

**Radios d'autos**  
**RADIOS**  
**TRANSISTOR**  
 NOUS SOMMES  
 SPECIALISTES  
 VENTE - SERVICE  
**ROBERT**  
**PEPIN**  
 St-Georges-Est

# ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

**LAITERIE**  
**Beauceville**  
 BEAUCERON DAIRY  
 3000 GÉORGES DE BEAUCHE  
 Tél. 228-2052

**Vous pouvez  
 fouetter notre  
 crème mais  
 vous ne pouvez  
 battre notre lait**

Vol. 57 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 25 juin 1964

## M. Laurier Rodrigue est élu Grand-Chevalier

### Ouverture de l'O.T.J. de l'Assomption lundi

Lundi, aura lieu, à 10h. précises, l'ouverture officielle de la saison otéjiste à l'Assomption. En cette occasion, on procédera à l'inscription générale, l'inscription aux cours de natation et à la formation des équipes de balle-molle.

L'équipe de moniteurs, quoique peu nombreuse par rapport aux années passées, essaiera de faire de son mieux auprès de vos enfants. A la piscine, les instructeurs seront G. Gilbert, Augustine Nadeau, L. Roberge, Georges Cloutier, E. Poulin et Benoît Poulin. Sur le terrain, Suzie Thibodeau, Ginette Roberge, Louise Fortin, Claude Roy, Richard Roberge seront les moniteurs.

A l'exception de la première journée, l'ouverture quotidienne se fera désormais à 9h.30 a. m. L'heure d'ouverture a été avancée d'une demi-heure pour donner plus de temps aux sports d'équipe. La messe hebdomadaire aura encore lieu cette année le mercredi matin, à 8h.00, en l'église de l'Assomption.

Le programme de la saison aura comme thème général: "L'Histoire de St-Georges". En effet, les moniteurs vont exploiter ce thème tout au cours de l'été et renseigneront les jeunes sur les origines de la ville. Les

thèmes hebdomadaires seront les suivants: "Nos pionniers", "nos premiers dirigeants municipaux", "nos traditions", "jeunesse d'aujourd'hui", "nos moyens de transport", "nos tournois", "les sports de chez nous".

Aussi, il y aura toutes sortes d'activités extraordinaires, si l'on peut dire, telles que les élections, le gala nautique, le rodéo, la course de tacots, quelques jeux de champ. Pour une 4e année, l'O.T.J. l'Assomption organisera la grande journée J.O.R.O., qui se déroulera dimanche, le 16 août. On sait que cette journée réunit une quinzaine d'O.T.J. dans diverses compétitions olympiques. En plus de ces activités, il y aura plusieurs rencontres avec les autres O.T.J. au niveau de la balle-molle. Enfin, cette année, aura lieu une compétition olympique, probablement au mois de juillet, qui donnera le droit à l'équipe gagnante de participer au championnat diocésain.

En terminant, nous invitons les parents à venir nous rencontrer lors de la journée de l'inscription ou à tout autre moment au cours de l'été. A chaque semaine, nous vous renseignerons sur les diverses activités par l'intermédiaire de "L'Éclairé-Progrès" et du poste C.K.R.B.



**VOYAGE D'ETUDE EN EUROPE** — Le Rév. Frère Roland Rodrigue, maître de salle au Juvénat Supérieur des Frères Maristes à Lévis, a quitté le Canada lundi dernier pour un séjour d'étude de 6 mois à Paris et à St-Paul-Trois-Châteaux en Provence. Il aura l'occasion de visiter plusieurs pays d'Europe; il aura le privilège d'être reçu en audience par Sa Sainteté le Pape Paul VI au cours du mois d'août. Le Rév. Frère Roland est le fils de Mme Edmond Rodrigue de Ville St-Georges-Est. Ses nombreux parents et amis lui souhaitent un intéressant et fructueux voyage.

Les Chevaliers de Colomb du Conseil de Beauce 2283 ont procédé à l'élection annuelle de leurs officiers, lundi soir, au cours de leur dernière assemblée régulière avant les vacances d'été.

M. Laurier Rodrigue, le seul candidat à la fonction de Grand Chevalier, a été choisi unanimement et déclaré élu par le président de l'élection, M. Fernand Bussière. M. Rodrigue, qui était Député Grand Chevalier depuis un an, succède donc à son homonyme, M. Vincent Rodrigue, lequel termine un stage d'un an à la tête du Conseil.

Le nouveau Grand Chevalier n'en est pas à ses premières armes comme dirigeant d'un groupement social. Il fut naguère président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Georges et président régional des Jeunes Chambres de la région de la Chaudière. Il a aussi participé, à titre de directeur, aux activités de nombreuses autres associations, comme la Ligue des Citoyens, l'Association Parents-Maitres, l'Ecole des Parents et diverses organisations sportives. Il fut aussi échevin de Ville St-Georges-Ouest. Toute cette expérience jointe à l'esprit de dévouement qu'il a toujours manifesté dans ce genre de travail bénévole feront de M. Rodrigue un digne successeur des Grands Chevaliers qui l'ont précédé.

Les autres officiers élus à la même occasion furent les suivants: Député Grand Chevalier, M. Paulin Paquet; chancelier, Me Gérard Parent; cérémoniaire, M. Paul-Emile Fortier; secrétaire-archiviste, M. Jean-Marc Méthot; secrétaire-trésorier, M. Noël-A. Rancourt; avocat, M. Michel Leblond; syndic, M. Henri Poirier; garde intérieur, M. Gaston Veilleux; garde extérieur, M. Georges-Octave Caron; intendant, M. Vallier Caron.

Feront aussi partie du bureau de direction: M. Vincent Rodrigue, ex-Grand Chevalier; M. Jules Moisan, secrétaire-financier; M. l'abbé Jean Duval, aumônier; M. Victor Rodrigue, 1er syndic; M. Alexandre Paquet, 2e syndic. Au début de la réunion de lundi soir, M. Vincent Rodrigue présenta un rapport détaillé concernant les activités du Conseil pendant l'année qui s'achève.

Il résuma le travail accompli dans le conseil lui-même, à la salle de quilles, à la salle de réception, et termina par un exposé de l'état des finances.

Pour sa part, M. Laurier Rodrigue remercia l'assistance et promit de continuer sur les tra-



M. LAURIER RODRIGUE

ces de ses prédécesseurs afin que l'Ordre colombien fleurisse de plus en plus à St-Georges et dans la région. Il sollicita la collaboration de tous les membres qui seront en définitive les responsables des progrès visés. L'aumônier félicita également les nouveaux élus et souhaita que le Conseil de Beauce continue son oeuvre humanitaire dans notre société.

### A L'ASSOMPTION:

## Une chorale réorganisée veut recruter au moins 90 membres

Les membres de la Chorale l'Assomption se sont réunis la semaine dernière en vue d'élire un exécutif chargé de promouvoir le bon fonctionnement et le progrès de cet ensemble musical.

M. Donat Labbé, bien connu pour ses activités au sein de la

### M. Geo. Bolduc meurt accidentellement à Montréal

Un ex-citoyen de St-Georges qui demeurait à Ste-Genevieve, est mort accidentellement le 1er mai dernier, pendant qu'il travaillait près d'un câble électrique à haute tension.

M. Georges Bolduc était occupé à poser des égouts pour la compagnie H. Cardinal. Prés de lui, une pelle mécanique sectionna un câble électrique de l'Hydro-Québec et le malheureux jeune homme fut électrocuté instantanément. Il était âgé de 31 ans.

Cette mort tragique a fait l'objet d'une enquête serrée de la part du coroner de Montréal, M. Marcel Trahan. Celui-ci a averti les employeurs qu'ils avaient des responsabilités et qu'ils devaient prendre plus de précautions pour protéger leurs employés.

Le contremaître a été blâmé pour sa négligence dans cette affaire, mais le verdict en fut de mort accidentelle.

fanfare locale de même que dans la chorale, a été choisi comme président de ce nouveau bureau de direction.

Les autres officiers élus furent M. Jean-Marc Méthot, vice-président; Mme Vincent Rodrigue, vice-présidente; Mlle Suzanne Gendron, secrétaire; M. Jean-Louis Voyer, préposé aux relations extérieures; MM. Origène Lemieux et Yvon Deschênes ainsi que Mme Maurice Gilbert et Mme Claude Gagné, tous directeurs.

La première préoccupation du nouvel exécutif consistait à nommer un chef de chœur. On retint les services de M. Edmour Bélanger, professeur. L'organiste titulaire demeure toujours M. Antoine Godbout.

Le président a ensuite invité tous les membres à recruter des nouveaux chanteurs et chanteuses au cours de l'été. "Actuellement, la chorale comprend 45

### Accrochage

Mercredi le 17 juin, sur la rue Ste-Elizabeth à Louiseville, deux automobiles entrèrent en collision frontale. L'une de ces autos était conduite par un ex-citoyen de St-Benoît, M. Gilles Lessard, professeur à Louiseville.

Les automobiles subirent environ \$1000. de dommage. Heureusement, les chauffeurs s'en tirent indemnes.



M. DONAT LABBE

membres, mais il serait possible et souhaitable, ajouta M. Labbé, que ces effectifs soient doublés de telle sorte que les activités reprennent en septembre avec au moins 90 membres.

Une chorale aussi impressionnante pourrait sans aucun doute effectuer un très beau travail et toute la population de la paroisse bénéficierait d'une amélioration dans ce sens.

Il fut aussi décidé que le conseil de direction tiendrait une séance prochainement dans le but d'établir des règlements spéciaux et d'élaborer un programme pour la prochaine saison.

## Les présidents scolaires sont maintenant choisis

Les trois Commissions scolaires locales ont procédé ces jours derniers à la nomination de leur président respectif pour le prochain terme 1964-65.

Dans la municipalité scolaire de St-Georges-Ouest-Paroisse, M. Léo Pomerleau a été désigné par ses collègues pour occuper le fauteuil présidentiel laissé vacant par M. Jos. Roy qui ne s'est pas représenté cette année, à la fin de son terme régulier.

A Ville St-Georges-Ouest, M. Henri-Louis Veilleux est le nouveau président en remplacement de M. Conrad Poulin qui remplissait cette fonction depuis un an. Fait assez inusité, M. Veilleux est en même temps secrétaire de la Commission scolaire rurale.

Enfin, dans l'Assomption, M. Gervais Poulin a été confirmé dans son rôle de président pour la deuxième année consécutive.

Les Commissions scolaires inaugurent leur nouvelle année fiscale le 1er juillet. A la suite des récentes élections, ces trois corps publics sont prêts à procéder. Dans l'Ouest toutefois, il est possible que la situation soit

quelque peu troublée à cause d'une requête en contestation logée récemment contre l'élection des deux nouveaux commissaires.

### L'Echo Beauceron à St-Philibert

Dimanche prochain, le 28 juin, l'Echo Beauceron sera à St-Philibert où la troupe donnera un spectacle de danses folkloriques dans la salle paroissiale.

Cette soirée en l'honneur de Lucille Ire, duchesse des Erables, mettra en vedette quelque 40 danseurs de M. Ed. Bélanger.

En plus des danses, on offrira aussi des chants très populaires comme "Les Enfants du Pyrée", "Au Pays de l'Espoir", "Le Vieux Chalet", "Le Tango des Roses", etc.

La population de St-Philibert, ainsi que celle de St-Georges et des autres localités voisines, sont cordialement invitées. Il y aura tirage de prix de présence.

# ★ Nos professionnels de la région ★

## Avocats

**RODOLPHE LAFLAMME, B.A.**  
Licencié en Droit  
**AVOCAT et PROCUREUR**  
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE  
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Résidence: 228-2086  
**GERARD PARENT, B.A., LL.L.**  
Avocat et procureur  
Rés.: coin 40e rue et Boulevard Lacroix.  
Bureau: 410, 1re Avenue, 2e étage de la  
Bijouterie Ephrem Poulin.  
VILLE ST-GEORGES, EST, BEAUCE

**Louis-Alfred FERLAND, C.R.**  
**AVOCAT**  
208, rue Notre-Dame — Tél. 287-2655  
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

**MARCEL BLAIS**  
**AVOCAT**  
Edifice C. Populaire  
St-Joseph  
Tél. 422-5475

## Notaires

**Jean-Luc Quirion**  
**NOTAIRE**  
BEAUCEVILLE-EST  
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

**CLAUDE GUERTIN** voir Edifice St-Georges

## Dentistes

Tél. 228-3032  
**Dr L.-P. Gagnon**  
**Chirurgien-Dentiste**  
ST-GEORGES-EST  
Dentiers et plombages seulement  
Heures de bureau: 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

**Dr L.-P. Pelchat**  
**Chirurgien-Dentiste**  
Edifice Veilleux Tél. 228-2522  
1re Ave., St-Georges-Est

**Dr EMMANUEL MORIN**  
**Chirurgien-Dentiste**  
Edifice Fernand Morin  
Tous les jours  
Rue Principale Tél. 228-3572  
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94  
**Dr Roger Lessard D.D.S.**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.  
Lundi, mercredi et vendredi  
7h.30 à 9 heures  
Samedi: 9 heures a.m. à midi  
483, 1re Ave., Beceville

## SAINT-CÔME

### MARIAGE

Samedi, le 27 juin, à 10h.00, sera béni le mariage de Mlle Micheline Bédard, fille de M. et Mme Aimé Bédard, à M. L.-P. Dumas, fils de M. et Mme A. Dumas.  
Nos meilleurs vœux de bonheur.

### NAISSANCES

M. et Mme F. Rhéaume annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né à St-George, et baptisé sous les prénoms de Joseph, Eric, Simon, Carol, Farrain et marraine, M. et Mme L.-M. Paquet, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme A. Paquet sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, née à St-Georges, et baptisée sous les prénoms de Marie, Claire, Antoinette, Sylvie, Parrain et marraine, M. et Mme B. Paquet, oncle et tante de l'enfant.

### NOTES SOCIALES

Mlle Cécile Plante, de Mont-

réal, passe la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme H.-Paul Plante.

—M. Thomas Gagnon, du Maine, passe quelques jours chez Mlle A. Gagnon et autres parents.

—Le Dr et Mme Roland Vallé et leurs enfants, de Québec, sont les invités de M. et Mme Léopold Dumas en fin de semaine.

—M. et Mme Joseph Genesse, de Berlin, en promenade en fin de semaine chez M. et Mme J.-Thomas Létourneau et autres parents.

—M. et Mme Cléophas Pomerleau, de Lewiston, Maine, en promenade chez M. et Mme Jean Bélanger et autres parents.

—M. et Mme P.-Emile Brochu et leurs enfants, de Sherbrooke, de passage dimanche dernier, chez M. et Mme Henri Brochu.

—Mlles Cécile et Louiselle Bolduc en promenade à Hartford pour quelques jours.

—Mlle I. Bolduc, de Hartford, Conn., en promenade pour quelques jours chez M. et Mme Jos Bolduc et autres parents.

—M. et Mme Nazaire Bélanger, M. et Mme Henri Leclerc,

M. et Mme Michel Bélanger, Mlle Nicole Bélanger et M. M. Nadeau à Sherbrooke en fin de semaine.

—M. et Mme Oscar Bélanger, M. et Mme Philippe Bélanger, M. et Mme Bertrand Rhéaume, M. et Mme Adrien Dumas, M. et Mme Georges Fortin, M. et Mme Oram Morin à Winthrop, Maine, en fin de semaine, pour assister aux funérailles de Mme Napoléon Cliche.

—M. Théodule Brochu en promenade à Sherbrooke pour quelque temps.

—M. et Mme J.-Guy Beaulieu, de Montréal, passent la fin de semaine chez leurs parents.

—M. et Mme Henri Champagne, Mme Albert Bélanger, Mlle Rena Bolduc, M. Ernest Poulin à Ste-Germaine dimanche dernier.

### NOS MALADES

Prompt rétablissement à Mme Ernest Poulin qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Prompt retour dans sa famille à M. Jean Bélanger qui est présentement hospitalisé à l'hôpital l'Enfant-Jésus à Québec.

## Médecins et spécialistes

**Dr VICTOR CLOUTIER**  
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC  
PRESSION ARTERIELLE  
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE  
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

**Dr RODOLPHE MAHEUX**  
**MEDECIN OMNI PRATICIEN**  
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE  
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE  
PETITE CIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES  
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;  
7.00 à 8.30 p.m.  
**Dr GERARD POIRIER**  
**MEDECINE GENERALE**  
1,100, Boul. Dionne — Ville St-Georges-Ouest  
TEL. 228-2431

## Optométristes

**HUBERT GENDREAU, O.D.**  
**Optométriste**  
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT  
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue  
(Edifice Jean Gosselin)

**Dr Viateur Pomerleau** voir Edifice St-Georges

## Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761  
**Dr H. P. BLANCHET**  
Médecin-Vétérinaire  
1295 Boulevard Dionne  
(COIN POZER)  
ST-GEORGES-OUEST  
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401  
**Dr CLAUDE MENARD**  
MEDECIN-VETERINAIRE  
99, 13e rue - St-Georges-Est  
Tél. 228-2401  
Pour l'été à St-Benoit  
Tél. 53-1G-1P

## Ingénieurs Conseils

**GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE**  
INGENIEURS CONSEILS  
ARPENTEURS - GEOMETRES  
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981  
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest  
Tél. GR. 8-0808

## Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. Germain CATELLIER, Prop.  
Courtier d'assurance agréé Courtier d'assurance agréé  
Tél. 228-3773 Tél. 228-2729  
**CREPEAU & RODRIGUE INC.**  
ASSURANCES GENERALES  
408, 1re Avenue — C. P. 610 — St-Georges-Est  
Tél. 228-4815

## Comptables-Syndics

**RUEL, ROY, MOREAU & CIE**  
Comptables agréés — Chartered accountants  
Ls. Robert Ruel, c.a. Syndic Réjean Moreau, c.a. Syndic  
Jean-Paul Roy, c.a. Jean Langevin, c.a.  
J.-Gérard Couture, c.a. Andrée Latulippe, c.a.  
Roger Roy, c.a.  
Raymond Roberge, c.a.  
Rodolphe Garnier, c.a.  
Lévis, 45, Trans-Canada-O.  
Téls : 837-9318 837-7247  
Ville St-Georges-Est.  
266, 1ère Avenue,  
Tél. 228-4121

**GRÉGOIRE POULIN**  
**Licencié en Droit**  
Comptable public enregistré  
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

**GUY COUTURE, c. a.**  
**COMPTABLE AGREE**  
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222  
Ville Saint-Georges-Est

**Lefavre, Marmette & Lefavre**  
Syndics Licenciés  
111, Côte de la Montagne - Québec  
Tél. 2-8154

## Architectes

**JEAN-BERCHMANS Gagnon**  
**ARCHITECTE**  
ALBA-BOULÉ ET ST-ANTHONY-DE-QUÉBEC  
97, NOTRE-DAME-EST-THECTFORD-MINES-P.Q.  
TELEPHONE: BUREAU - PE: 57818 - RESIDENCE: PE: 58308  
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

**PAUL VOYER**  
voir Edifice St-Georges

**Edifice St-Georges**  
(En haut de la Banque Canadienne)  
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

**Dr Viateur Pomerleau** Verres de contact  
Spécialiste pour la vue  
Tél. 228-2891

**PAUL VOYER**  
**ARCHITECTE**  
BUREAUX :  
St-Georges Tél. 228-3991  
Sainte-Marie Tél. 226  
(Rue Notre-Dame)

**Me CLAUDE GUERTIN B.A., LL.L.**  
Téls : 228-3262 Rés. 228-2787  
**NOTAIRE**  
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

**ROCH JOLICOEUR** Tél. 228-3662  
**AVOCAT** St-Georges

**BUREAUX A LOUER**  
Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e Rue à Saint-Georges.  
S'adresser à **MARC ROBERGE**, Ville St-Georges

Lisez notre journal chaque semaine

**INVITATION AUX PECHEURS**  
Truites et parts de clubs à vendre  
Truites de toutes longueurs, en n'importe quelle quantité.  
Aussi : parts de clubs de pêche sur lacs très poissonneux.  
S'adresser à **LA PISCICULTURE**  
(Rosaire Goulet, prop.) Tél. 8-2981 à St-Georges

**PUITS ARTESIENS**  
SERVICE de creusage de puits artésiens, grandeur de 6 à 12 pouces de diamètre. Possède 2 machines à creuser à votre service. S'adresser à :  
**MAURICE GAGNÉ**  
St-Zacarie, Dorch. Tél. 2-2444



# Soirée mixte chez les Lions

Le Club Lions de St-Georges a voulu associer les dames et les amis des membres à son dernier souper avant la saison des vacances. L'ambiance particulièrement gaie de ce repas était d'une part dû à l'entrain coutumier des membres, d'autre part aux accords envoûtants de l'organiste Nichol Veilleux, engagé pour cette occasion.

En hommage aux dames des Lions, le Club a réservé une heure après le souper à Mlles Pierrette Gagné et Gelly Vassilouni, deux visagistes de l'Institut de beauté "Edith Serèis" de Québec, qui ont parlé beauté et soin de la peau. Deux gentilles dames, Mmes Marc Lapière et Rodrigue Bégin, se sont prêtées de bonne grâce au maquillage et au soin facial recommandés par les expertes.

Les conférencières furent présentées par M. Roland Labrecque, directeur, tandis que Mme Louis Anto, épouse du 1er vice-président, a remercié les confé-

rencières au nom du Club Lions de St-Georges, ainsi que toute l'assistance.

Puis, ce fut le début de la soirée proprement dite où il fut question, entre les pas de danse, de projets lors de la reprise des activités en septembre. En somme, ce souper mixte chez les Lions fut particulièrement original, tant par l'atmosphère qui y régnait que par l'attention spéciale qu'on a apportée aux dames.

Le Club Lions de St-Georges est un "club de service" en opération dans la région depuis un an. Il vient au secours des personnes défavorisées et qui sont dans le besoin, au moyen de la cotisation de ses membres.

Seul  
**L'ECLAIREUR-PROGRES**  
vous apporte chaque  
semaine la lecture que  
vous attendez !



TABLE D'HONNEUR — Mme Viateur Pomerleau, le Dr Viateur Pomerleau, président, Mlles Pierrette Gagné et Gelly Vassilouni, esthéticiennes invitées.

## SAINT-BENJAMIN

Va-et-vient

Mme E. Lessard, Mme Albert Poulin et M. et Mme Honorius Poulin, de St-Simon, de passage chez M. et Mme J. Veilleux.

—M. et Mme Armand Veilleux à Ste-Rose, pour assister à la graduation de André Breton.

—Mme Maurice Perras, Mlles Ruth, Régina, Rose, Réjeanne Perras, M. et Mme J. Lepage, Mlles Christiane, Réjeanne et Marthe Lepage, à St-Evariste, visitant leur mère, Mme Joseph Breton. Ils ont aussi visité M. et Mme Clovis Bolduc.

—M. Georges Veilleux, de St-Martin, M. et Mme J. Veilleux, M. Joseph Labbé, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Joseph Veilleux et chez M. et Mme P. Veilleux.

—Mlles Anne-Marie et Diane Lessard de passage à St-Georges.

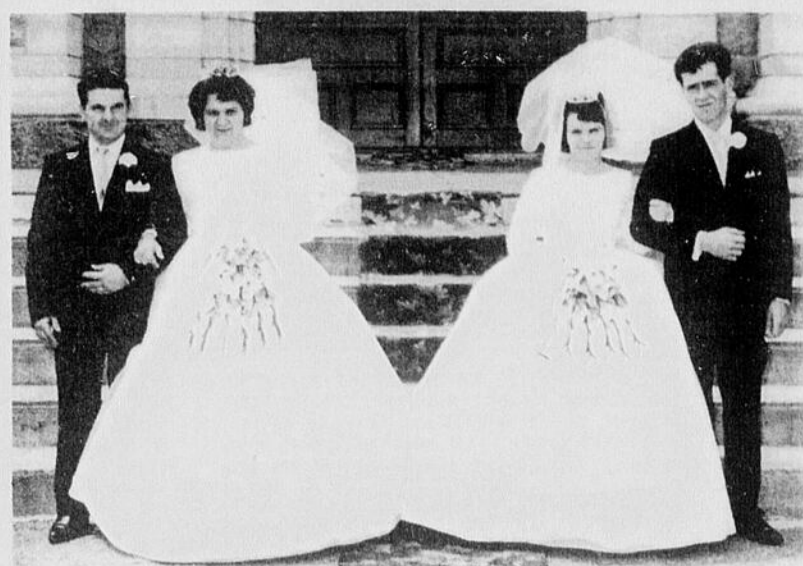
—M. et Mme E. Caron et leurs enfants, de Ste-Rose, de passage chez M. et Mme Real Caron.

—Mlles Ghislaine et Norman de Breton, de Ste-Rose, en visite chez Mlle Céline Mathieu.

—Mme W. Leclerc, du Sanatorium, a passé la fin de semaine chez des amies.

—M. et Mme René Breton, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme Joseph-L. Breton, ainsi que chez d'autres parents.

—M. et Mme Léonce Cloutier à Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Laurendeau.



MARIAGE DOUBLE — Samedi le 6 juin étaient célébrés en l'église de St-Georges-Ouest les mariages de Mlle Angéline Beaudoin à M. Gratien Poulin, et de Mlle Lisette Paquet à M. Rosaire Beaudoin. Mademoiselle et Monsieur Beaudoin sont les enfants de M. et Mme Albert Beaudoin de Ville St-Georges-Ouest. Mlle Paquet est la fille de M. et Mme C.-Ed. Paquet. Nos meilleurs vœux de bonheur aux heureux couples.

## L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE

Ajustage parfait

1155, rue St-Jean  
Québec

LEO VERREAULT,  
Gérant

## MAL DE DOS?

... pas moi!



Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur



## ATTENTION! PECHEURS ET CHASSEURS!

Si vous projetez une excursion de pêche ou de chasse dans l'état du Maine, évitez des démarches et économisez du temps en vous procurant vos licences avant votre départ.

ADRESSEZ-VOUS A

**ROGER RODRIGUE**

(St-Georges (Jersey Mills))

Tél. 228-1677

## ABSENT

Le Dr Hubert Gendreau sera absent de son bureau du 26 juin au 5 juillet.

# CAISSE L'ASSOMPTION

3<sup>ème</sup> RAPPORT ANNUEL

\$131,024.12

1962

\$457,789.78

1963

\$808,598.50

1964

# POPULAIRE BEAUCE

279, 1re Avenue  
Ville St-Georges-Est

ACTIF — 30 AVRIL

PASSIF — 30 AVRIL

PLACEMENTS :

	1964	1963
Obligations diverses	144,313.58	89,951.60
Parts Caisse Centrale	10,000.00	10,000.00
Institut Coop. Desjardins	25.00	-
<b>Total</b>	<b>154,338.58</b>	<b>99,951.60</b>

PRETS AUX SOCIETAIRES :

	1964	1963
Sur reconnaissances de dettes	95,262.71	52,431.87
Sur hypothèques	382,127.87	225,985.38
<b>Total</b>	<b>477,390.68</b>	<b>278,417.25</b>

AUTRES ACTIFS :

	1964	1963
Terrain	12,000.00	-
Ameublement	6,687.50	6,489.16
<b>Total</b>	<b>18,687.50</b>	<b>6,489.26</b>
En caisse et dépôt	158,181.50	457,789.78
<b>Total de l'actif</b>	<b>808,598.50</b>	<b>457,789.78</b>

	1964	1963
Capital social	66,844.83	48,749.83
Epargne ordinaire	733,092.05	402,370.02
Epargne scolaire	7,231.57	5,626.88
<b>Total du passif</b>	<b>807,168.45</b>	<b>456,746.73</b>

PATRIMOINE :

	1964	1963
Fonds de réserve	1,430.05	1,043.05
<b>Grand total</b>	<b>808,598.50</b>	<b>457,789.78</b>

Certifié conforme aux livres de comptabilité ce 30 avril 1964.

GERARD RANCOURT, sec., gérant

REVENUS BRUTS

Taxe d'entrée	386.90
Bénéfices	27,924.64
<b>Total</b>	<b>28,311.54</b>

EMPLOIS DES REVENUS

Administration	12,036.02
Intérêts payés	13,615.45
<b>Total</b>	<b>25,651.47</b>

BENEFICES NETS

Fonds de réserve	402.75
Bonis à payer 4%	2,273.07
<b>Net</b>	<b>2,660.07</b>



**AMBULANCE ST-JEAN** — Le commissaire provincial des Ambulances St-Jean a procédé à l'inspection des brigades de la section de Québec dimanche dernier à St-Georges. La manifestation s'est déroulée sur le terrain de stationnement de l'église

**l'Assomption** devant une assistance considérable. Quatre divisions étaient représentées: celles de Québec, Ste-Croix, Deschailons et Saint-Georges. Après l'inspection il y eut démonstration par chacune des brigades. (Photos R. Gagnon)

## Messes à l'Assomption

**VENDREDI, 26 JUI**

- 6.30 Feu Louis Cliche, par sa mère.
- 7.15 Feu Henri-Ls Gagnon, par M. Blaise Gagnon.
- 8.00 Feu Léonce Cloutier, par M. Hercule Gagné.

**SAMEDI, 27**

- 6.30 Feu Mme Florian Poulin, par M. Honorius Poulin.
- 7.15 Feu Davila Poulin, par Mlle Henriette Poulin.
- 8.00 Parents défunts de Lucien Poulin, voyageur.
- 10.00 Mariage.
- 11.00 Mariage.
- 11.45 Mariage.

**LUNDI, 29**

- 6.30 Feu M. et Mme Philias Veilleux, par M. Henry Rancourt.
- 7.15 Feu Johnny et Irénée Morin, par Mme Johnny Morin.
- 8.00 Feu Roméo Pomerleau, par son épouse.

**MARDI, 30**

- 6.30 Feu Mme Philibert Fortin, par M. Stanislas Fortin.
- 7.15 Feu Jos. Fortin, par M. Noël Fortin.
- 8.00 Feu Raymond Anto, par M. Roch Gauthier.

**MERCREDI, 1er JUILLET**

- 6.30 Feu Hormisdas Veilleux, par M. Honorius Veilleux.
- 7.15 Feu Armand Morin, par M. Henri Morin.
- 8.00 Parents défunts de M. et Mme Victor Rodrigue.

**JEUDI, 2**

- 6.30 Feu M. et Mme Thaddée Morin, par Mme Omer Larocque.
- 7.15 Feu Eugène Lessard, par M. Edgar Fontaine.
- 8.00 Feu Mme Philippe Boucher, par M. Victor Boucher.

### Notre-Dame-des-Pins

**Notes sociales**

M. et Mme C.-E. Fortin sont allés passer quelques jours de vacances à Atlantic City. —M. Léopold Bourque et sa mère, Mme Albert Bourque, se sont rendus à Thetford, dimanche dernier, visiter M. et Mme F. Savoie. —Mme Louis Richard, de

Sherbrooke, a visité ses frères et soeurs, de même que ses enfants, M. et Mme J.-Guy Bourque, M. et Mme Patrick Bourque et M. et Mme V. Paquet. —Bonnes vacances à tous nos étudiants et étudiantes, ainsi qu'aux professeurs et tous ceux et celles qui prendront quelques jours de repos pendant la saison estivale.

**Nos malades**

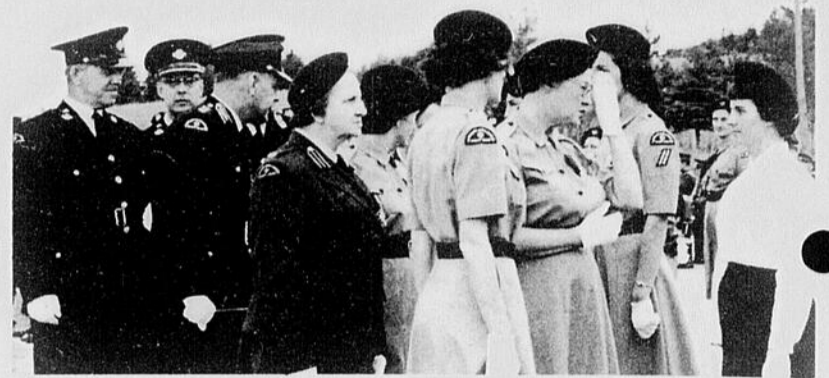
Prompt rétablissement à Mme Albert Quirion, à Mme Edmond Bégin et à M. Jean-M. Quirion.

**Peut-être que...**

"Il vaut mieux gâcher sa jeunesse que de n'en rien faire du tout". (G. Courteline)

**La vérité**

"Chercher ce qui est vrai n'est pas chercher ce qui est souhaitable". (Camus)



## ABSENT

Le Dr VICTOR CLOUTIER, M.D., avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 10 juin au 17 août.

**COUPONS - COUPONS**

Coupons de toutes sortes pour robes en 3 verges et 5 verges

**Arnel - 45" largeur, 3 verges ----- \$4.25**  
**Rafines - 36" largeur, la verge \$1.29 et \$1.39**

LINGE NEUF ET USAGE

SPECIAUX TOUTES LES SEMAINES

**Mme JULES LESSARD**

255, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est

**FER A CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGES**

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 21"
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treillis et pelles mécaniques

VALVES 1" à 8"      PALAN

Fer neuf et usagé

**BEUCE METAL INC.**      Tels: 228-3520  
228-3519

St-Georges-Station

Si vous croyez que vous pouvez placer un réfrigérateur et un congélateur dans ce petit espace

...vous avez raison!

### ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

**LA CIE ASSH INC.**  
Québec  
842, rue St-Joseph, Est



**ÉCONOMISER**



**PAYER**



**EMPRUNTER**

Les services de la Banque Royale peuvent vous aider à payer vos factures, à emprunter et à effectuer vos autres opérations financières d'une façon pratique et économique. Notre MÉTHODE DEUX-COMPTES vous empêche de "rognier" vos économies; elle simplifie le paiement des factures grâce à un Compte de Cheques spécial (seulement 10¢ par chèque). Et un PRÊT "PLAN-A-TERME" de la Banque Royale peut souvent vous épargner beaucoup d'argent en intérêt. Soyez pratique — confiez vos opérations bancaires à la Banque Royale.



**BANQUE ROYALE**

Succursale de St-Georges, Beauce:

C. R. Duchesne, Gérant

Succursale de Thetford Mines:

A. J. MARTIN, Gérant

## branchez un RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR COMBINÉ



• Vous pouvez conserver vos aliments frais et congelés dans un seul appareil, ce qui vous économise de l'espace.

• Cet appareil peu encombrant s'harmonise bien avec les cuisines modernes.

• Le congélateur, de grande capacité, a sa propre porte. La température intérieure reste uniforme, même si on ouvre souvent la porte du réfrigérateur.

• Le dégivrage du réfrigérateur est entièrement automatique.

**Deux fois plus pratique pour conserver vos aliments!**

Allez voir sans tarder ce réfrigérateur-congélateur combiné chez votre marchand d'appareils électro-ménagers. Cet appareil vous permettra d'économiser du temps, de l'espace et de l'argent.

**HYDRO-QUÉBEC**

La Compagnie d'Electricité Shawinigan  
FILIALE

## PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

# LE CLAIREUR PROGRÈS



TEL.  
228-3952

Spécialité: Poulets sur la Broche  
331 - 2e av., Ville St-Georges-Est, Qué.



Vol. 57 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 25 juin 1964

Page 5

Pour célébrer un dixième anniversaire

## Les Scouts vous invitent à visiter dimanche leur camp de Courcelles

### Palmarès au Séminaire

#### CLASSE DE PHILOSOPHIE II

Ont mérité des prix :  
Bertrand Poulin : 1er prix d'Excellence, 1er prix de Métaphysique, 1er prix de Physique, 2e prix de Religion, 2e prix de Dissertation philosophique, 3e prix de Morale.

Robert Bélanger : 2e prix d'Excellence, 1er prix de Religion, 1er prix de Morale, 1er prix d'Astronomie et de Géologie, prix de trois accessits.

Claude Gagnon : 3e prix d'Excellence, 2e prix de Mathématique, 2e prix de Physique.

Serge Létourneau : prix de 3 accessits.

Claude Perron : 1er prix de Dissertation philosophique, prix de trois accessits.

Guy Rancourt : 1er prix de Mathématiques, 2e prix de Physique, 2e prix de Morale, 3e prix de Religion, 3e prix de Métaphysique.

Jacques Rancourt : 1er prix d'Histoire de la philosophie, 2e prix de Métaphysique, prix de 4 accessits.

Jacques Doyon : 3e prix de Mathématiques.

#### PHILOSOPHIE I

Ont mérité des prix :  
Benoît Fecteau : 1er prix d'Excellence, 1er prix de Philosophie de Mathématiques, 1er prix de Biologie, 2e prix d'Apologétique, 2e prix de Chimie, 3e prix de Dissertation philosophique.

M.-José Poulin : 2e prix d'Excellence, 1er prix de Dissertation philosophique, 1er prix de Littérature contemporaine, 1er prix de Chimie.

M.-Eugène Poulin : 3e prix d'Excellence, 1er prix d'Apologétique, 2e prix de Philosophie, 2e prix de Dissertation philosophique.

Marius Lachance : 1er prix d'accessits.

Gilles Maheu : 3e prix de Philosophie.

Paul-Hervé Paquet : 3e prix d'Apologétique, 3e prix de Chimie.

Jean-Marie Gagnon : 3e prix de Mathématiques.

Marc-André Breton : 2e prix de Mathématiques.

Serge Poulin : 2e prix de Biologie.

#### RHETORIQUE

Ont mérité des prix :  
Claude Grenier : 1er prix d'Excellence, 1er prix de Littérature française, 1er prix de Composition française, 1er prix de Grec, 1er prix de Mathématiques, 2e prix de Latin.

Richard Dionne : 2e prix d'Excellence, 1er prix d'Histoire du Canada, 2e prix de Littérature française, 2e prix de Mathématiques, 3e prix de Latin, 3e prix de Grec, 3e prix d'Anglais, prix de Littérature canadienne.

Michel Fortin : 3e prix d'Excellence, 1er prix d'Anglais, 2e prix de Composition française, 2e prix de Grec, 3e prix de Littérature française.

Michel Grenier : 1er prix de Latin.

Claude Lévesque : 2e prix d'Anglais, prix d'accessits.

Louis Morin : 3e prix de Composition française, 3e acc. de Latin.

Donald Doyon : 1er prix de Religion, 2e acc. de Grec.

Jean Poulin : 3e prix de Religion, 4e prix de Latin.

Serge Tétrault : 2e prix d'Histoire du Canada.

Laurier Morasse : 2e prix de Religion.

Gilles Breton : 3e prix de Mathématiques.

#### BELLES-LETTRES

Ont mérité des prix :

J.-Yves Fontaine : 1er prix d'Excellence, 1er prix de Composition française, 1er prix de Latin, 2e prix de Français, 2e prix de Grec et d'Anglais.

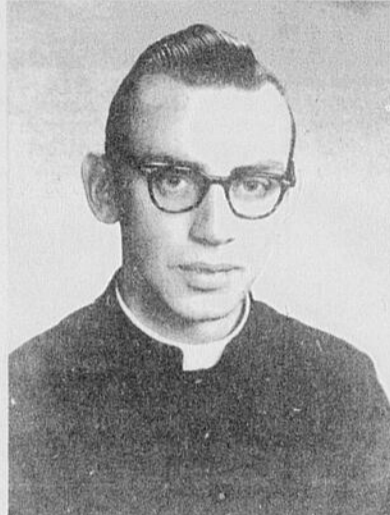
Benoît Poulin : 2e prix d'Excellence, 1er prix de Religion, de Français et de Grec, 2e prix d'Histoire, de Mathématiques, 3e prix d'Anglais, 4e prix de Latin.

Jean-Nil Chabot : 3e prix d'Excellence, 1er prix d'Histoire, 3e prix de Français, de Composition française et de latin.

Robert Vachon : 2e prix de Latin, 3e prix de Grec.

Jacques Audet : 2e prix de Religion, prix de 4 accessits.

(Suite à la page 6)



M. L'ABBE BENOIT POULIN  
chef fondateur, aumônier  
actuel

#### Excursion pour jeunes filles

Une excursion organisée par la Congrégation des Enfants de Marie de L'Assomption aura lieu mercredi prochain, le 1er juillet, au chalet de M. Conrad Quirion, dans le rang de la Famine.

Toutes les jeunes filles de la paroisse sont invitées et il n'est pas nécessaire qu'elles soient Enfants de Marie. Le départ se fera de l'église à 5h.30. Pour informations, s'adresser à Téléphone 8-3577.

#### Tournoi de tennis

La Ligue du Sacré-Coeur des Jeunes annonce un important tournoi de tennis qui se déroulera dimanche prochain, à compter de 1 h. p.m., au chalet de cette ligue, à St-Georges-Ouest. Il s'agira d'un tournoi double masculin auquel pourront participer tous les jeunes de la région, de 15 ans en descendant. L'équipe gagnante se verra attribuer le trophée Réal St-Amant.

La Ligue annonce aussi une grande journée récréative pour le 5 juillet. D'autres détails seront publiés à ce sujet dans notre prochaine édition.

Le troupe scout de St-Georges est actuellement en campement à Courcelles pour la dixième année consécutive. Elle célèbre en quelque sorte le dixième anniversaire de son existence, même si sa fondation officielle ne remonte qu'au 19 mai 1955.

Dans le but de faire participer le public à cette célébration, les scouts invitent toute la population à se rendre à Courcelles dimanche prochain, le 28 juin. Un autobus spécialement réservé pour les enfants et les parents qui n'ont pas d'automobile quittera St-Georges à 3h.30 p.m., à destination du camp de Courcelles.

Rendus sur les lieux, les visiteurs pourront admirer un pont de 60 pieds, avec arche et passerelle, érigé par les scouts eux-mêmes. Il y aura souper pique-nique (chacun est prié d'apporter sa nourriture) et ceu de camp en hommage aux invités à partir de 8 heures.

La troupe locale compte actuellement 27 membres et trois patrouilles. Le chef de troupe est Yvon Bureau et ses assistants sont J.-Pierre Bolduc, Carol Houde et Richard Côté. Le chef de groupe est le Dr Roger Labrie, tandis que l'aumônier (qui fut aussi le chef fondateur), est M. l'abbé Benoît Poulin.

Depuis sa création, la troupe de St-Georges a eu trois aumôniers : MM. les abbés Léandre Morin, Marcel Bernard et Benoît Poulin. De 1955 à aujourd'hui, les camps ont été érigés aux endroits suivants ; nous ajoutons, entre parenthèses, le nom du chef de troupe pour chaque année :

1955 : Ste-Germaine (Benoît Poulin).

1956 : Lac Mégantic (Jean-L. Vachon).

1957 : Long-Pond (Jean-Laurier Vachon).

1958 : Ste-Aurèle (Jean-Laurier Vachon).



M. ROGER LABRIE  
chef de groupe

Voici le fameux pont de 60 pi. que les Scouts viennent d'ériger à leur camp de Courcelles. Ce pont sera sans doute un centre d'intérêt pour les visiteurs qui répondront dimanche à l'invitation des Scouts de St-Georges. Ci-dessous, l'aspect du camp durant la nuit et les dirigeants de ce dixième camp annuel.

1959 : St-Joseph (Claude Roberge).

1960 : St-Hilaire Charles Roberge).

1961 : Beauceville (Charles Roberge).

1962 : St-Magloire (Jacques Houde).



YVON BUREAU  
chef de troupe

1963 : Courcelles 1 (Yvon Bureau).

1964 : Courcelles 11 (Yvon Bureau).

#### Les principales étapes

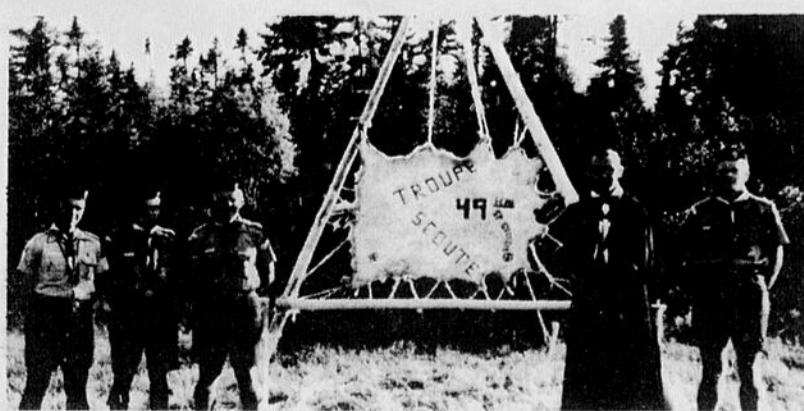
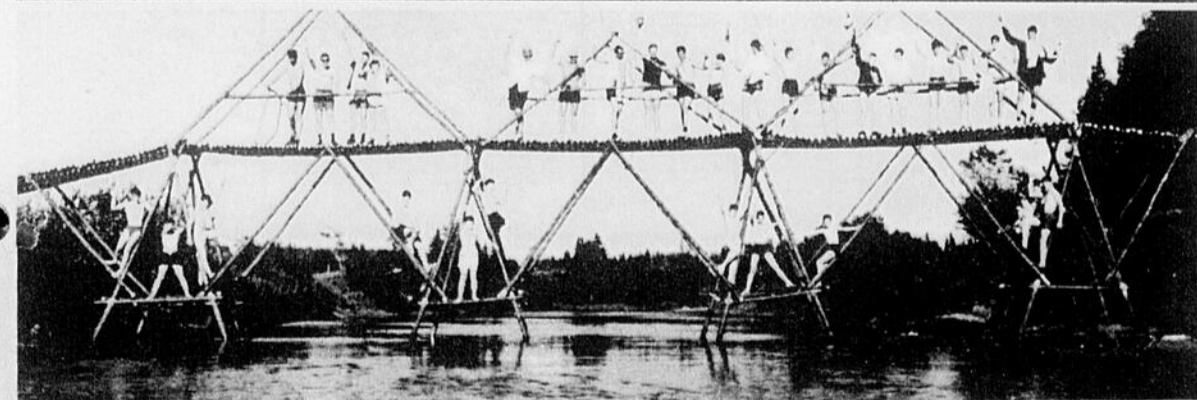
L'idée de fonder une troupe à St-Georges prit naissance lors d'une excursion de l'O.T.J., organisée par M. l'abbé Robert Pelletier, professeur au Séminaire. Cette excursion qui eut lieu par une belle journée d'octobre 1963 fut le point de départ d'une longue suite de démarches qui aboutirent à la fondation officielle le 19 mai 1955.

Les deux premières patrouilles furent formées le 7 mars 1954 : celle des Loups et celle des Ecureuils. Les premiers scouts de St-Georges à faire leur promesse l'année suivante furent Benoît Poulin, J.-Laurier Vachon, Claude Roberge et Jules Couture. C'était la 49e troupe du diocèse de Québec.

Les activités se succédèrent régulièrement au cours des années qui suivirent et le nombre des scouts augmentait aussi avec la même régularité. On prenait toujours bien soin d'admettre des sujets de qualité qui sauraient accepter et mettre fidèlement en pratique les grands principes du scoutisme.

Tel que rappelé plus haut, il y eut organisation de camp scout à chaque année. Celui de 1964 étant le dixième de la série. Ces camps offrent aux membres l'opportunité de vivre en contact intime avec la nature et permet des initiatives dont chaque scout apprécie vivement la valeur formatrice.

C'est un camp de ce genre que la population est invitée à visiter dimanche prochain à Courcelles. Ce voyage donnera l'occasion de mieux connaître la vie scout et l'esprit qui anime ces jeunes disciples du général Baden-Powell.



#### À LOUER

Chambres et appartements à louer, idéal pour jeunes filles de bureau, s'adresser à tél. 228-2862, 66, 19e Rue Ville St-Georges-Est.

### Palmarès au ...

(Suite de la page 5)

Victor Bernier : 1er prix de Mathématiques.

Pierre Morin : 3e prix de Religion.

Maxime Poulin : 1er prix d'Anglais.

Laurier Veilleux : 2e prix de Composition française, 4e prix de Français.

#### VERSIFICATION

Ont mérité des prix :  
Roch Lambert : 1er prix d'Excellence, de Religion, de Français et d'Histoire, 2e prix de Latin, de Grec, d'Anglais et de Mathématiques.

Donald Baillargeon : 2e prix d'Excellence, 1er prix de Latin et de Grec, 2e prix de Religion et de Français.

Roger Beaudoin : 1er prix d'Excellence, 1er prix d'Anglais, 2e prix d'Histoire, 3e prix de Français.

Louis-Marie Vachon : 3e prix de Grec, 4e prix de Latin et de Français.

Jacques Champagne : 3e prix de Latin et d'Anglais.

Bernard Cliche : 1er prix de Mathématiques.

Paul Poulin : 3e prix de Mathématiques.

Jean Ouellet : 3e prix de religion.

#### METHODE "A"

Ont mérité des prix :  
Jean-Roch Bolduc : 1er prix d'Excellence, de Français, d'Anglais, de Latin, de Grec, d'Histoire, de Géographie, de Mathématiques, d'Histoire de l'Art, 2e prix d'Instruction religieuse.

Gaëtan Gauthier : 2e prix d'Excellence, de Français, d'Anglais, de Latin, d'Histoire et de Géographie.

Claude Lessard : 3e prix d'Excellence, d'Instruction religieuse, de Français, d'Anglais et de Latin.

Claude Busque : 1er prix d'Instruction religieuse, 2e prix d'Histoire, 4e prix de Latin, 5e prix de Français.

Renaud Dutil : 2e prix de Mathématiques.

Réal Bisson : 4e prix de Français.

Richard Veilleux : 1er prix d'accessits.

Narcisse Poulin : 1er prix d'Education physique, 6e prix de Mathématiques.

Jean-Roch Poulin : 3e prix de Mathématiques.

#### METHODE "B"

Ont mérité des prix :  
Jean-Yves Bolduc : 1er prix d'Excellence, d'Anglais, de Latin, de Grec, d'Histoire, 2e prix de Français.

Yvan Bourque : 2e prix d'Excellence, 1er prix d'Histoire de l'Art, 2e prix de Latin, de Grec, de Géographie, 3e prix de Religion, de Français, de Mathématiques.

Denis Cliche : 3e prix d'Excellence, 1er prix de Français, 2e prix d'Histoire, 4e prix de Latin.

Paul-Eugène Vermette : 1er prix de Religion, 3e prix de Latin, 4e prix de Français.

Eric Quirion : 1er prix de Mathématiques, 5e prix de Français, prix de 4 accessits.

Marcel Rodrigue : 1er prix d'Education physique, 6e prix de Français, prix de 4 accessits.

Marc Gilbert : 1er prix de Géographie, 2e prix de Mathématiques.

Normand Gagné : 3e prix d'Anglais.  
Guy Label : 2e prix de Religion.

#### SYNTAXE "A"

Ont mérité des prix :  
Laurian Halé : 1er prix d'Excellence, d'Anglais, de Géographie, 2e prix de Latin, de Grec, 3e prix de Religion et de Français.

Claude Binet : 2e prix d'Excellence, 1er prix de Latin, de Grec, d'Arts rythmiques, 2e prix de Français et d'Anglais.

François Tanguay : 3e prix d'Excellence, 1er prix de Religion, 1er prix de Français, 3e prix de Latin et de Mathématiques.

Serge Morin : 1er prix d'Education physique, 2e prix de Religion et de Mathématiques, 4e prix de Français, 4e prix de Latin.

Réal Faucher : 1er prix de Mathématiques, 5e prix de Français, 5e prix de Latin.

Alain Roy : prix de 5 accessits.

Marcel Boily : 6e prix de Français, 2e prix de Géographie.

Denis Fortin : 3e prix d'Anglais.

Gilles Drouin : 1er prix d'Arts plastiques.

#### SYNTAXE "B"

Ont mérité des prix :  
Carol Lessard : 1er prix d'Excellence, de Français, de Latin, de Grec, d'Education physique, 2e prix de Religion, de Mathématiques, de Géographie.

Louis-Claude Dumas : 2e prix d'Excellence, 1er prix de Mathématiques, de Géographie, 2e prix d'Arts plastiques, 2e prix de Grec, 3e prix de Français.

Jacques Bolduc : 3e prix d'Excellence, 1er prix d'Anglais, 2e prix de Français et de Latin.

Serge Mathieu : prix d'Arts plastiques, 3e prix d'Anglais, 4e prix de Français, 5e prix de Latin.

Michel Chabot : 5e prix de Français, prix de 4 accessits.

Jean-Guy Coulombe : 3e prix de Religion, 3e prix de Mathématiques, 6e prix de Français.

Denis Grondin : 1er prix de religion.

Henri-Paul Poulin : prix de 4 accessits.

Georges-Henri Dionne : 2e prix d'Anglais.

ELEMENTS LATINS "A"  
Ont mérité des prix :  
Carol Pépin : 1er prix d'Excellence, de Français, 2e prix de Religion, de Mathématiques, 3e prix d'Anglais, 4e prix de Latin.

Paul Drouin : 2e prix d'Excellence, 1er prix de Religion, de Mathématiques, de Sciences naturelles, 2e prix de Latin, 5e prix de Français.

Claude Roy : 3e prix d'Excellence, 1er prix d'Anglais, 3e prix de Français et de Latin.

J.-Pierre Lachance : 1er prix de Latin, 2e prix d'Anglais.

Michel Doyon : 1er prix d'Education physique, 2e prix de Français, 2e prix de Sciences naturelles, 5e prix de Latin.

Richard Poulin : 1er prix d'Arts plastiques, 1er prix d'Arts rythmiques, 6e prix de Français.

Paul Morin : 4e prix de Français.

Roch Turcotte : 3e prix de Religion.

Robert Lévesque : 3e prix de Mathématiques.

ELEMENTS LATINS "B"  
Ont mérité des prix :  
Marc Pelchat : 1er prix d'Excellence, de Religion, de Français, de Latin, de Sciences naturelles, d'Arts plastiques, 3e prix d'Anglais.

Guy Fluet : 2e prix d'Excellence, 1er prix d'Anglais, 2e prix de Latin, 3e prix de Français.

Hervé Mathieu : 3e prix d'Excellence, 1er prix de Mathématiques, 2e prix de Sciences naturelles, 3e prix de Latin, 5e prix de Français.

urelles, 3e prix de Latin, 5e prix de Français.

André Lamontagne : 3e prix de Religion, 3e prix de Mathématiques, 4 prix d'accessits.

André Grenier : 2e prix de Français, prix de 4 accessits.

Jean Hébert : 2e prix d'Anglais, 4e prix de Français, 5e prix de Latin.

Jean Larochelle : 1er prix d'Education physique, 2e prix de Religion, 6e prix de Français.

Carol Voyer : 1er prix d'Arts rythmiques.

Michel Beaudoin : 2e prix de Mathématiques, 4e prix de Latin.

ELEMENTS LATINS "C"  
Ont mérité des prix :  
Roger Bourque : 1er prix d'Excellence, d'Instruction religieuse, de Français, d'Anglais, de Latin, de Mathématiques, de Sciences et d'Arts rythmiques.

Bruno Roc : 2e prix d'Excellence, d'Anglais, 3e prix de Latin, 5e prix de Français.

Roch-Yves Caron : prix d'Excellence, 1er prix d'Education physique, 2e prix d'Instruction religieuse, 2e prix de Latin.

Michel Blais : 3e prix d'Anglais, 4e prix de Latin, prix de 4 accessits.

Gabriel Gaudet : 1er prix d'Arts plastiques, 2e prix de Mathématiques, 4e prix de Français.

Léandre Grenier : 5e prix de Latin.

Marcel Poirier : 2e prix de Français.

Renaud Poulin : 3e prix de Français.

Hugues Gosselin : 6e prix de Français.

Paul Baillargeon : 2e prix de Sciences.

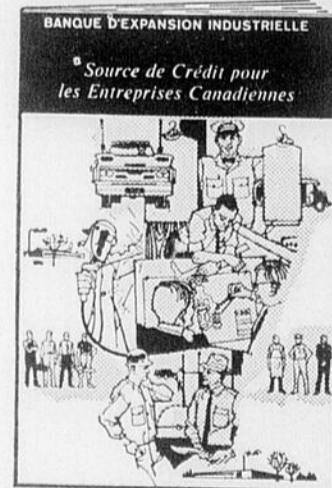
Guimond Cliche : 3e prix d'Instruction religieuse, 3e prix de Mathématiques.

**La bière Cinquante... y a rien qui la batte!**

Labatt  
BIERE  
**50**  
ALE

bei

PROCUREZ-VOUS  
CETTE BROCHURE  
D'INFORMATION  
sur les prêts de la B.E.I.



Si vous vous proposez d'établir, de développer ou de moderniser une entreprise et qu'il vous faut un emprunt à terme pour mettre ces projets à exécution, écrivez-nous pour obtenir cette brochure explicative ou visitez un bureau de la B.E.I.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

25 SUCCURSALES AU CANADA

925, Chemin St-Louis — Tél. 681-6341 — Québec

## FUTURS MARIÉS

Vous ne pourrez trouver ailleurs un plus grand choix de faire-part

Pour ceux qui préfèrent l'exclusivité nous vous suggérons le procédé "THERMO-GRAVURE" (lettrage en relief)

**15% d'escompte**

sur faire-part, cartes invitations de toutes sortes

Pour une bonne impression, fiez-vous, à une imprimerie qui est au service de la population, 25e année d'expérience dans les travaux de toutes sortes. Couleurs et programmes.

## L'IMPRIMERIE MODERNE Enrg.

J.-ANDRE MIVILLE DECHENE, Prop.

430, 1re AVENUE — CASE POSTALE 654  
Tél. 228-3172 VILLE ST-GEORGES-EST

**LA MAISON GÉDÉON ROY**  
Directeur de Funérailles  
FONDÉE EN 1874

AMBULANCE MODERNE  
TÉL. 228-2263

SERVICE ET COURTOISIE M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE  
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P.Q.

# LES PRIX DU marché de Montréal

## Sommaire

Prix des bovins stables à \$15.00 moins cher. Prix des veaux irréguliers. Porcs stables à \$0.50 moins cher, truies stables. Agneaux et moutons inchangés. Réceptions des bovins la semaine dernière: 1318. L'an dernier même date: 1136. Nombre des bouvillons reçus cette semaine: 151, le tout de diverses qualités. Réceptions des autres provinces: Ontario 112 bouvillons, 167 taures et vaches et 32 taureaux. Maritimes: 13 taures et vaches.

## MARCHE DE L'EST

### Bovins

En dépit des réceptions moins nombreuses le marché était lent à la suite d'une moins bonne demande. Lundi et mardi toutes les classes se vendaient \$0.50 moins cher, mais à la fermeture les prix étaient \$1.00 moins élevés que la semaine dernière.

### Bouvillons

Chx.: nil.  
Bons: nil.  
Moy.: \$21.75.  
Com.: \$16.50 - \$18.75.

### Taures

Bons: \$19.50 - \$20.50.  
Moy.: \$18.00 - \$18.75.

### Vaches

Bon.: \$16.50 - \$18.00.  
Moy.: \$15.50 - \$16.00.  
Com.: \$14.25 - \$15.00.  
T. C.: \$10.00 - \$14.00.

### Taureaux

Bons: \$18.00 - \$19.50.  
C. et M.: \$12.00 - \$17.50.

## Veaux

En dépit des arrivages légers, le marché des veaux n'était pas très actif à la suite d'une demande modérée. A l'ouverture, les prix payés étaient \$1.00 moins élevés, mais mardi la baisse fut recouvrée et à la fermeture les prix étaient stables à la semaine dernière. Bons veaux de lait \$24.00 - \$26.00. Meilleurs: \$30.00. Moyens \$20.00 - \$23.75. Communs: \$10 - \$19.00.

## Porcs

Les porcs et truies rapportèrent les mêmes prix que la semaine dernière.

Catégorie "A" 122 à \$29.00.  
Catégorie "A" 79 à \$29.00 plus \$0.80 ch.

Catégorie "A" 47 à \$29.95 plus \$0.80 ch.

Catégorie "A" 58 à \$29.50 plus \$0.80 ch.

Truies: \$18.00. Majorité \$18. plus \$0.80 ch.

## Agneaux et moutons

Les agneaux du printemps se sont vendus à \$29.00 - \$30.00 le cent lb. Les moutons ont rapporté \$6.00.

## Naissance

Luce, enfant de M. et Mme Eugène Poulin, née Céline Denis, de St-Georges-Est, annonce la naissance d'une petite fille née le 4 juin à l'Hôtel-Dieu N.-Dame-de-Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Lucille, Louise, Andrée. Parrain et marraine, M. et Mme J.-P. Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lucille Denis, tante de l'enfant.  
Nos félicitations!

## SAINT-ALFRED

### Retraite

Du 31 mai au 7 juin, il y eut une retraite paroissiale prêchée par deux pères Maristes. Les fidèles suivirent nombreux et pieusement les exercices de la retraite.

### Notes sociales

M. Eddy Bernard de passage à St-Hyacinthe la semaine dernière.

—M. Josaphat Fortin qui travaille à Waterville, Maine, a passé la fin de semaine dans sa famille.

—M. Omer Jacques de passage à Waterville, Maine, dernièrement.

—M. Eugène Fortin, de Boston, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Alfred Fortin.

—M. et Mme Aimé Fortin, de Magog, ont visité M. et Mme L.-P. Boucher.

—M. et Mme Paul Gilbert et leurs enfants, de Waterville, Maine, ont visité leur mère, Mme A. Gilbert et autres parents.

—Mlles Suzanne et Gisèle Fortin, de Québec, chez leurs parents, M. et Mme Alfred Fortin, dernièrement.

—M. et Mme R. Veilleux et leurs enfants, de Magog, ont visité leurs parents, M. et Mme Oram Veilleux et autres parents.

—Mmes G. Laflamme et R. Poulin de passage à St-Hyacinthe, la semaine dernière.

## STE-ROSE

### Naissance

M. et Mme Lionel Poulin, née M.-Berthe Boulet, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 1er mai et baptisée le 17 mai sous les prénoms de Marie, Lucie, Annette. Parrain et marraine, M. et Mme Camille Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Lionel Poulin, mère de l'enfant.  
Nos félicitations.

### Va-et-vient

M. et Mme Lionel Poulin

sont de retour des Cantons de l'Est après avoir passé un mois parmi les siens.

—Mme Omer Poulin est de retour à Ste-Rose après avoir passé quelques jours chez son garçon et sa fille, M. Mme Jos. Egan et M. et Mme Clermont Poulin de Québec.

—M. et Mme J. Drouin, de Sutton, en visite à Ste-Rose chez Mme Omer Poulin, de même que le Rév. Frère Maurèle, des Frères de la Charité de Sherbrooke qui a aussi visité Mme Omer Poulin.

Annoncez dans  
L'ECLAIREUR-PROGRES

282 - 286, 2e AVENUE,  
VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE.

TÉL.  
228-3082

A. Sévigny  
L.TÉE

Vêtements de qualité

PRETS A PORTER ET SUR MESURE

pour hommes et garçons

Stationnement gratuit

au poste TEXACO en face du magasin

## "PLUS DE MOUCHES MORTES!"



L'APPAT à MOUCHES "FLORBAIT" de Howard est le destructeur de mouches le plus rapide et le plus économique employé dans les bâtiments de ferme. Prêt à employer — épandre sur les planchers et bords de fenêtres. Contient du D D V P. Les mouches en sont attirées, en mangent et meurent. Tue 95% des mouches en dedans de 4 heures et conserve son pouvoir meurtrier durant des heures et même des jours! Coûte moins de 0.10¢ par jour. Contenants 24 on. et 5 livres.



Augmentez votre production de lait cet été. Tuez les mouches piquantes, sur vos vaches, avec la poudre ROSE "COWFLY POWDER". Prête à employer, pas besoin d'équipement, la main suffit. Saupoudrer tout un troupeau prend 10 minutes ou moins. La Poudre Rose "COWFLY POWDER" tue durant 2 semaines les mouches piquantes au pâturage et au moment de la traite dans l'étable. Employez 1/2 tasse par vache, 2 fois par mois, pas besoin de vaporiser à tous les jours. Coûte moins de 0.30¢ pour 10 vaches et par semaine.



Employez le nouveau "BARNFLY SPRAY CONCENTRE AU DIMETHOATE" de Howard et vous obtiendrez une action destructive des mouches dans les étables et porcheries durant tout l'été. Diluez une bouteille de 20 onces dans 2 1/2 gallons et vaporisez ou peignez, les portes, cadrages et châssis, poteaux et poutres. Tue durant 9 semaines même les mouches résistantes.

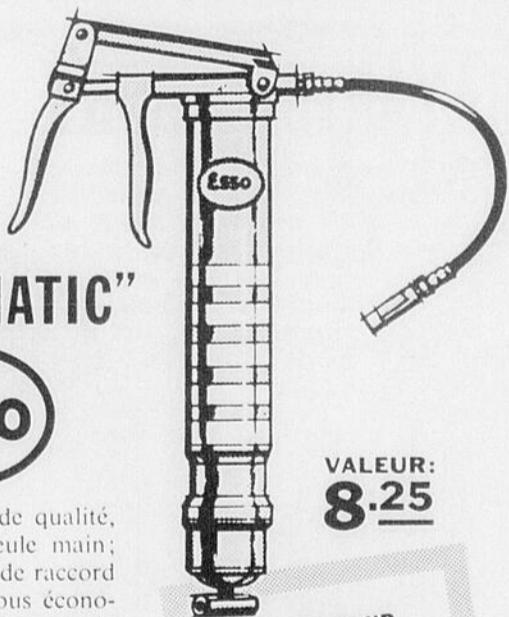


## OFFRE RENOUVELÉE

pour une période limitée seulement

## LE "PISTOLMATIC"

Esso



VALEUR:  
8.25

A VOUS POUR

\$3

SEULEMENT

quand vous achetez un carton de 60 cartouches de graisse Esso MP

Pistolet graisseur de qualité, utilisable d'une seule main; fourni avec tuyau de raccord flexible de 12". Vous économisez \$5.25 sur le prix de détail normal Esso (\$8.25), à condition d'acheter un carton de 60 cartouches de graisse Esso MP. C'est le meilleur moyen—et le plus économique—de conserver votre matériel en parfait état de marche. Faites-en la demande à votre agent Esso Imperial et faites vite, car cette offre n'est prolongée que pour une période limitée seulement!

Esso

IMPERIAL OIL VOUS OFFRE PLUS AUJOURD'HUI, PLUS DEMAIN

J.-C. Turcotte

St-Georges- de-Beauce Tel. 228-3052

Société Coopérative Agricole

Ville St-Georges-Ouest

Beauce

HOWARD

# VENTE

ANNUELLE  
ROBERGE

DU 25 JUIN AU  
4 JUILLET 1964



**ÉCONOMISEZ \$36.50**

SUR L'ACHAT D'UN ELEGANT

**COMPLET "GARNETT"  
"GLENSHIRE"**

Par "Progress Brand"

DE CONFECTION IMPECCABLE ET  
TAILLE DANS LES PLUS NOUVEAUX  
TISSUS IMPORTES

VAL. REG. \$99.50, \$89.50, \$85.00  
**\$64.00**

## HABITS

DANS LES FAMEUSES MARQUES  
**PROGRESS BRAND**

Toutes les grandeurs

QUAND VOUS VOULEZ ETRE VU  
A VOTRE MEILLEUR ET DANS LE  
MEILLEUR COMPLET, CHOISIS-  
SEZ DANS CE LOT. MARCHANDI-  
SE A RAYURES OU UNIE, ONDU-  
LEE, EN YARNDDYE WORSTED  
ET DANS LES PLUS FINS TISSUS.

Valeur jusqu'à \$79.50

**\$49.99**

**150 HABITS** De belle qualité, taillés dans les tissus les plus nouveaux.  
De richesse et d'élégance très sobre.

**EXTRA  
SPECIAL**

**\$19.99**



**CHEMISES  
BLANCHES**

Faites d'un fin broadcloth  
anglais. Très belle qualité.

UN PRIX INCROYABLE

**\$3.99**

UN  
AUTRE  
LOT

**\$1.99**

Lot à **\$1.00** CHAPEAUX — CHEMISES SPORT  
CHEMISES BLANCHES — CALOTTES  
(Belle valeur) — GILETS

### ATTRAYANTS T. SHIRT

Voilà des T-Shirt qui vous plairont à tous les  
points de vue, Messieurs! Bonne confection  
en coton Sanforisé, de  
qualité durable, à tex-  
ture serrée, manches  
courtes et longues, mul-  
titude de couleurs à la  
mode, grandeurs: S. M.  
L. XL.



Val. rég. 6.00 - \$5.00

**SPECIAL**

**\$3.99**

**CHEMISES SPORT**  
MANCHES COURTES  
ET LONGUES

Magnifique choix de chemi-  
ses sport dans les plus nou-  
veaux dessins et coloris.  
Grandeurs: M. L. XL

Val. rég. 6.00 - \$5.00

**SPECIAL**

**\$2.99**

Val. rég. 7.95 - \$6.95

**SPECIAL**

**\$4.99**

**VENTE**  
annuelle du  
25 juin au  
4 juillet 1964

Chez

# MARC

346, 1re Ave

# ROB

— Ville St-Ge

**AU  
64**

# Nos prix sont plus bas que ceux du manufacturier - Lisez les nombreuses **AUBAINES**



## PANTALONS DE TOILETTE QUALITE

COULEURS : EN SURPLUS  
Très belle qualité **\$9.99**

PANTALONS  
DES VALEURS ALLANT  
JUSQU'À \$19.95 **\$12.99**

## PANTALONS POUR HOMMES

*Valeur exceptionnelle!*

Ils vous sont offerts dans les tis-  
sus aux dessins dernière mode et  
dans un choix varié de couleurs.

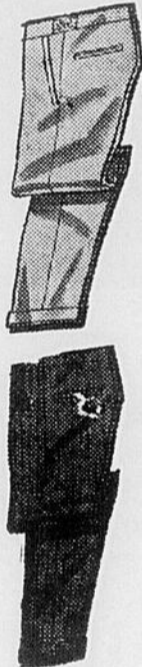
VALEUR \$13.95 - \$11.95

**\$7.99**

SPECIAL

GRANDEURS : 28 A 42

EPARGNEZ DES  
DOLLARS SUR CHAQUE  
PAIRE



## T-SHIRT

En mercerisé  
frais pour l'été

Valeur jusqu'à

**\$6.00**

Pour :

**\$2.99**

## JACKET SPORT

Pour le sport  
ou le travail

grandeur : 36-44.



## VESTONS SPORT

en léger tweed, tout laine

Val. jusqu'à  
**\$49.50**

SPECIAL

**\$29.99**

Seul **MARC ROBER-  
GE** peut vous offrir  
une telle qualité à un  
prix aussi bas.

## VESTONS SPORT

— QUALITE —

PRIX D'AUBAINE — VENTE 'ANNUELLE' ROBERGE

Régulier : \$39.50 - \$36.50 - \$32.50

SPÉCIAL

**\$19.99**

## UN "LOT" DE VESTONS SPORT

EN TRES GRAND SPECIAL

pour notre vente seulement  
SURPLUS

TAILLES : 35 - 46

**\$9.99**

Belle qualité - Bon marché



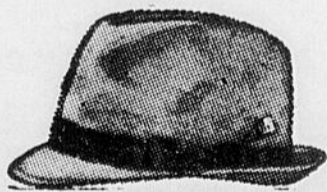
SPORT  
URTES  
ES  
e chemi-  
plus nou-  
coloris.  
(L  
\$5.00  
L  
9  
\$6.95  
L  
9



**25%**

## LOT DE FEUTRES DÉSASSORTIS

QUALITE POUR  
TOUT USAGE



**\$1.00**



## BAS (homme)

TRES BEAU SPECIAL  
QUALITE

**.69**

# BERGE

MON  
TAILLEUR

St-Georges — Tél. 228-3722

## Pas de réparation A CES BAS PRIX

Pas de crédit — Pas de mise de côté

**PREMIER ARRIVE  
PREMIER SERVI**

# ST-BENOIT

## L'O.T.J.

Malgré le ralenti des opérations, depuis la fin de l'hiver les dirigeants ne chôment pas... Bien au contraire, chaque lundi soir, il y a assemblée régulière. Le dimanche précédant la fête des Pères, 200 gâteaux furent vendus aux familles pour aider l'O.T.J. Ce fut un succès. Les directeurs en profitent pour remercier tous ceux qui ont acheté ces gâteaux, lesquels ont servi à fêter les papas...

La grande journée otejiste de St-Benoit aura lieu le 26 juillet. Déjà, un corps musical de 60 musiciens du Patro N.-Dame de Charlesbourg ainsi qu'un groupe de jeunes qui donneront un programme de gymnastique et d'aérobic ont été retenus pour cette journée. Il y aura aussi carnaval, jeux de toutes sortes, tours de force, etc., dimanche, le 26 juillet, sur le terrain de l'O.T.J. Il y aura attractions pour les jeunes, les moins jeunes, et même les plus âgés trouveront agréable d'assister à ces démonstrations. Chaque famille se doit de réserver cette journée pour la passer à St-Benoit au profit de l'organisation des loisirs sains. "Qu'on se le dise! Qu'on soit présent afin que cette journée soit un succès!"

## COMM. SCOLAIRE

L'année scolaire s'est terminée le 23 juin. Près de 400 écoliers entrent en vacances après avoir fait une excellente année. En effet, le personnel enseignant dirigé par Sr Marie-des-Lys, s.s.c.m., a fait tout son possible pour enseigner les matières au programme et la fréquentation scolaire ayant été régulière, les enfants ont pu absorber tout ce qui leur était enseigné. Si ce sont les vacances pour les élèves, c'est le contraire pour les commissaires, qui déjà ont engagé le personnel enseignant pour l'année 1964-65 et qui sont

à préparer le budget pour la prochaine année.

Il y a aussi les rapports de toutes sortes à compiler, plus l'audition de la comptabilité, la préparation des classes, etc., afin que tout soit à temps pour septembre. Le secrétaire prévoit dès maintenant un surplus pour l'année qui se terminera le 30 juin; ce qui aidera à maintenir le taux de la taxe scolaire, à moins d'imprévu, surtout dans les salaires du personnel enseignant, car la nouvelle convention n'est pas encore réglée. Espérons que les syndicats acceptent l'offre faite pour le plus grand bien des contribuables déjà chargés.

## NAISSANCE

M. et Mme Nazaire Roy annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un cinquième enfant, un garçon, baptisé le 14 juin sous les prénoms de Joseph, Donat, Hervé. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Gilbert, de St-Honoré-de-Shenley, Porteuse, Mme Alexandre Roy, grand-mère du bébé, également de St-Honoré. Nos félicitations.

## VA-ET-VIENT

M. Patricien Vallée, de Cornwall, Ont., est venu visiter sa mère, Mme Wilfrid Vallée, actuellement à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

M. et Mme Léon Oceau, M. et Mme Jean-Louis Loubier, de Montréal, en visite chez Mme A. Loubier, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Louis Breton ainsi que Mme Emma Garant, en voyage pour quelque temps dans l'Abitibi.

M. et Mme Léopold Breton, de Sherbrooke, en visite chez Mme Vve Elzéar Roy.

Mme François Boucher, en voyage à Québec, visitant ses filles, récemment.

—Le Rév. Frère Camille Bou-

cher a passé quelques jours en vacances chez ses parents, M. et Mme François Boucher.

—M. Claude Lessard, de Ste-Justine, a passé quelques jours de vacances chez M. et Mme Roger Dallaire.

—M. et Mme Alphée Rodrigue, d'Augusta, en visite chez des parents à St-Benoit.

—M. et Mme Raoul Breton, M. et Mme Maurice Breton, M. Charles Malécot, de France, de passage à East-Broughton, dimanche dernier.

—Mme Eddie Rodrigue et sa fille, d'Augusta, en promenade chez Mme Pierre Loubier, récemment.

## NOS MALADES

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mmes Adolphe Maheux et Wilfrid Vallée, ainsi qu'à Mmes Yvette Poulin et Line Boucher, actuellement hospitalisées à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

## CEREMONIE

Dimanche, le 14 juin, avait lieu au cimetière paroissial la bénédiction d'une croix (don de M. Florian Poulin). M. l'abbé Rosaire Giguère, curé, fit les prières d'usage et ajouta quelques mots touchants aux nom-

breuses personnes qui s'étaient rendues pour la cérémonie.

## SUCCES SCOLAIRES

Félicitations à Mlle Nicole Boucher, qui a obtenu sa promotion pour la 9e année avec 86.2%.

## Tous jeunes à 70 ans

Vous souvenez-vous du temps où vous aviez dix ans? Et que vous pensiez très vieilles les personnes qui avaient 30 ans? Comme cela paraissait vieux!

Du temps du grand roi Louis XIV, quand on avait atteint la quarantaine, on était en fait un vieillard. Mais l'hygiène, la meilleure alimentation, l'adoucissement de la vie physique ont depuis longtemps augmenté la durée moyenne de la vie humaine.

La gérontologie, l'art de prolonger la jeunesse dans la vieillesse, ne nous annonce-t-elle pas que nous serons tous jeunes à 70 ans, en fait, que nous pouvons être jeunes à 70 ans?

Voilà un article passionnant que vous lirez dans le Dgeste Eclair du mois de juillet, actuellement en vente chez tous les vendeurs de journaux.

Ne le manquez pas.

## Sur la corde raide



MICHAEL CONNORS joue le rôle de l'intépide détective Nick, dans la série télévisée *Sur la corde raide*. Cette série est présentée le jeudi soir à 10 heures, au réseau français de Radio-Canada.

## Propriété à vendre :



Maison de 11 appartements avec 2 chambres de bains, située sur le blvd Dionne, coin 12e Rue à Ville St-Georges-Ouest. Grand terrain de 129' x 100', parterre, arbres adultes, garage, cour en asphalte s'adresser à : COLOMB CLICHE, Tél. 228-2551, Ville St-Georges.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE BEAUCE.  
No : 30-952.

## COUR SUPÉRIEURE DE BEAUCE

J. Louisda Gilbert, industriel de Beauceville-Est, époux majeur contractuellement séparé de biens de Dame Dario Dostie suivant contrat de mariage devant Me André Taschereau, notaire,  
Mlle Simone Gilbert, fille majeure de Beauceville;  
Mlle Armande Gilbert, fille majeure de Beauceville;  
M. Joseph Gilbert, industriel de Beauceville-Est, époux majeur contractuellement séparé de biens de Dame Cécile Duval;  
Mme Jeannette Gilbert de la cité de Montréal, épouse majeure contractuellement séparée de biens d'Edgar Parenteau du même lieu;  
M. l'abbé Antoine Gilbert, prêtre-curé de St-Sébastien, Cité Frontenac,  
M. J. Louisda Gilbert, Joseph F. Gilbert et Antoine Gilbert, sus-nommés, agissant cette fois à titre de seuls exécuteurs testamentaire à la succession de feu Dame Céline Poulin, veuve de Majorique Gilbert, faisant affaire sous la raison sociale de Mirelle Shoe Reg'D, Beauceville, Québec,

Demandeurs,

vs

Belinda Fashion Shoes, 128, Colborne St., Bradford, Ont. Défenderesse,

### ORDER

It is by these presence ordered that the defendant appear within one month.

Office of Prothonotary, St-Joseph of Beauce, this seventeenth day of June Nineteen hundred sixty-four.

Taschereau & Taschereau, Prothonotary of Superior Court.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE BEAUCE.  
No : 30-952.

## COUR SUPÉRIEURE DE BEAUCE

J. Louisda Gilbert, industriel de Beauceville-Est, époux majeur contractuellement séparé de biens de Dame Dario Dostie suivant contrat de mariage devant Me André Taschereau, notaire,  
Mlle Simone Gilbert, fille majeure de Beauceville;  
Mlle Armande Gilbert, fille majeure de Beauceville;  
M. Joseph Gilbert, industriel de Beauceville-Est, époux majeur contractuellement séparé de biens de Dame Cécile Duval;  
Mme Jeannette Gilbert de la cité de Montréal, épouse majeure contractuellement séparée de biens d'Edgar Parenteau du même lieu;  
M. l'abbé Antoine Gilbert, prêtre-curé de St-Sébastien, Cité Frontenac,  
M. J. Louisda Gilbert, Joseph F. Gilbert et Antoine Gilbert, sus-nommés, agissant cette fois à titre de seuls exécuteurs testamentaire à la succession de feu Dame Céline Poulin, veuve de Majorique Gilbert, faisant affaire sous la raison sociale de Mirelle Shoe Reg'D, Beauceville, Québec,

Demandeurs,

vs

Belinda Fashion Shoes, 128, Colborne St., Bradford, Ont. Défenderesse,

### ORDONNANCE

Il est par les présentes ordonné à la défenderesse de comparaître dans le mois.

Bureau de Prothonotaire, St-Joseph-de-Beauce, ce 17 juin 1964.

Taschereau & Taschereau, p.c.s., Prothonotary of Superior Court.

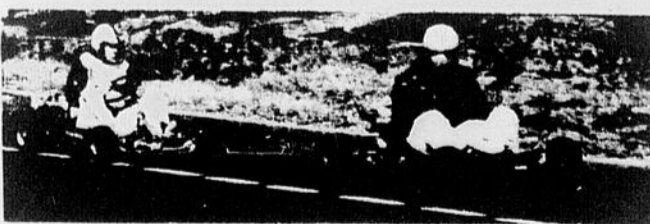
## GRANDE JOURNEE OTEJISTE LA GUADELOUPE

DIMANCHE 28 JUIN  
Des activités variées de midi à minuit

### Programme

INAUGURATION des PISCINES de l'O.T.J.

GRAND SPECTACLE AQUATIQUE avec d'insurpassables BOUFFONS MAJORETTES et FANFARES



Ils filent à plus de 70 milles à l'heure

LA PLUS GRANDE COURSE DE GO-KARTS DE LA REGION avec les champions de Montréal, Sherbrooke, Coaticook, St-Georges, Québec, etc.

DES DIZAINES DE KIOSQUES SUR LE TERRAIN AVEC DE BEAUX PRIX

GRAND SOUPER CANADIEN

SOIREE DANSANTE avec les fameux "FOUR STARS" l'orchestre le plus populaire de la région

● ACTIVITES  
● MUSIQUE  
● SPECTACLES  
● PRIX A GAGNER

DU PLAISIR POUR TOUS Diffusion en direct à CKRB avec Gilles Bernier et Jules Venne

# VENDU !

## Drouin Automobiles met "cartes sur table" et ose vendre au prix coûtant chacune de ses voitures Ford '64

- Si vous ne possédez pas de voiture, vous profitez automatiquement des prix coûtant sur : Falcon, Fairlane, Ford custom et Galaxie 500
- Si vous avez une voiture à échanger DROUIN AUTOMOBILES vous en donne le prix maximum

Les conseillers vendeurs : BERNARD LETOURNEAU, ROGER DROUIN, JEAN-PAUL POIRIER, JOS THIBODEAU et RODOLPHE POULIN, vous invitent à profiter de cette vente incroyable et sont à votre service pour vous aider à faire le choix de votre voiture et trouver le crédit nécessaire au besoin.

### Offre limitée - Ne tardez pas

## DROUIN AUTOMOBILES LIMITEE

156, 2e AVENUE, ST-GEORGES et ST-ZACHARIE

FALCON, FAIRLANE  
FORD CUSTOM  
GALAXIE 500



# VENTE ECLAIR

24 acheteurs ont profité de cette vente incroyable. Or, à la demande générale, pendant les 10 prochains jours, les 25 premiers clients bénéficieront des mêmes avantages. Car nous remettons "cartes sur tables" !

Incroyable, mais vrai !

## Le "Far West" à St-Gédéon

C'est dimanche après-midi le 5 juillet, qu'aura lieu à St-Gédéon le spectacle le plus pittoresque et le plus rare qu'il soit possible de voir cette année dans les comtés de Beauce, de Frontenac, de Dorchester et de Mégantic ! En effet, en plus d'une parade de chevaux, des majorettes et de la fanfare, il y aura dans notre paroisse un grand Rodéo ! Ce sera un spectacle merveilleux donné par des cow-boys venant directement de l'Ouest avec leur cheptel composé de chevaux sauvages, de taureaux et d'autres animaux !

Sur un aréna monté spécialement pour cette grande occasion, une équipe de professionnels réputés se livrera à des jeux divers et à des exploits dangereux.

Une écuylère anglaise ayant gagné plusieurs "premiers prix" dans des concours au Canada et aux Etats-Unis sera de la partie avec son cheval qui danse ! Des cavaliers expérimentés et des cow-boys authentiques tenteront de mater des bêtes dangereuses ! C'est le "Far West" à St-Gédéon... amené par une troupe ayant parcouru en tous sens le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta ! Depuis déjà plusieurs semaines les directeurs de l'O.T.J., travaillent avec acharnement afin de pouvoir offrir à la population cette attraction sensationnelle n'ayant jamais été vue dans la Beauce.

Un enclos étudié spécialement pour prévenir tout accident grave a été aménagé et un magnifi-

que terrain de 150 x 75 a été recouvert d'une épaisse couche de brin de scie afin de diminuer l'intensité des chocs. Une solide clôture comme on en voit sur un "ranch" contribuera à créer une atmosphère de "western" et les spectateurs auront l'avantage de voir de très près et sans aucun danger les chevaux piaffant et les bêtes écumant de rage !

Le prix d'entrée pour les adultes est de \$1.00 seulement, c'est gratuit pour les enfants et en cas de mauvaise température, ce spectacle, dont on n'a pas fini de parler, aura lieu le dimanche suivant.

Un film sur ce "Rodéo" et sur les exploits spectaculaires accomplis par les cow-boys qui nous visiteront à cette occasion a été tourné et il passera cette semaine au cinéma Frontenac de St-Gédéon.

Au cours de ce "Rodéo" impressionnant, les personnes de l'assistance seront invitées à participer aux jeux périlleux de la troupe. Il y aura également un cheval qui danse, un cheval qui compte... etc... ainsi que d'autres bêtes sauvages sur lesquelles il n'est guère possible de "stationner" plus de douze secondes.

Ce sera un spectacle enlevant ! remplaçant avantageusement le spectacle habituel de la tire de chevaux qui n'aura pas lieu cette année à St-Gédéon ! Un spectacle très goûté avec une troupe de célèbres écuylers qui attire

toujours une grande affluence partout où elle va ! Un spectacle si dangereux, qu'on exige d'une personne téméraire qui voudrait tenter l'expérience, qu'elle signe auparavant un papier dégageant la troupe de toute responsabilité ! Et c'est à St-Gédéon qu'aura lieu cette foire étonnante ! Dimanche, le 5 juillet ! N'oubliez pas !

### SAINT-ZACHARIE

Va-et-vient

M. et Mme N. Simoneau et leurs enfants, de Hartford, Conn., en visite chez son père, M. W. Simoneau.

Mlle Virgine Guay, de Drummondville, en visite chez ses frères et soeurs au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Antonio Jacques, M. et Mme A. Jacques, M. et Mme Fernand Rancourt se rendaient à Hartford, Conn., pour assister aux funérailles du fils de Laurent Jacques décédé accidentellement au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Marc Bélanger et leur fils Claude, de Beloeil, en visite chez M. et Mme Thomas Chabot, dimanche dernier.

M. l'abbé Arthur Poirier,

de Drummondville, visitaient des amis à St-Zacharie dernièrement.

Mme F. Lebel, M. et Mme Hervé Nadeau, M. et Mme Léopold Nadeau se rendaient à Sherbrooke dimanche dernier pour visiter M. et Mme Robert Bergeron.

Nos malades

M. Jules Breton et son épouse, Mmes Daniel Tanguay, Rosaire Lebel, MM. Joseph Arsenault et Arthur Bélanger sont hospitalisés à St-Georges. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

Au cours de la semaine dernière, le fils de Charles Breton, Dany, âgé de 6 ans, se fit cassé un pied dans une balançoire. De retour chez lui, nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

### Bientôt la retraite

La retraite approche ? Etes-vous préparé à remplir ces années de loisirs ? La plupart des gens ont besoin de s'entraîner à vivre sans aller travailler. Les personnes qui savent tenir une maison, faire la cuisine et qui se suffisent à elles-mêmes

## C'EST UN FAIT



... L'homme qui a un programme bien établi d'assurance Sun Life est dans une situation enviable. Il n'y a personne de mieux préparé à envisager l'avenir que l'homme qui a pourvu à ses années de retraite et à la sécurité de sa famille, au moyen de l'assurance-vie.

En tant que représentant local de la Sun Life, puis-je vous visiter à un moment de votre choix ?

**RODRIGUE BÉGIN**

C. P. 117 — Ville St-Georges  
Tél. 228-2770

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
UNE COMPAGNIE MUTUELLE

## OSCAR DUBÉ Inc.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1928



Aussi plusieurs autres émissions qui constituent des placements sûrs et de première valeur.

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES  
APPELEZ

## ARSÈNE MORIN

2335, 1re Ave — Tél. 228-3013 — V. St-Georges-O.



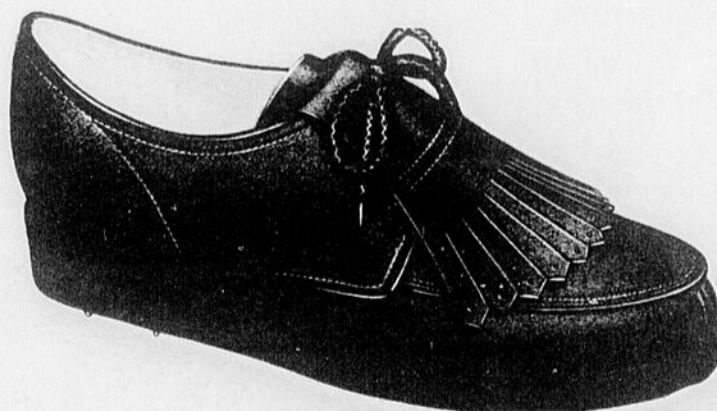
### HEWETSON

Pour affaires ou repos, travail ou jeu, ce soulier à l'apparence dernier cri, est très confortable et frais.



### HEWETSON

JOUEZ UNE MEILLEURE PARTIE DE GOLF avec ce super-soulier de GOLF, grâce aux fameuses semelles HEWETSON "marche sur air". Grappins qui s'enlèvent avec l'outil nécessaire.



### HEWETSON

Chez  
**PAUL MAURICE BÉGIN**

Chaussures pour toute la famille



1re Avenue Ville St-Georges-Est

n'ont probablement rien à craindre ; toutefois, il ne faut pas oublier que l'âge n'est pas une excuse pour mal manger. Le secret d'une heureuse vieillesse réside dans une bonne alimentation, la surveillance de la santé et des distractions qui meublent les heures.

## LAWN-BOY

### LE DÉMARRAGE DU BOUT DU DOIGT

facilite la mise en marche du moteur Lawn-Boy

### L'ASPIRATEUR NETTOIE

PENDANT QUE VOUS TONDEZ

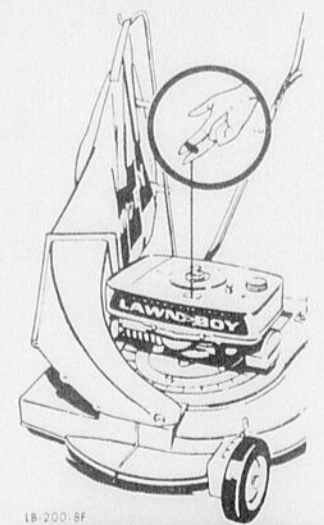
Ramasse-herbe exclusif anti-obstruction

### LA TONDEUSE LA PLUS SILENCIEUSE

Lawn-Boy possède le plus gros silencieux de toutes tondeuses automobiles

A PARTIR DE

# \$93.50



## PAQUET SPORTIF

ENR.

DIVISION MARINE

ST-GEORGES-STATION

TEL. 228-4546



**Mme A. Brochu**

Le 29 mai est décédé au Satorium Bégin, Mme Alfred Brochu, née Joséphine Bolduc, l'âge de 84 ans et 9 mois.

Elle fut inhumée à St-Georges-Ouest.

La levée du corps fut faite par Mgr E. Beaudoin. Il a aussi chanté le service, assisté de M. les abbés Veilleux et Aubé.

Le cercueil était porté par ses veuveux: MM. Josaphat Bolduc, Georges Bolduc, W. Bolduc, E. Brochu, Louisda Brochu et L. Jagnon.

Lui survivent: ses fils adoptifs: M. et Mme Eddy Bolduc, lu Maine, M. et Mme Gérard Brochu, de Saint-Georges; sa soeur: Mme Octave Brochu; ses belles-soeurs: Mme Enock Brochu, de St-Prospier, M. et Mme A. Audet, de St-Philibert, ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

**Rév. F. Victor-Ernest**

La communauté des FF. Maristes vient de perdre l'un de ses membres méritants dans la personne du Rév. Fr. Ernest Beaugard (Fr. Victor-Ernest), bien connu dans la région pour avoir dirigé successivement les écoles secondaires St-Georges d'Iberville et Notre-Dame-Auxiliatrice de St-Jean. Après une longue maladie de plus de trois ans, il décédait à l'infirmerie de la Maison Provinciale d'Iberville, dans la nuit du 15 au 16 juin, à l'âge de 66 ans. Il avait célébré son Jubilé d'Or de vie religieuse en mars dernier.

Né à St-Damase (St-Hyacinthe) en 1897, il entra au Séminaire mariste de St-Hyacinthe et revêtit l'habit religieux en 1914. Son scolarat terminé, il enseigna successivement dans les écoles de St-Malo (Québec) et Waterloo. Longtemps maître de salle et professeur de chant au Collège Laval de St-Vincent-de-Paul, il fut économiste au Collège Sacré-Coeur de Beauceville, et dirigea les écoles maristes de Val-Brillant, St-Zéphirin de La Tuque, St-Georges d'Iberville, Notre-Dame-

Auxiliatrice de St-Jean et St-Bernardin de Waterloo, puis la maison Mont-St-Joseph de St-Vincent-de-Paul.

Tous ceux qui l'ont connu louent sa bonhomie proverbiale, sa verve pittoresque et la solidité de ses principes religieux et pédagogiques.

Ses funérailles ont eu lieu en la chapelle de la Maison Provinciale d'Iberville, jeudi le 18 juin à 10 heures.

**Mademoiselle Jeanne Larochelle**

Le 12 juin, est décédée à Montréal Mlle Jeanne Larochelle, fille de M. et Mme H. Larochelle, de St-Prospier, à l'âge de 60 ans.

Elle laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, ses soeurs et beaux-frères: Mlle R. Larochelle, de Granby, M. et Mme Henri Veilleux (Gratia), de Montbrun, M. et Mme Hilarie Morin (Nélida), de Ste-Aurélie; ses frères et beles-soeurs: M. Ferdinand Larochelle, de Ste-Aurélie, M. et Mme Hubert

Larochelle (fils), de Saint-Laurent, Abitibi, Mme R. Larochelle, des Etats-Unis, Mme Albert Larochelle, de Typper Lake, N.-Y.

Son service et sa sépulture ont eut lieu à St-Prospier le 15 juin dernier, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Les fleurs étaient portées par Serge et Gille Morin.

La croix était portée par M. L.-M. Morin, assisté de M. G. Larochelle.

Portaient le cercueil: MM. A.-Paul, Réal et Lionel Morin, Luc Larochelle, Henri Guay et Antoine Guay.

M. l'abbé Roland Fortier, vicaire a présidé à la levée du corps et M. l'abbé Gervais, curé, de Garthby, comté de Wolfe, a chanté le service, assisté de M. le vicaire Fortier et M. l'abbé Lessard, curé de Ste-Aurélie, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par Mmes A. Poulin et H. Paquet.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Rosaire Chabot Enr.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

**En quelques lignes**

Voici quelques brefs conseils de sécurité aquatique de la Croix-Rouge:

Nagez toujours accompagnés d'au moins une autre personne.

Ne nagez que pendant les heures de clarté.

Faites une reconnaissance des lieux avant de vous aventurer dans des eaux inconnues.

Pensez-y... et restez en vie!

**A votre service  
L'ECLAIREUR-PROGRES  
Le journal qu'on paie  
parce qu'on veut le lire!**

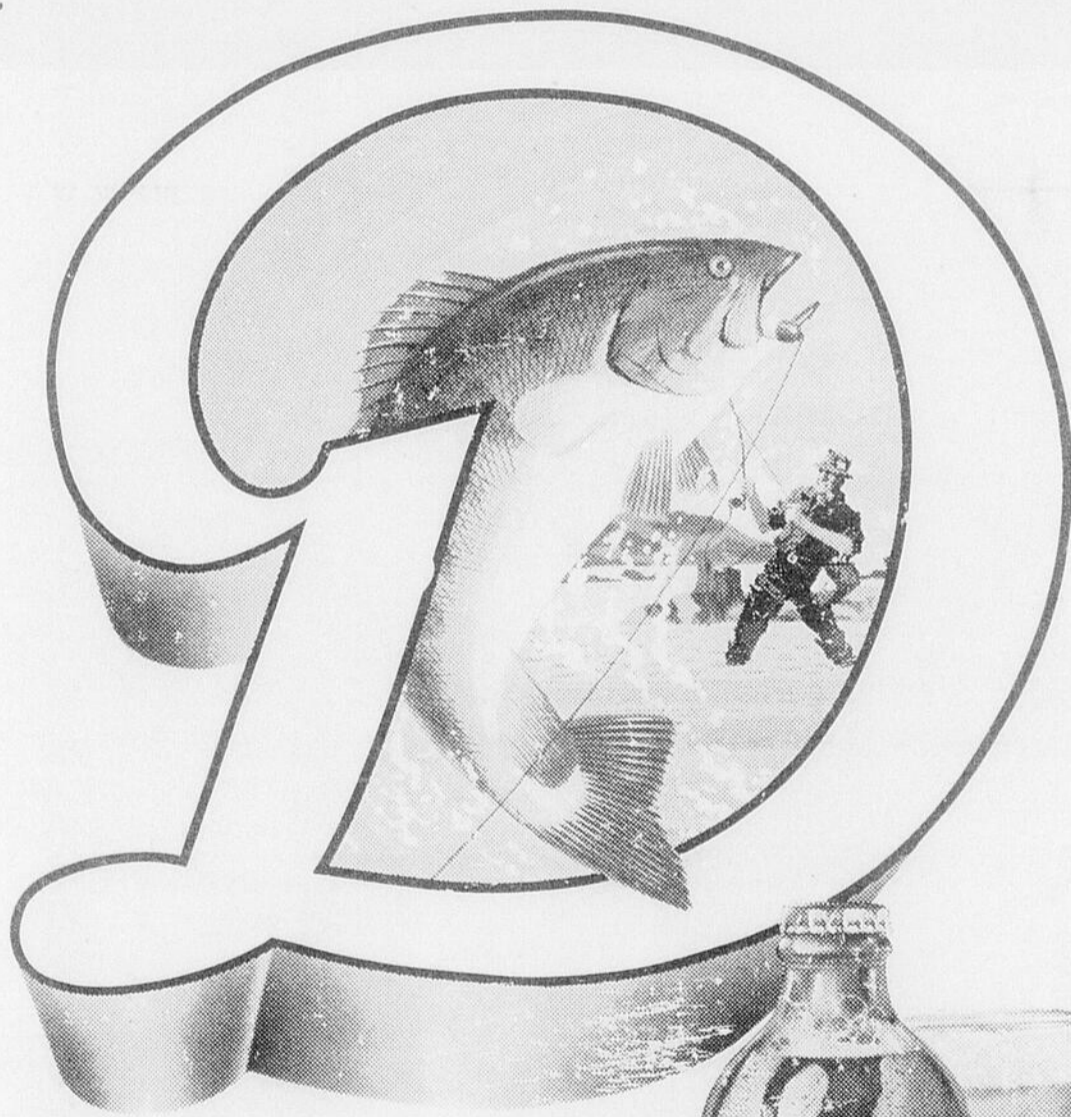
**HOTEL NATIONAL**

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR  
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces  
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT  
pour les organisations

RESERVATIONS:  
Téls: 228-4861 - 228-3672



**Les trois dimensions  
d'une bière à votre goût**

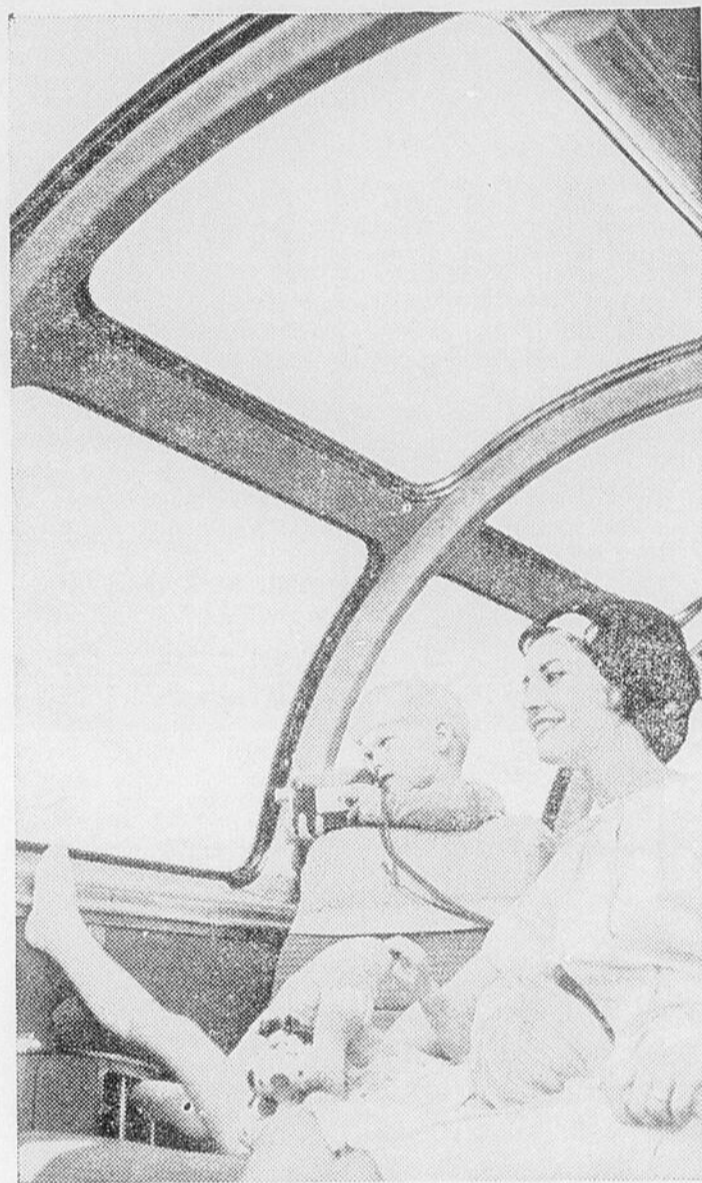
**Désaltérante!** Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon

**Douce!** La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée

**Délectable!** Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...



**Dites Donc Dow**



**LES TARIFS-ÉPARGNE  
PERMETTENT À TOUTE LA  
FAMILLE DE VOYAGER  
À BAS PRIX... PAR LE TRAIN**

Les voitures-dôme du "Canadien" vous permettent d'admirer le panorama grandiose du Canada tandis que les Tarifs-Epargne du Canadien Pacifique vous permettent de réaliser des économies! Vous profitez des avantages exclusifs à un voyage en voiture-dôme: fauteuils inclinables avec appuis-jambes pleine longueur, douce musique et personnel de première classe. Pour des voyages au-delà de 520 milles, tous les jours de la semaine vous pouvez tirer profit des tarifs réduits; pour des trajets de moins de 520 milles, vous profitez de ces nouveaux tarifs cinq jours de la semaine (les prix sont légèrement plus élevés si l'on part le vendredi ou le dimanche). Les Tarifs-Epargne comprennent également des billets tous-frais-compris: passage, repas dans la voiture-restaurant ou la voiture-buffet-dôme et couchette en voiture-lits, en première ou en classe touriste.

A votre prochain voyage, profitez des Tarifs-Epargne du Canadien Pacifique.

**J.-R. PATENAUDE**

Gare du Palais, Québec

VOYAGEZ  
*Canadien Pacifique*

TRAINS/CAMIONNAGE/BATEAUX/AVIONS/HÔTELS/TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

## LES GEANTS DE LA VERTU

6e dimanche après la Pentecôte  
Pour la fête du 30 juin 1964  
SAINT PAUL, L'APÔTRE

### DES NATIONS Les débuts de Paul

Paul naquit à Tarse en Sicile dans les toutes premières années de l'ère chrétienne. Il appartenait à une importante et pieuse famille juive. Par sa naissance, il était cependant Romain. En langue hébraïque, il s'appelait Saul, nom qu'il latinisa lui-même en celui de Paul. Il parlait très bien l'araméen et le grec. Ce fut à l'école du réputé Rabbî Gamaliel de Jérusalem qu'il étudia l'exégèse (l'art de l'interprétation des textes de la Bible), la théologie juive, la loi traditionnelle et la casuiste (la connaissance des cas de conscience). Avec tout ce bagage de connaissances il acquit très vite la réputation de Pharisien (haute classe très bien vue et conservatrice du peuple).

### La conversion de Paul

Aux yeux des Juifs bien informés, un Messie sans gloire était une chose impensable. Aussi rendre le culte au divin crucifié du Calvaire et l'adorer constituait une trahison du sublime idéal religieux du peuple d'Israël, idéal vers lequel devait tendre tout bon Juif. Ce fut pour rester fidèle à ses convictions religieuses que Paul persécutait les chrétiens avec acharnement jusqu'au jour où le Christ ressuscité lui apparut sur le chemin de Damase, le renversa de sa monture et transforma son cœur en un cœur brûlant d'apôtre. Depuis le moment de sa conversion, Paul ne cessa de prêcher la parole et l'amour du Sauveur.

### Les nombreux voyages apostoliques de Paul

Pendant les années qui suivirent son baptême, nous trouvons Paul prêchant l'évangile à Damase (cap. de la Syrie), et en Arabie (péninsule de l'Asie Occidentale), faisant 2 voyages à Jérusalem, séjournant à Césarée, à Tarse et à Antioche en Syrie. De 45 à 48 on retrouve Paul successivement à Cyprus, en Pamphylie, Pisidie et en Lycaonie. En 49 il tint conseil avec Pierre et Jacques à Jérusalem. De 50 à 52, il fit une tournée à travers la Phrygie, la Galatie et la Macédoine, prêcha à Philippe, à Thessalonique, Béroea et Athènes. Il demeura plusieurs mois à Corinthe et retourna à Antioche en passant par Césarée et Jérusalem. Au printemps de 53, Paul entreprit une autre croisade de prédication qui le mena à Ephèse; il visita toutes les églises de Macédoine, puis se rendit en Achaïe anc. Grèce), et passa l'hiver de 57-58 à Corinthe, dans les Iles Aégéennes et sur les ports de la côte asiatique pour retourner à Jérusalem à la Pentecôte de 58.

C'est à ce moment que les

Juifs tentèrent de le tuer. Sans y parvenir, ils obtinrent quand même son arrestation des autorités romaines qui l'emprisonnèrent à Césarée pendant 2 ans. Comme il était Romain de naissance, il en appela à César qui le fit transférer aux prisons de Rome où il passa deux ans et le mettre en liberté en 63.

Une fois en liberté, Paul reprit ses voyages et visita de nouveau Crète, Ephèse, Troas, la Macédoine et Epirus. Il est très probable qu'il demeura quelque temps en Espagne. Enfin arrêté par les soldats de Néron, il fut jeté pour une seconde fois dans les prisons de Rome et fut décapité en l'an 67, 3 ans après le martyre de saint Pierre.

**PAUL-JEAN, prêtre,  
l'ami des bons gens  
de chez nous**

### Arrêtez d'avoir peur...

"Ce livre a eu du succès et il en aura encore".

Voilà ce qu'affirmait Me René Paré, le signataire de la préface du volume de Jean-Guy Leboeuf,

"ARRÊTEZ D'AVOIR PEUR! ET CROYEZ AU SUCCÈS!"

L'auteur, qui est en même temps le président de l'Institut de Personnalité, eut l'occasion de prouver qu'il était vraiment convaincu de ses opinions. Selon lui, "chaque Canadien français a le droit et le devoir de devenir prospère!" et "c'est par la culture humaine de chaque individu que l'on créera au Québec une société plus heureuse et plus prospère".

"3e édition, 30e mille" est un fait qui mérite d'être signalé car c'est rare au Canada français.

Mais cela s'explique car comme l'écrit Me René Paré à la fin de sa préface: "Toutes les données de ce livre se tiennent et forment un tout... "et"... c'est dit d'une façon aérée, facile à comprendre, très souvent concrète, mais, derrière ce langage qui paraît facile, il y a de grandes et utiles leçons, des leçons capables de nous faire réussir notre vie!"

## COLLECTIONNEURS



Vous pouvez maintenant vous procurer cette pièce de 0.50 à l'effigie du regretté président JOHN F. KENNEDY en vous adressant au bureau de

## L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

1ère Avenue, Ville St-Georges

Une occasion unique d'obtenir ce souvenir très rare même aux Etats-Unis (QUANTITE LIMITEE)

## HOTEL HERMANDI

Eug. Veilleux et Léo Rancourt, props

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles

SERVICE COURTOIS

L'excellence de sa table fait sa renommée

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas

Stationnement gratuit pour 25 automobiles

Ville St-Georges-Est

Comté de Beauce

Tél. 228-4881 — C. P. 545

## Un véritable centre bancaire

Avez-vous jamais songé à tout ce qu'une banque à charte est en mesure de faire pour vous être utile? La succursale où vous entrez est beaucoup plus qu'un endroit commode pour faire un dépôt, toucher un chèque ou obtenir un prêt. Chaque succursale, petite ou grande, comporte un service bancaire complet. Ce n'est d'ailleurs que là qu'il vous est possible de faire *toutes* vos affaires sous le même toit. Au fait, chaque succursale est un centre groupant les multiples services bancaires et un personnel désireux de vous aider, avec diligence et courtoisie, à effectuer *toutes* vos opérations.

### LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.





**Busque - Roy**

Samedi, le 23 mai à 10 hres était célébré en l'église de St-Benoit le mariage de Mlle Noël Busque, fille de M. et Mme Ernest Busque à M. Bertrand Roy de St-Martin. La bénédiction nuptiale fut donnée par M. l'abbé R. Giguère, curé.

Le chant fut exécuté par les jeunes filles. Mme Irénée Breton touchait l'orgue.

La mariée était vêtue d'une longue robe de nylon avec traîne, son voile court était retenu par un diadème de même tissu que la robe, elle tenait un bouquet de roses et d'oeillets blancs.

**Mariage Fortin - Goulet**

Samedi, le 30 mai était célébré en l'église de Ste-Aurélien le mariage de Mlle Ginette Fortin, fille de Mme Vve Georges Fortin de Ste-Aurélien à M. Jean-Guy Goulet fils de M. et Mme Joseph Goulet de St-Prospère, Dorchester.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Lessard. Mlle Lise Samson touchait l'orgue et les chants étaient par la chorale des Enfants de Marie sous la direction de Mme Armand Morin.

L'église était décorée de tulles et de fleurs naturelles. La mariée vêtue d'une robe en organza blanche, avec appliques, dont la jupe accusait un léger mouvement de traîne, un diadème re-

tenait son voile, elle tenait à la main un bouquet de roses, genre semi cascade.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Morency de St-Georges de Beauce et les nouveaux époux partirent pour les chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces brun avec accessoires beiges et bruns.

**St-Louis-de-Gonzague**

**BAPTEMES**

A M. et Mme Noël Thibodeau (Ghislain McMurray) est née à l'Hôpital-N.-D.-de-Beauce une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Anne, Lina, Nathalie. Parrain et marraine M. Gaston Thibodeau et Mlle Solange McMurray, de St-Alexis-des-Monts, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Robert Thibodeau, tante de l'enfant.

A M. et Mme Ovide Gagné (Rita Marquis) est née deux jumelles à l'Hôpital N.-D.-de-Beauce et baptisées le 14 juin sous les prénoms de Marie, France. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Marquis, oncle et tante de l'enfant.

L'autre baptisée sous les prénoms de Marie, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Marquis de St-Rose, cousin et cousine de l'enfant.

Nos félicitations aux parents.

**NOS MALADES**

—Mme Alfred Sylvain à l'hôpitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec depuis quinze jours pour intervention chirurgicale.

—Mme Adonia Roy à l'Hôpital-N.-D.-de-Beauce pour traitements.

—Mme Alfred Sylvain à l'Hôpital-N.-D.-de-Beauce pour intervention chirurgicale.

**VA-ET-VIENT**

M. et Mme Roger Poudrier de Dolbeau et leurs enfants passent la fin de semaine chez M. et Mme Donat Bourdon.

—M. Raoul Sylvain et Jean-Marie Sylvain de passage à Montréal dernièrement.

—Mme Léo Bédard de passage à Québec.

—Mme Josaphat Maheu, Mme Léonce Maheu, Mme Joseph Veilleux et Mme Luc Veilleux tous de

passage à Beauceville, chez M. et Mme Léo Thibodeau.

—Mlle Lily Veilleux de passage à Québec dernièrement.

—M. et Mme Roger Labbé de Vallée-Jonction et leur fils Louis de passage chez M. et Mme Hervé Faucher.

—Mlle Claudette Deslauriers de Québec en visite chez ses parents M. et Mme Paul Deslauriers.

—M. et Mme Alexandre Gilbert et leurs enfants de Coaticook en visite chez M. et Mme Rosario Dupuis.

—Mlle Diane Bourdon qui travaille à Québec passe la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Donat Bourdon.

—Mlle Colombe Rancourt de passage à Québec.

—M. et Mme Camille Bédard de passage à Québec dernièrement.

—Mme Jarry Veilleux passe quinze jours à St-Louis-Courville chez sa fille M. et Mme Gille Borgia.

—M. Joseph Gagnon de passage à Québec.

—Mlles Graziella et Sergine Bélanger qui travaillent à Québec visitent leurs parents M. et Mme Irénée Bélanger.

**TEST DES CHOSES VUES**  
*Où se trouve cet endroit?*



*Un jeu de Murine Co.*  
**Indice.** CETTE MAISON À PIGNON, CONSTRUITE EN 1677, JOUA UN RÔLE IMPORTANT DANS L'HISTOIRE CANADIENNE.  
**Réponse.** QUARTIER GÉNÉRAL DE MONTCALM, QUÉBEC.  
*Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux.*

**Les commandements de l'hôtel**

Une chambre ne retiendras par télégramme ou autrement que si tu crois venir vraiment.

Tes chaussures n'essuieras pas avec tissus d'ameublement. Le couvre-lit préserveras de tous les contacts salissants.

De tes lames épargneras aux serviettes le tranchant.

Ta cigarette éloigneras des draps du lit obligeamment.

Ton langage modéreras après minuit et même avant.

Les portes tu éviteras de claquer vigoureusement.

La courtoisie exigeras mais pratiqueras tout autant.

La propreté observeras en tout lieu, secrètement.

Tous les objets tu traiteras comme choses t'appartenant.

Mais au départ les laisseras à la même place qu'avant!

**Pensées**

**L'esclavage**

En travaillant pour les seuls biens matériels, nous bâtissons nous-mêmes notre prison. (St-Ex.)

**Etre un homme**

Etre homme c'est précisément être responsable. (St-Ex.)

**PROVINCE DE QUEBEC**

**Municipalité de Village St-Zacharie**

**Aux contribuables de la susdite municipalité**

**AVIS PUBLIC**

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que :

des soumissions sont demandées pour entretenir les chemins d'hiver, d'une longueur de six milles et quart (6¼) c'est-à-dire, tous les chemins entretenus durant les hivers '62, '63, '64, pour la Municipalité Village St-Zacharie.

Ce contrat devra être pour 3 ans, et l'entretien devra se faire suivant les règlements du Ministère de la Voirie.

Avis public sera donné, et des annonces à ce sujet seront publiées dans les journaux : Le Soleil et L'Eclairer.

Le Conseil ne s'engage à aucune des soumissions.

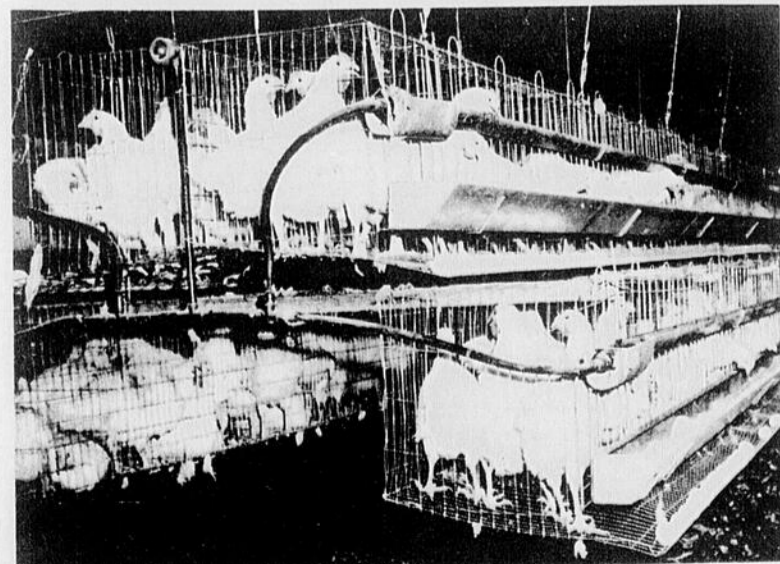
Les soumissions devront être adressées au secrétaire-trésorier, Village St-Zacharie, pour le 10 juillet, elles seront ouvertes le 11 juillet, à la session régulière du mois de juillet.

Donné à St-Zacharie ce 17e jour de juin 1964.

**E. GROLEAU, Sec.-trésorier**



Sur la photo du haut nous voyons les propriétaires avec les vendeurs qui constatent avec grand plaisir l'amélioration dans la production et la qualité des oeufs. Ce sont de gauche à droite Denis Morin, J.-C. Lessard, Jules Vallée, J.-B. Poulin, propriétaire et gérant de production, R. Tanguay, et Benoît Morin aussi propriétaire et gérant des ventes.



Nouveau système de cages

**Produits Avicoles POULIN**

**NOTRE-DAME**

**TÉL : 460-W-2 ou 3**

Toujours désireux d'offrir la plus belle qualité à nos clients, nous ne tardons pas à améliorer notre système de production avec les méthodes les plus modernes. C'est pourquoi nous avons adopté ce nouveau système de cages. De cette manière nous sommes absolument certains que nous fournirons à nos clients la plus belle qualité d'oeufs qui peut se produire. Ce nouveau système nous permet de toujours livrer des oeufs du jour.

**PRODUITS AVICOLES POULIN offre toujours des produits de la plus haute qualité - FRAIS DU JOUR.**

# Ne manquez pas la vraie GRANDE VENTE de l'année

## LA VENTE ANNUELLE ROBERGE

TOUT LE STOCK NOUVELLEMENT ARRIVÉ EST RÉDUIT



### COMPLETS

Qualité 100% worsted, tout laine, pour la vente en très grand spécial.

VALEUR REG.  
\$59.50 - \$54.50 - \$49.50

SPECIAL  
**\$39<sup>99</sup>**

### Blouses sport

Pour la jeunesse qui désire être à la mode...

AUX COULEURS ET STYLES VARIES

NOUVELLES TEINTES AU CHOIX

GRANDEURS : 34 - 44



**\$9.99**



### SHORTS ET BOXERS

Valeur rég. \$1.50

**\$1.19**



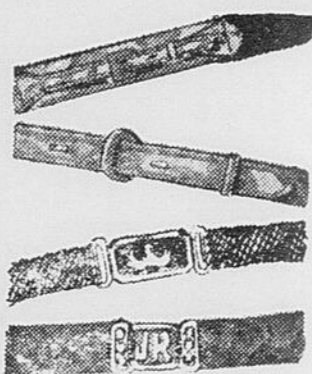
### TRENCH PLASTIQUE

**25%**



### PYJAMAS ET ROBES DE CHAMBRE

**20%**



### CEINTURES

VALEUR \$2.50  
VALEUR \$2.00

En élastique - cuir

Pour

**\$1.29**

### 150 HABITS

Lots - belle marchandise - 100% laine, de belle qualité. Coupe impeccable. Dernier cri. Dernières couleurs. Dernière coupe. Worsted, gabardine. Valeur de \$75, \$69.50, 64.50, \$59.50.

POUR VENTE ANNUELLE

**\$49.99**

### BELLE QUALITÉ

- BLANC
- SPORT
- B.V.D.
- TOOKE
- ARROW

C'est une aubaine

**\$1.99**



### UNE OFFRE QUI EN VAUT LA PEINE

### PANTALONS DE TOILETTE

Très belle qualité Worsted - Gabardine 100% laine

DES VALEURS ALLANT JUSQU'À \$24.50

SPECIAL

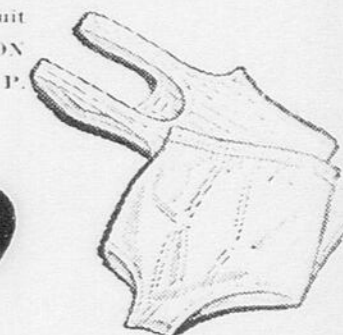
**\$12<sup>99</sup>**



### CAMISOLES - CALEÇONS ATHLÉTIQUES

Pour hommes, produit canadien. FIN COTON COTELE. Grandeur : P. M. G.

**.79**



### AU CHOIX MARCHANDISES ASSORTIES

**\$1.00**

- T-SHIRTS
- CHEMISES
- JACKETS
- CHAPEAUX
- PANTOUFLES
- DIVERS, Etc...

**TOUT LE MONDE EN PARLE...**

**CHARS**  
NEUFS ET USAGES  
Meilleures valeurs  
à plus bas prix  
Avant d'acheter  
consultez  
**FLORENT**  
**QUIRION**  
TEL. 531  
GARAGE B-A

# ECLAIREUR

## PRO

Au service de la région depuis 50 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

GRAND CHOIX  
de  
VERRE TAILLÉ



Bijouterie Doyon Enr.  
(FACE AU PONT)  
BEAUCEVILLE-EST

Vol. 57 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 25 juin 1964

## Honneurs au Club 4-H Grande journée otéjiste le 28 juin à La Guadeloupe

Le Club 4-H de Beauce s'est mérité un double honneur lors du récent congrès régional de ces institutions vouées à l'étude et à la protection de la forêt.

Le club lui-même a gagné une bourse de \$25. et obtenu un trophée qui lui sera remis avec une médaille d'argent à titre de gagnant régional du concours "Réalisations", commandité par la compagnie Internationale Harvester du Canada. Ce congrès avait lieu à Sutton à la fin du mois de mai.

A la même occasion, une jeune fille de Beauceville, membre du club 4-H local depuis 2 ans, a aussi gagné une médaille d'argent. Mlle Gilberte Poulin obtint cette récompense en par-

ticipant au concours "Artisanat", ouvert à tous les membres 4-H de la province.

Mlle Poulin avait fait une plaque murale avec motif de fleurs composé de graines de jardins de différentes grosseurs. Elle aussi recevra officiellement sa médaille lors du congrès provincial à Montréal, les 7, 8 et 9 juillet.

La population de Beauceville et de toute la Beauce est fière de ce club 4-H qui fait honneur à notre région pour la deuxième année consécutive. Nous sommes heureux de joindre nos propres félicitations à l'adresse de Mlle Poulin et de tous les membres du club.



Mlle GILBERTE POULIN

Oui, c'est maintenant à l'équipe de l'O.T.J. de La Guadeloupe à solliciter la générosité du public en faveur des jeunes de La Guadeloupe. C'est ainsi que dimanche, le 28 juin, toute la région est invitée à participer aux grandes manifestations qui se dérouleront à La Guadeloupe, de midi à minuit. On profitera de l'occasion pour faire l'inauguration officielle des piscines de l'O.T.J. Un programme sensationnel et des plus variés a été préparé à l'intention des milliers de visiteurs qui se rendront à la journée otéjiste de La Guadeloupe, de midi à minuit, le 28 juin prochain.

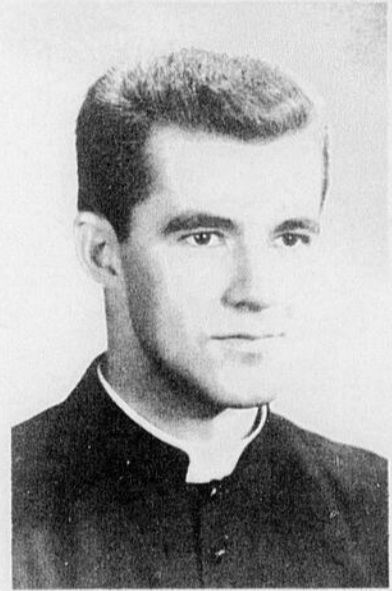
Voici une idée du programme de la journée.

Il y aura en premier lieu, bénédiction des piscines par M. le curé Gérard Bossé et par la suite un grand spectacle nautique avec des nageurs acrobates, des

bouffons, etc. La direction de l'O.T.J. de La Guadeloupe présentera aussi la plus grande course de Go-Karts de toute la région. Vous verrez ces petits bolides filer à plus de 70 milles à l'heure... quelques-uns des meilleurs conducteurs de la province seront présents. Il ne faut pas oublier les nombreux kiosques où vous pourrez gagner de magnifiques prix et il faut ajouter à tout cela, les majorettes, le grand souper canadien, la danse en soirée avec le fameux orchestre des "Four Stars", un concours d'amateurs et beaucoup d'autres activités. La direction de l'O.T.J. et tous les gens de La Guadeloupe vous invitent cordialement à les visiter dimanche, le 28 juin prochain. Il est certain que tous passeront une très bonne journée tout en aidant l'O.T.J. de La Guadeloupe.

## Ordination à St-Honoré

Dimanche le 14 juin avait lieu dans la paroisse de St-Honoré, une cérémonie d'ordination présidée par Son Excellence Mgr Lionel Audet évêque auxiliaire de Québec à M. l'abbé Laval Bolduc, fils de M. et Mme Armand Bolduc (Agathe Roy).



Abbé LAVAL BOLDUC

Dans son allocution, Son Excellence Mgr Lionel Audet a dit l'appelé de Dieu est libre, il est malheureux cependant que des centaines de jeunes gens disent non à la voix du Seigneur, selon son Excellence Mgr Audet, il faudrait que chaque famille

donne au moins un prêtre ou un religieux à l'Eglise afin que cette dernière puisse continuer son oeuvre sur la terre.

Mgr Audet a particulièrement invité les enfants de la paroisse à imiter le nouveau prêtre en répondant généreusement à l'appel de Dieu. Il a aussi invité les fidèles à prier pour que les vocations soient plus nombreuses. Son Excellence a aussi félicité les parents de l'ordonné, de nombreux paroissiens se sont joints dimanche matin aux parents et aux amis de la famille de M. et Mme Armand Bolduc pour la cérémonie d'ordination qui s'est déroulée dans une atmosphère de profond recueillement.

M. l'abbé Laval Bolduc est le troisième d'une famille de dix enfants dont le benjamin est âgé de 14 ans. Son Excellence Mgr Audet était assisté de M. l'abbé Antoine Gilbert, curé à St-Sébastien et ancien vicaire à St-Honoré et de M. l'abbé Denis Morin du Séminaire de St-Georges, M. l'abbé Thomas Ennis, curé de St-Honoré, assistait le nouveau prêtre. Quelques autres personnalités religieuses ont aussi assisté à cette première cérémonie, notamment le vicaire de la paroisse, M. l'abbé Gildas Plante et un oncle du nouveau prêtre, M. l'abbé Napoléon Roy, curé à St-Gédéon.

Une réception fut servie dimanche midi au presbytère de St-Honoré pour les personnalités (Suite à la page 18)

## Gilles Boulet, âgé de 22 ans a la tête écrasée par un arbre

Une horrible tragédie s'est déroulée, lundi dernier, dans un camp forestier du New Hampshire et a coûté la vie à un jeune homme de 22 ans, M. Gilles Boulet, originaire de Saint-Benjamin mais demeurant à St-Georges depuis quelque temps.

Personne n'a été témoin du drame, mais il fut facile à reconstituer. Boulet travaillait seul à une certaine distance de ses compagnons. Tous s'étaient donné rendez-vous à un endroit précis pour l'heure du dîner. Les autres avaient fini leur repas quand ils réalisèrent que leur copain travaillait encore, car sa scie à chaîne fonctionnait toujours.

Il se rendirent tout de même sur les lieux et découvrirent la victime, la tête écrasée entre deux arbres. C'était évidemment en coupant un arbre que le malheureux bûcheron fut pris par surprise et fut culbuté contre un autre tronc d'arbre déjà abattu.

La figure était tellement mutilée que la mort ne faisait aucun doute; elle fut sûrement instantanée. La scie était à côté du cadavre et continuait à ronronner, ce qui avait laissé croire que l'homme travaillait encore. La montre de la victime s'était arrêtée une heure plus tôt, probablement au moment de l'accident.

M. Gilles Boulet laisse son épouse, née Blandine Veilleux, et son fils d'un mois, Robert. Lui survivent aussi: ses parents, M. et Mme Apollinaire Boulet (Lucia Pouliot); ses beaux-parents, M. et Mme Gérard Veilleux (Juliette Veilleux); son grand-père, M. Alphonse Pouliot; ses frères et belles-soeurs,

M. et Mme Rosaire Boulet (Solange Veilleux), M. et Mme Claude Boulet (Lucette Vachon), M. et Mme Hugues Boulet (Yvonne Poulin), M. et Mme Emmanuel Boulet (Charlotte Grenier), MM. Jean-Noël, François, Ghislain, Conrad et

Michel Boulet; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Hector Veilleux (Annette), M. et Mme Patrick Rodrigue (Yolande), M. et Mme Léo Nadeau (Denise), M. et Mme Adélaïde Nadeau (Huguette), M. et Mme Normand Bolduc (Françoise), Mlle Jocelyne Boulet; ses beaux-frères et belles-soeurs, le Rév. Frère Yves, Laurier et Eugène Veilleux, Mlles Brigitte et Jacinthe Veilleux.

Les funérailles eurent lieu à St-Benjamin, le 20 juin, sous la direction de la Maison Gérard Giguère de Beauceville. Nos sincères condoléances.

## Clôture de l'année chez les Filles d'Isabelle

Le 9 juin a vu une dernière réunion pour cette année, des membres de notre cercle. L'assistance était presque à son maximum, l'enthousiasme aussi. Le compte rendu de cette réunion aurait l'air d'une litanie, puisqu'elle était semblable à toutes les autres. Je dirai seulement que pour chacune, elle fut bien intéressante. D'abord le mot toujours bienvenu de la régente, les souhaits qu'elle formula au nom de toutes au père spirituel, M. le curé, à l'occasion de la fête des pères, rapport des différentes activités, projets pour les vacances, forum, etc. Bref, on n'a pas le temps de dormir à nos réunions.

Pour continuer la soirée, une petite partie de plaisir: "Adam ou Eve" qui amusa tout le monde. Puis comme on doit cesser de se voir (au local), pendant les deux prochains mois, j'ai l'impression que beaucoup prennent de l'avance au domaine causerie. En dernier, sonne l'heure de goûter auquel chacune fait honneur et pour cause, c'est toujours exquis et gentiment présenté.

Enfin, on se quitte jusqu'à septembre. Une année vient de finir. Pourtant, il n'y a pas si longtemps, c'était la soirée des

petits mouchoirs. Nous voilà arrivées aux vacances. Je ne voudrais pas les laisser commencer sans vous en souhaiter de merveilleuses, farcies de soleil (il va falloir que ça change), de chants d'oiseaux, de pique-niques en famille, de plaisirs de toutes sortes. Evidemment, on ne pourra pas toutes se permettre de longs voyages ou un séjour prolongé sur une plage ensoleillée au bord d'un lac, mais toutes, on pourra se payer le luxe de jouir du beau soleil (encore une fois, s'il peut se montrer), de la belle nature que Dieu a faite pour tout le monde et dont on serait bien bêtes de se priver... Si on ne peut partir, on doit se consoler. Il se peut que des vacances à "Balconville" soient aussi agréables et même plus reposantes que ces randonnées qui sont parfois remplies de difficultés.

Enfin, quelle que soit la façon dont vous passerez les beaux jours d'été, puissent-ils vous laisser au coeur, beaucoup de joies au corps et à l'esprit du repos, afin qu'en septembre nous nous retrouvions toutes le sourire aux lèvres, remplies d'enthousiasme pour reprendre une autre année isabellienne. Bonnes vacances

## La marche sur Québec aura lieu le 26 juin

C'est en effet demain, le 26 juin, que plus de 2.500 cultivateurs des comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac se joindront à leurs collègues des autres régions de la province pour une marche sur le parlement québécois.

Cette démonstration de force a pour but de protester contre le système d'impôt foncier et de l'imposition de la taxe de vente à 6 pour cent. Les cultivateurs se disent lésés par ces nouvelles lois et ils veulent demander aux autorités gouvernementales un changement radical de ces modes de taxation.

On se souvient que les cultivateurs faisant partie de l'U.C.C. de Québec-Sud avaient

décidé cette marche sur Québec au cours d'un congrès à St-Georges, le 16 juin. On avait adopté en même temps une résolution de grève en rapport avec les paiements de l'impôt foncier.

Toutes les sections locales de l'U.C.C. ont été avisées de l'heure et de l'endroit du rendez-vous pour demain. Il y a quelques jours, le premier ministre demandait aux cultivateurs de retarder leur démarche jusqu'à la publication d'un rapport sur la répartition fiscale, mais il semble bien que les dirigeants de l'U.C.C. feront leur voyage dans la capitale tel que décidé précédemment.

## La "Pépite d'or" à N.-D.-des-Pins

Oui c'est bien le 12 juillet qu'aura lieu à Notre-Dame-des-Pins, la grande journée Otéjiste la "Pépite d'Or".

De nombreuses attractions s'organisent déjà dans le but de vous fournir des jeux abondants et des amusements sains. Un délicieux souper sera servi à tous les intéressés.

Mais le principal centre d'attraction sera sans doute le grand tournoi de danses canadiennes et folkloriques. En effet, plusieurs équipes se disputeront des trophées. Il nous fait plaisir d'appréhender à toute la population qu'il (Suite à la page 18)

# SAINT COME

## NOTES SOCIALES

Mme Cécile Perron, de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel.

M. et Mme Hormisdas Pénin, de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel.

M. et Mme Rosaire Couture, de Lewiston, Maine, en visite chez Mme Utric Couture et chez M. et Mme Aimé Longchamps.

M. et Mme Falardeau, Jean-Paul Falardeau, Gaétan Pénin et Robert Vachon, tous en visite à St-Ephrem.

M. Emilien Falardeau, en visite chez des parents à Saint-Ephrem.

M. Fernand Vachon, en visite à St-Ephrem, chez des parents.

M. et Mme Roméo Paré, du Vermont, en visite chez M. et Mme Omer Gilbert.

M. et Mme Elzéar Champagne, de Lewiston, en visite chez M. et Mme Omer Gilbert.

M. et Mme Fernand Gilbert, de Bury, en visite chez des parents, M. et Mme Omer Gilbert.

Mmes Florida et Marie-Anne Charest, de Lewiston, Maine, en visite chez M. et Mme Omer Gilbert.

M. et Mme Elphège Gagnon, du New Jersey, en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel, de St-Ephrem.

Mme Vve Joseph Bussière, de Manchester, N.H., en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel.

M. et Mme Emile Rodrigue, de St-Ephrem, chez M. et Mme Tony Moffet, de Montréal.

Mme Tom Keaveney et ses enfants, tous de Manchester, en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel.

M. et Mme Léon Leclerc, de Montréal, en visite chez M. et Mme Emile Rodrigue, de Saint-Ephrem.

M. Raymond Dugal, de Québec, en visite chez Mlle Reine Gagnon et chez M. et Mme Utric Gagnon.

Mme Robert Bussière, de Manchester, en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel.

M. et Mme Emile Rodrigue, chez M. et Mme Léon Leclerc, de Montréal.

M. et Mme Tony Moffet, de Montréal, en visite chez M. et Mme Emile Rodrigue et chez M. et Mme Clermont Hamel.

M. et Mme Joffre Rodrigue ont reçu la visite de M. et Mme Emile Rodrigue, de St-Ephrem.

M. et Mme Théodore Thibodeau, de Québec, ainsi que M. et Mme Romuald Dumas, de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel.

Mme Dominique Dostie, de Sherbrooke, ainsi que M. et Mme Tom Masselli, de Lewiston, tous en visite chez M. et Mme Adjudor Hamel.

Bon voyage à M. et Mme Lucien Hamel, et à leur fille, qui vont demeurer aux Etats-Unis.

M. Raphaël Couture et ses fils, Laurent et Gaston, de St-Ephrem, en visite à Holywood, chez M. et Mme Lucien Couture.

## Promotion à St-Théophile

ECOLE CENTRALE

Promotion de 7e année - Juin 1964

Nom	%
Andrée Pomerleau	93.9
Francine Létourneau	92.2
Francine Plante	87.3
André Bolduc	84.3
Hélène Lessard	84.2
Odette Vigneault	83.7
Jacques McCollough	83.3
Céline Poulin	81.9
Evelyne Veilleux	81.3
Céline Boivin	79.2
Léo Talbot	71.9
Joseph Leclerc	70.3
Doris Poulin	69.3
Félix Létourneau	68.5
Raynald Lefebvre	66.8
Raynald Doyon	66.7
Huguette Paquet	66.5
Pauline Couture	65.8
Noëline Poulin	65.6
Yves Côté	63.9
Marguerite Leclerc	62.7
Marie-France Lapointe	61.9
Nicole Paquet	60.7
Gisèle Rancourt	60

Mère Marie-Léopold, s.c.s.l., Professeur  
Nos félicitations!

## NAISSANCE

Yvan et Yvon, enfants jumeaux de M. et Mme Clément Bolduc (Anne-Marie Létourneau) de la Guadeloupe annoncent la naissance d'une petite



LISE RODRIGUE



FRANCINE BOLDUC



LOUISE DOYON

DIPLOMEES EN PIANO — Mlle Lise, fille de M. et Mme Emile Rodrigue, village St-Ephrem, a obtenu son diplôme Supérieur II piano de l'Université Laval à Québec, avec la note GRANDE DISTINCTION (86.9). Elle était l'élève de Rév. Sr Ste-Jeanne de Valois des Srs Servantes du St-Coeur de Marie, de St-Ephrem. — Mlle Francine, fille de M. et Mme Donia Bolduc, de St-Ephrem, Beauce, a obtenu son diplôme Supérieur II en piano de l'Université Laval

à Québec, avec la note GRANDE DISTINCTION (83.6). Elle était l'élève de Rév. Sr Ste-Jeanne de Valois des Srs Servantes du St-Coeur de Marie, de St-Ephrem. — Mlle Louise, fille de Mme Napoléon Doyon, de St-Ephrem, Beauce, a obtenu son diplôme Supérieur II en piano de l'Université Laval à Québec, avec la note GRANDE DISTINCTION (82.6). Elle était l'élève de Rév. Sr Ste-Jeanne de Valois des Srs Servantes du St-Coeur de Marie, de St-Ephrem.

soeur née le 12 juin et baptisée le 17 sous les prénoms de Marie, Liette, Francine, Parrain et marraine. M. et Mme Roland Toulouse de Lambton, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Denise Bolduc, de St-Ephrem, tante du bébé. Félicitations.

## La "Pépite..."

(suite de la page 17)  
y aura deux trophées en jeu cette année : un pour la section canadienne et un autre pour la section folklorique. De plus, une troupe de Québec viendra très probablement présenter quelques danses. Nous vous ferons savoir le nom un peu plus tard.

Toutes les équipes intéressées à ce grand tournoi, soit pour la section canadienne ou pour la section folklorique sont priées de communiquer le plus tôt avec : Mlle Yolande Busque, Tél. 471-w-3 ou M. Edmond Bégin, Tél. 471-j-2 à Notre-Dame-des-Pins.

N. B. — Il y aura deux trophées cette année.

## Ordination à...

(Suite de la page 17)  
tés religieuses présentes et les parents de l'ordonné. M. l'abbé Laval Bolduc a célébré solennellement sa première messe lundi matin dans son église paroissiale. M. le curé Thomas Ennis a assisté le jeune prêtre et le sermon fut prononcé par M. l'abbé Napoléon Roy.



FINISSANT — Nos félicitations à M. Jean-Robert Champagne, finissant en 12e année scientifique à l'Ecole de la Trinité de St-Georges. M. Jean-Robert Champagne est le fils de M. et Mme René Champagne de St-Martin.

## L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demander nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop. J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres  
BEAUCEVILLE-EST, Bce

# CINEMA REX

LE CINEMA LE PLUS MODERNE DE LA RIVE SUD  
800 SIEGES - SALLE ENTIEREMENT CLIMATISEE

JEU.-VEN.-SAM. — 25-26-27 JUIN  
— 2 FILMS EN COULEURS —

BURT LANCASTER DOUGLAS  
HAL WALLIS  
REGLEMENT DE COMPTE  
à O.K. CORRAL

JERRY LEWIS  
MARILYN MAXWELL  
COULEURS

DIM.-LUN.-MAR. — 28-29-30 JUIN  
— TOUT NOUVEAU —

Eddie Constantine  
AVENTURES!  
ESPIONNAGE!

Bonne Chance Charlie

MARY LA ROUSSE  
femme pirate  
L'HISTOIRE VÉRIDIQUE DE LA PLUS GRANDE AVENTURIÈRE DE TOUT LES TEMPS!  
LISA GASTONI  
JEROME COURTLAND  
SCOPE  
COULEURS

2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR

a bout de nerfs  
L'amour et la mort sont pour elle une obsession permanente...

AMÉDÉO NAZZARI  
NADJA TILLER

PETER VAN EYCK

NICOLE BADAL

## Théâtre

# Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

SAM.-DIM.-LUN.-MAR. — 27-28-29-30 JUIN

En exclusivité!  
UNE HISTOIRE VÉRIDIQUE...  
UN DRAME VÉCU!

La victoire du courage...  
LE TRIOMPHE DE L'AMOUR!

Source de Vie  
EN COULEURS

2 GRAND FILMS

a bout de nerfs  
L'amour et la mort sont pour elle une obsession permanente...

AMÉDÉO NAZZARI  
NADJA TILLER

PETER VAN EYCK

NICOLE BADAL

# ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par  
**La Cie de  
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par  
**Beauce Publication  
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

## ABONNEMENT :

<b>Canada :</b>	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
<b>Hors du Canada :</b>	
1 an	4.00
3 ans	10.00



Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



## Douze enfants de St-Martin ont embrassé le sacerdoce

Samedi le 27 juin, à 4 heures de l'après-midi, le douzième enfant de la paroisse de St-Martin recevra le sacerdoce.

Voici les noms des enfants de St-Martin ordonnés depuis cinquante ans : En 1915, M. l'abbé Joseph Fortin; en 1923, M. le chanoine Horace Labrecque; en 1936, le Rév. Père Auguste Grondin; en 1937, M. l'abbé Jean-Paul Poulin; en 1938, M. l'abbé Henri-Louis Grondin; en 1949, le Rév. Père Ernest Poulin; en 1948, M. l'abbé Georges-Henri Poulin; en 1951, M. l'abbé Fernand Cliche; en 1952, M. l'abbé Bertrand Pomerleau; en 1959, M. l'abbé Julien Carrier; en 1960, M. l'abbé Louis-Hébert Quirion; enfin le 27 juin 1964, M. l'abbé Camille Garneau recevra le sacerdoce des mains de Son Exc. Mgr Lionel Audet.

### TRANSACTION

M. Honorius Poulin s'est porté acquéreur de la propriété de M. Esdras Pépin qui ira demeurer à Sherbrooke.

### DECES

A l'hôpital N.-D.-de-Beauce, vendredi le 19 juin, est décédée Mme Rose-Anna Lemieux, épouse de M. Albert Caron. La défunte était âgée de 73 ans et 9 mois. Son service et sa sépulture eurent lieu mardi, le 23 juin, en l'église de St-Martin.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

### VA-ET-VIENT

M. Laurent Beaudoin, de Washington passe quelques jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Beaudoin.

M. et Mme Jos. Arbour de Dimoulin en visite chez Mme Albert Veilleux.

M. et Mme Armel Goulet recevaient la visite de M. et Mme Adrien Baillargeon.

M. et Mme Wilfrid Beaudoin recevaient la visite de M. Philippe Beaudoin de l'hôpital St-Charles-Borromée de Montréal.

M. et Mme Napoléon Fortin se rendaient à Waterville, Maine, pour y visiter des parents et amis.

Mme Mathias Morin recevait la visite de M. et Mme Gaétan Morin et leurs enfants Jacques et Esther, de Québec.

M. et Mme Claude Morin de Montréal passaient la fin de semaine chez M. et Mme Rosaire Poulin.

M. et Mme Jean-Guy Giroux ainsi que Mlle Hélène Drouin se rendaient à Québec pour assister au bal des infirmières de l'hôpital St-Michel-Archange, invités de Mlle Lise Drouin, finissant à l'École des Infirmières.

M. et Mme Wilfrid Beaudoin

se rendaient à Nantes chez M. et Mme Paul Lachance.

M. et Mme Antonio Veilleux recevaient la visite de M. et Mme Gérard Lemieux et leurs fils Yves et Bruno de Mont-Louis, Gaspé-Nord. M. et Mme Lemieux se rendaient aussi à St-Benoît chez leurs parents, M. et Mme Archelas Vallée.

## Service postal le 1er juillet

Des études ont été faites, récemment, et il a été constaté que le public avait très peu recours aux services de la poste certains jours de fête légale.

En conséquence, le service dans les bureaux de poste sera diminué, et comme suit, le 1er juillet 1964 :

**Service au guichet :** Aucun.  
**Levée des boîtes aux lettres de rue :** Aucune.

**Routes rurales :** Aucune.  
**Salle des cases postales :** 8 h. a.m. à 10 h. a.m.

On pourra se procurer des timbres dans les distributeurs automatiques.

Le Maître de Poste

## Aucune responsabilité de la part du directeur général des études

La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière nous prie de publier le texte de la résolution suivante adoptée mercredi dernier :

A une séance des commissaires de cette Commission scolaire régionale de la Chaudière tenue au lieu et à l'heure ordinaires des séances à l'École Lacroix, boulevard Lacroix, St-Georges-Est, le 17 juin 1964. A laquelle étaient présents Messieurs les commissaires Marius Bélanger, Joseph

Goulet, Conrad Poulin, Magloire Vachon, Paul-Emile Fortin, Philippe Loignon, Odilas Drouin et Lionel Lemieux formant quorum sous la présidence de Monsieur Marc Roberge, la résolution suivante a été adoptée.

Attendu que toutes les décisions de cette Commission scolaire régionale de la Chaudière relèvent exclusivement de l'autorité des commissaires d'écoles.

Attendu que la décision du renvoi du professeur Jacques Fortin a été prise après études faites en deux séances à huis clos des commissaires d'écoles et la résolution adoptée à l'unanimité.

Attendu que dans le congédiement de Jacques Fortin, il n'y a aucune vengeance ou animosité de la part d'aucun commissaire d'écoles.

Attendu que le directeur général n'avait aucune responsabilité dans le renvoi de ce dernier, étant donné qu'il n'est pas commissaire d'écoles.

Attendu que les déclarations faites par une publication locale à l'endroit de M. Antonin Moreau, directeur général, sont malicieuses, fausses et mensongères.

Attendu que cette Commission scolaire régionale ne peut laisser attaquer la réputation de ceux qui travaillent honnêtement et avec dévouement à la grande cause de l'éducation.

Attendu que le directeur général pour le plus grand bien de l'éducation des élèves, doit mériter la confiance de tous les professeurs, de tous les parents et de toute la population.

Pour ces motifs, il est proposé par Monsieur le Commissaire Philippe Loignon et adopté que les commissaires d'écoles de cette Commission scolaire régionale conscients de tous leurs devoirs et responsabilités somment cette publication à faire rétraction concernant les avancés dans le titre de la page seize de l'édition du 11 juin 1964, voici ce titre : "Un professeur actionne la Régionale." (Suite à la page 31)



**HOTESSE DE L'AIR** — Voici Mlle Rose-Ed. Veilleux recevant son diplôme d'hôtesse de l'air des mains de M. W.-L. Fabro, directeur du Service des Passagers d'Air Canada. Mlle Veilleux gradua en avril dernier après son cours à la Base de Dorval. Elle est maintenant basée à Malton Aéroport de Toronto, elle est la fille de M. et Mme Dominique Veilleux, de Ste-Rose, Dorchester.

## 25 ans de vie religieuse pour la Rév. Sr St-Guy

Samedi, le 20 juin, à la salle John Mathieu de St-Victor, on célébrait le jubilé d'argent de la Rév. Sr St-Guy, des Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie, fille de M. Charles Fortin et de dame Adrienne Bernard, décédée. Elle était accompagnée de la Rév. Sr Ste-Candide, fille de feu M. Saluste et de dame Bizard, de St-Victor.

Au début, Sr St-Guy a enseigné plusieurs années au cours supérieur des jeunes filles, onze ans au Sanatorium Bégin où elle apprenait l'artisanat aux patients; finalement, deux ans d'études concernant l'administration pour foyer ou hôpital où elle entra en fonction aussitôt les fêtes terminées.

Assistaient au banquet : son père, M. Charles Fortin, et son épouse; MM. les abbés Réal et Gilles Fortin, ses frères; M. Christian Fortin, son frère; M. Charles Fortin, son époux et ses deux enfants, Jacques et Pierre; M. Dominique Cloutier et son épouse, Gabrielle, soeur de la jubilaire, et leurs trois enfants, Guy, Jacques et Jacqueline; M. Lucien Fortin, son frère, son épouse et leur fille, Lina; Mme Ernest Veilleux, sa tante; M. et Mme Marcellin Poulin, oncle et tante; Mlle Hélène Hudon, amie intime de Sr St-Guy; M. Charles Bernard, frère de sa mère défunte, de New York; un cousin, M. Louis Poulin, son épouse et leur fille, Sylvie.

Il y eut présentation de cadeau, remerciements par M. l'abbé Réal Fortin, Sr St-Guy et

Sr Ste-Candide. Cette fête fut des mieux réussies et chacun en gardera le meilleur souvenir.

La Rév. Sr St-Guy visitera les membres de sa famille à Berlin, N.H., Beloeil, Lambton et St-Victor pendant les huit jours que dureront son congé.

Nos félicitations et nos meilleurs voeux à la jubilaire.

Seul  
**L'ECLAIREUR-PROGRES**  
vous apporte chaque  
semaine la lecture que  
vous attendez !

### Surveillant de district



**ADRIEN LACHANCE**

Depuis 23 ans avec  
La COMPAGNIE  
D'ASSURANCES du  
"Canada sur la vie"  
CANADA LIFE



**NOCES D'ARGENT** — Félicitations à M. et Mme Henri Lessard, de St-Honoré, qui célébraient récemment leur 25e anniversaire de mariage. On voit ici les jubilaires avec deux de leurs enfants, Madeleine et Jacques, qui présentaient l'adresse et la corbeille de fleurs. Les enfants de M. et Mme Lessard sont : Gérarda, Hélène, Gaétan, Jacqueline, Nicole, Louise, Thérèse, Marcel, Marguerite, Laurent, Madeleine, Grégoire, Jacques, Gaétane, Jean-Paul, Noël, Michelle, Maurice et Diane. (Photo F. Doyon)



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE  
John de Kuyper & Son  
DEPUIS 1695

# Nouvelles de ST-THEOPHILE

## NAISSANCES

A l'Hôtel-Dieu de St-Georges, le 9 mai, est né un garçon, enfant de M. et Mme Chs-Édouard Létourneau (Jeannine Paquet), de St-Théophile. Il fut baptisé en l'église paroissiale sous les prénoms de Joseph, Marc-André, Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Poulin, de St-Théophile, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jacqueline Poulin, cousine du bébé.

—M. et Mme Denis Breton (Lénora Plante), de St-Théophile, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 16 mai et baptisée à St-Théophile sous les prénoms de Marie, Pauline, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Dominique Breton, de Shenley, oncle et tante de l'enfant.

—Réal, Serge, Diane et Line, enfants de M. et Mme Laurent Poirier (Marie-Claire Jacques), de St-Théophile, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 24 mai et baptisé à St-Théophile sous les prénoms de Joseph, Yvon, René. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Poirier, oncle et tante du bébé. Porteuse, Mlle Jocelyne Jacques, tante de l'enfant.

—M. et Mme Paul Dumas (Denise Rodrigue) d'Armstrong, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée à St-Théophile sous les prénoms de Marie, France, Jeannine. Parrain et marraine: M. et Mme Georges Fortin, de St-Côme. Nos félicitations.

## Notes sociales

M. et Mme Jean-Louis Jac-

## Pique-nique des aveugles

Un grand pique-nique a eu lieu samedi le 20 juin pour tous les aveugles de la région; cette sortie récréative groupait environ 150 personnes et a eu lieu à la Plage Bon-Air à St-Martin. C'est la cinquième année de suite que les aveugles profitent d'une telle sortie organisée par le Club Rotary de Thetford Mines avec la coopération de l'Institut national canadien pour les aveugles. Grâce à la générosité de M. Emile Couture, une unité mobile fournissant à la fois la liqueur et la musique était au service des aveugles; les liqueurs fournies par Nil Picard & Fils, les gâteaux, gracieuseté de Vachon Ltée et l'aide de nombreux bénévoles assurèrent le succès du pique-nique.



BREVET "B" — Nos félicitations à Mlle Réjane Roy qui a obtenu son Brevet B à l'école Normale de Beauceville. Mlle Roy est la fille de M. et Mme Josaphat Roy de St-Martin.

ques, de Montréal, ont visité M. et Mme Laurent Jacques, de St-Théophile, il y a quelque temps.

—M. et Mme Origène Marquis et leurs enfants, Ginette, Jean-Noël et Gaétan, de Montréal, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Elie Gagnon, de St-Théophile.

—M. et Mme Benoit Gilbert et leurs enfants, Danielle, Marlyse et Yvan, de Thetford Mines, ont rendu visite à leurs parents de St-Théophile dernièrement.

—M. et Mme Maurice Gagnon et leurs deux fils, Marcel et Michel, d'Abitibi, ont passé quelque temps chez M. et Mme Elie Gagnon ainsi que chez d'autres parents de St-Théophile.

—MM. André et Jean-Noël Jacques ainsi que Mlle Suzanne Périard passent quelques jours de congé dans notre région visitant M. et Mme Florian Jacques et d'autres parents et amis.

—M. et Mme Jean-Noël Gagné et leurs enfants, Nicole, Guy et Claude ainsi que Mme Elie Gagnon et sa fille, Lysette, tous de St-Théophile, ont rendu visite à M. et Mme Clément Poulin et Mlle Marie-Paule Gagnon, de Hartford, Connecticut.

—M. Louis-Philippe Pépin, de Kénogami, a rendu visite à son père, M. Napoléon Pépin ainsi qu'à son frère et sa belle-sœur, M. et Mme Paul Pépin, de St-Théophile.

—M. et Mme Bruno Létourneau et leurs enfants, Clermont, Marc, Lise et Pauline, de Montréal, ont visité leurs parents et amis de la région à l'occasion du mariage de Mlle Céline Drouin à M. Norbert Létourneau.

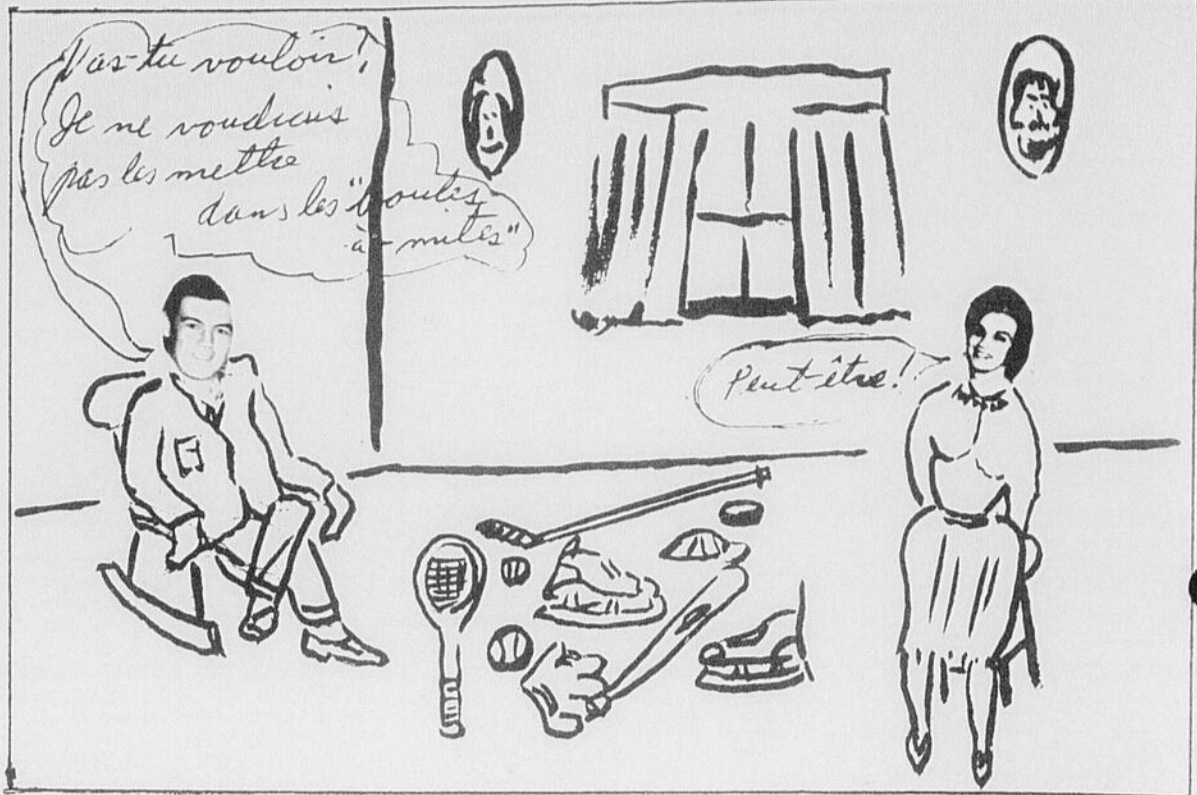
—M. Guy Bourque, de Québec, passe quelque temps dans sa famille.

—M. et Mme Fernand Rancourt et leurs trois fils, Michel, Guy et André, de Cap-Rouge, ont visité M. et Mme Alphonse Paquet ainsi que M. et Mme Wilfrid Paquet et M. et Mme Hormisdas Paquet, de St-Théophile dimanche dernier.

—Mère Marie-du-Christ-Roi, de Redford, N.Y., M. et Mme Arthur Rochette et leurs enfants, Normand et Martine, M. et Mme Camille Nadeau et leurs enfants, Michel, Johanne, Denise, Louise, Liliane, de Saint-Jean d'Iberville, M. et Mme Jules Gagné et leurs enfants, Ginette, Louise, Céline, Rita, Aline, Lucie, Gaétan et Johane, de St-Jules, M. et Mme Ernest Lapointe et leurs enfants, Germain, Nicole, Yvan et Roger, de Rumford, Mexico, ont visité M. Arsène Lapointe hospitalisé à St-Georges.

—Mlle Dorothée Boivin et M. Raymond Côté, M. Denis Boivin et son amie, Mlle Hélène Badaeu, Mlle Olivette Boivin et son ami, ont visité M. et Mme Odias Boivin de St-Théophile en fin de semaine.

—M. Joseph Boivin s'est rendu à Montréal où il visitait ses enfants.



L'ami Noël va bientôt convoler en justes noces avec la belle Francine! La grande question est maintenant de savoir si le marié va continuer à pratiquer ses sports favoris. Nous aurons probablement la réponse à cet important problème samedi soir le

27 juin lors d'une soirée récréative organisée en l'honneur des futurs époux. Ce sera aussi l'occasion de leur présenter nos vœux de bonheur dans la vie matrimoniale. Cette fête aura lieu au Manoir des Ormes et tous sont invités.

—Mme Arthur Boivin passe quelques jours chez sa fille, Mme François Larocque, qui a donné naissance à une fille.

—M. Louis Boivin a rendu visite à ses parents de la région en compagnie de son frère, Jules, à l'occasion de l'entrée en vacances de sa fille, Mlle Hélène Boivin, qui était pensionnaire au couvent de St-Côme.

—M. Odias Boivin est de passage à Valleyfield où il visite M. et Mme Rémi Boivin.

—Mère Claire-du-Sauveur, du couvent de Sainte-Aurèle, a visité M. et Mme Arsène Lapointe et le couvent de Saint-Théophile en compagnie des autres religieuses de sa paroisse.

—Soeur Lise est présentement dans sa famille, M. et Mme Alcide Plante, de St-Théophile, pour quelques jours.

—Mlle Ginette Gagné est de retour dans sa famille à Saint-Jules après avoir passé un an pensionnaire au couvent de St-Côme.

—Mme Odias Boivin et sa fille, Diane, passeront quelques semaines à Québec chez M. et Mme Raoul Boivin.

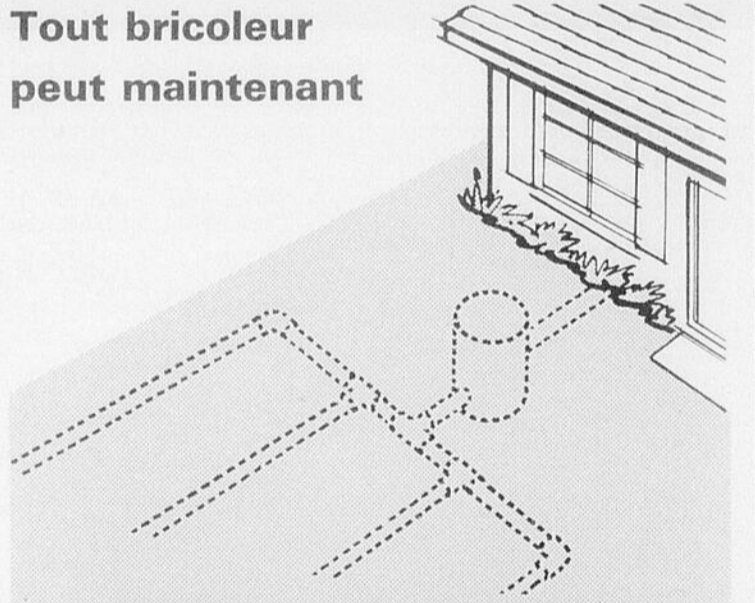
—Le 19 juin, un groupe de gens de St-Théophile ont fait un pèlerinage au Montmartre canadien. A cette occasion, les pèlerins profitèrent de l'occasion pour souligner le 58e anniversaire de mariage de M. et Mme Gédéon Doyon, qui faisaient également partie du groupe. Nous nous joignons à eux pour souhaiter à M. et Mme Doyon nos vœux de bonheur, de longue vie et de bonne santé. Ce voyage était organisé par Mmes Hormisdas Leclerc et Ernest McCollough.

## Notes sociales

M. et Mme Jean-Luc Morin de Montréal et leurs enfants, François et Louise, ont passé la semaine à Beauceville chez des parents et amis.

—M. et Mme Athanase Boulet de Ste-Marie, M. et Mme Jean-Luc Morin étaient de passage à Québec où ils rendaient visite au Dr L.-H. Lessard.

## Tout bricoleur peut maintenant

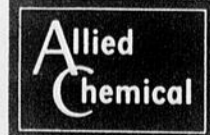


## fabriquer un champ de dispersion de fosse septique

... avec le tuyau de drainage et de dispersion "DRAIN-LINE" Barrett, facile à poser sans outils spéciaux.

Le tuyau de drainage et de dispersion "DRAIN-LINE" Barrett est très léger... très durable... et très facile à poser. Les longueurs peuvent être coupées avec une scie ordinaire et s'emboîtent l'une dans l'autre. Aucun outil spécial n'est requis. Pour tous renseignements, consultez votre marchand Barrett.

APPLICATIONS NOMBREUSES: Egouts d'habitations, assèchement des fondations, écoulement des tuyaux de descente, évacuation des eaux résiduaires industrielles, champs de dispersion des fosses septiques, égouttement des terres basses, aspirateurs de fumée.



Fabriqué au Canada par

ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.

1155 boul. Dorchester ouest, Montréal 2, P.Q.

### Coopérative agricole

R. Poulin, gérant  
St-Martin, Bcc, Tél. 75

### Société coopérative

Gérard Laflamme, gérant  
St-Prospér, Tél. 88

### Coopérative agricole

St-Côme, Bcc, Tél. 66

### Magasin Co-Op

C. DuSault, gérant  
Tél. 71 et 685 Beauceville.

## FLORENT QUIRION AUTO LTÉE

Beauceville-Est

Pontiac 1963, Laurentian, bas millage, spécial.

Mercury Monterey, custom 1962, très propre.

Buick 1961, Le Sabre, en parfaite condition.

Vauxhall 1959, 4 portes.

Chevrolet 1959, 4 portes, 6 cylindres transmission ordinaire.

Chevrolet 1959, 4 portes, 8 cyl. Buick 1959, H. T., très propre.

## NOUVEAU

Un appareil sensationnel qui facilite le ménage en purifiant l'air de votre maison.

Filterz l'air que vous respirez tout en nettoyant sans effort... avec...



LUCIEN CLOUTIER  
maire

## FILTER QUEEN

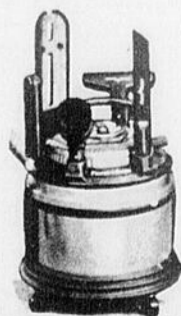
Consultez votre représentant autorisé pour cet appareil ultra-moderne.

## LUCIEN CLOUTIER

Tél. 27

St-Jean-de-la-Lande

Représentant autorisé



## REFRIGERATEURS A VENDRE A TRES BON PRIX

- GARANTIE
- SERVICE
- REPARATION



## Bernadin Dutil

TECHNICIEN

ST-PROSPER, DORCH.

TEL. 9-J-3

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis

# ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 25 juin 1964

Page 21

## La fête nationale à Saint-Benjamin

C'était jour de fête à St-Benjamin dimanche pour toute la population du comté de Dorchester. On y célébra avec beaucoup d'éclat la fête de saint Jean-Baptiste, patron du Canada français.

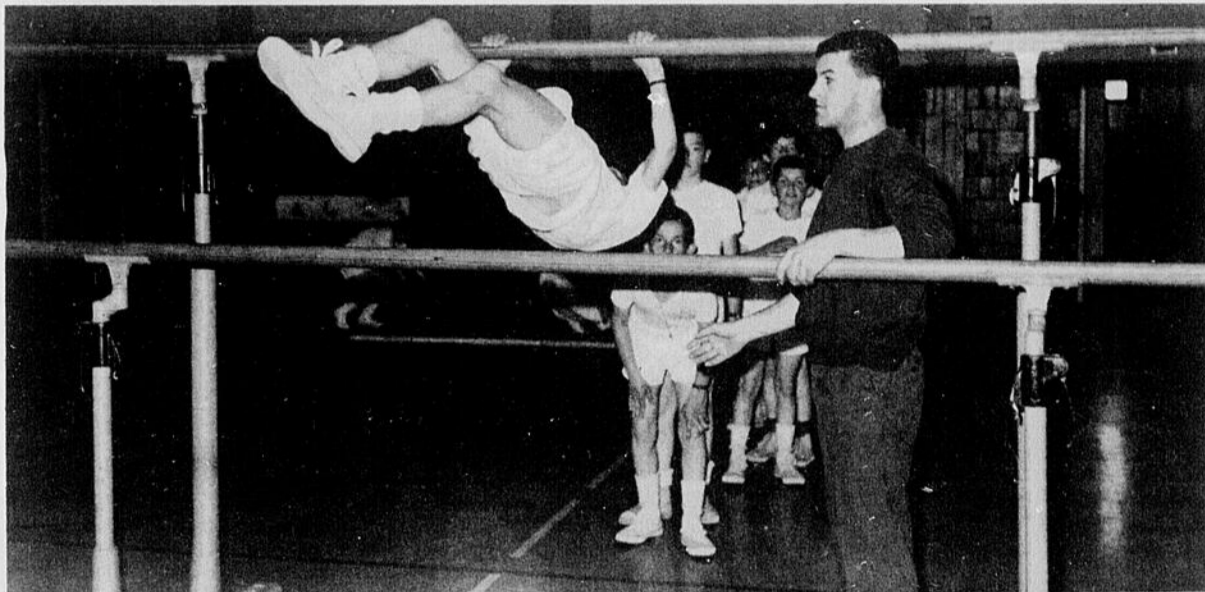
Les manifestations ont débuté dès 9h.30 en l'église paroissiale, où une messe solennelle fut chantée par l'ancien curé de Saint-Benjamin, M. l'abbé Antonio Guay, actuellement curé à Saint-Léon-de-Standon. Le célébrant était assisté à l'autel de M. l'abbé Couture et du curé de la paroisse, M. l'abbé Eugène Tanguay. Les fidèles ont revêtu une ancienne coutume après la grand-messe : il s'agit d'une vente à l'encan au profit de l'église : "la criée des âmes".

Dès le début de l'après-midi, une foule très dense avait déjà envahi les rues du village. Plusieurs personnalités ont aussi pris place sur une estrade d'honneur aménagée sur le perron de l'église. Le départ de la parade traditionnelle eut lieu à l'extrémité sud du village, vers 3 heures, pour défilé dans les principales rues du village et revenir en avant de l'église. De brèves allo-

cutions ont eu lieu ensuite à cet endroit.

Les chars allégoriques qui ont participé à la parade ont rappelé de vieilles légendes et de belles traditions. Dans l'ordre du défilé, on pouvait lire les inscriptions suivantes : "La feuille d'érable", "La visite du Jour de l'An", "Les Etcheminades", "Camping", "La chanson canadienne", "Le pain d'habitant", "Jack Monoloy", "Les marguerites du Québec", "Le bruit des berceaux", "Sa majesté la langue française", "Donnez-moi des roses", "La cloche du hameau", "Les Fermières de St-Léon", "Les rossignols", "La légende des flots bleus", et enfin le célèbre jeune personnage, dont le char était commandé par la SSJB de Ste-Claire-de-Dorchester.

Une démonstration chorégraphique et musicale fut donnée par la troupe du Patro, "Les Harmonistes", et les majorettes "Les Jeunes Lyres" de Québec-Ouest. Ces jeunes ont aussi figuré dans le défilé. Après un souper champêtre, la soirée fut marquée de danses et un feu d'artifice mit un terme à la manifestation.



Mercredi le 10 juin, se termina au gymnase de l'École secondaire St-François de Beauceville, un court programme d'éducation physique appliquée aux élèves de 7e, 8e et 9e année.

Les cours visaient à développer chez l'élève, certaines habiletés physiques fondamentales, nécessaires à l'équilibre entre l'organisme humain et les facultés intellectuelles.

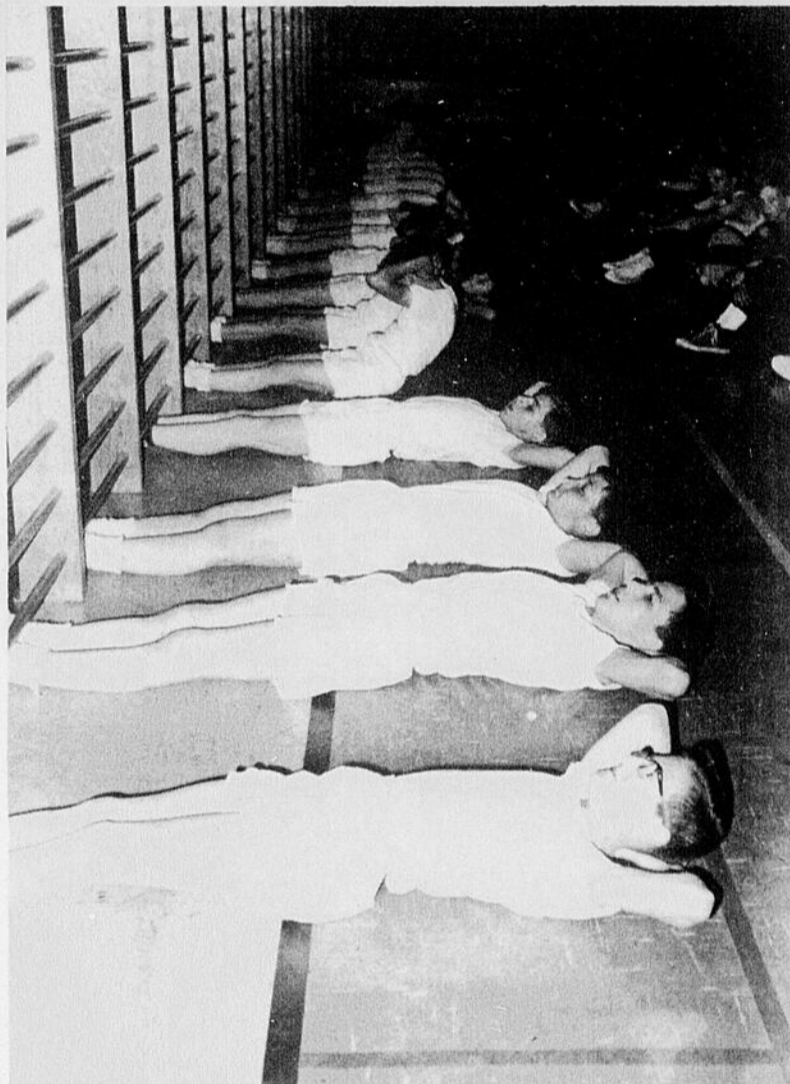
Les élèves purent bénéficier d'exercices de gymnastique sur agrès et de gymnastique corrective à l'aide d'exercices sur l'espalier.

Position d'équilibre, exercices gymniques au sol et roulades furent les difficultés à vaincre à l'aide du matelas. Roulades et sauts composèrent les exercices de base au plinth, tandis qu'aux barres asymétriques un programme spécial fut adapté aux garçons.

La gymnastique corrective visait à corriger certaines déviations vertébrales et surtout à obtenir l'équilibre du système musculaire.

Les élèves furent invités à la pratique personnelle de ces exercices de base et manifestèrent beaucoup d'intérêt vis-à-vis la possibilité d'un programme à long terme.

Il reste à espérer que dès septembre prochain, tous les étudiants bénéficieront des nombreux avantages qu'offre l'éducation physique. D'ailleurs la Commission scolaire s'est montrée bien compréhensive et saisie de la nécessité de ces exercices, en permettant l'achat de tous les instruments de base.



## C'est une maladie progressive...

Une fois atteint le stade de la perte de contrôle, la maladie va progresser continuellement. A moins que l'alcoolique, comprenant, admettant et acceptant son état, ne pratique l'abstinence totale.

Fait caractéristique : si après une longue période d'abstinence totale (voire plusieurs années) l'alcoolique recommence à boire, il retrouve sa maladie au stade où il l'avait laissée auparavant.

**IL FAUT DISTINGUER L'ALCOOLISME DE L'INTOXICATION ALCOOLIQUE ET DE L'IVRESSE.**

L'intoxication alcoolique est un état passager, qui ne tient compte que de la présence d'alcool dans le sang, alors que l'alcoolisme est le phénomène permanent d'un organisme mal adapté à l'alcool.

L'ivresse est la manifestation de l'action au niveau des cellules cérébrales. L'expérience a démontré que l'on peut être alcoolique sans jamais avoir été ivre.

Retenons donc que l'alcoolisme est une maladie réelle au même titre que le diabète, la tuberculose et les viroses. Son étiologie ne saurait certes s'accommoder du seul apport médical, car les causes et les répercussions sont sociales, économiques et souvent morales.

Mais, propager cette idée que l'alcoolisme est une maladie facilite le traitement et provoque des mesures préventives efficaces. Ne devient pas alcoolique qui veut; mais tous peuvent éviter de le devenir.

(Alcooliques Anonymes)

**PENSÉE DE LA SEMAINE :** Si tu passes ton temps à te plaindre, il ne t'en restera plus pour rétablir ta vie.

Beauceville	C. P. 204	St-Côme	C. P. 124
St-Georges	C. P. 572	St-Victor	C. P. 100
St-Martin	C. P. 71	Shenley	C. P. 7
East-Broughton V.	C. P. 104		



**27 JUIN AU 4 JUILLET :** Généralement ensoleillé, très chaud et lourd. Averses orageuses parsemées en soirée. En mi-semaine, bruines en montagne; averses, grêle et vent ailleurs. Clair et assez chaud en fin de semaine. Brumeux le matin. Températures : Sud 59 et 85° F, Nord 45 et 80° F. Pluie 1/2". Soleil 60 hrs.

### Voyage aux montagnes Blanches

Le 12 juillet prochain, les Enfants de Marie de Beauceville feront une excursion aux Montagnes Blanches. Toutes celles qui désirent faire partie du groupe sont priées de communiquer avant le 4 juillet avec Mlle Paulette Thibodeau ou Mlle Alberte Rancourt.

### Naissance

M. et Mme Jean Mathieu (Marianne Toulouse) de Beauceville annoncent la naissance d'une fille née le 17 mai et baptisée sous les prénoms de Marie, Mariette, Suzanne. Parrain

et marraine, M. et Mme Charles-Henri Toulouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jos. Toulouse, grand-mère de la fillette.

Nos félicitations.

### Naissance

Denis, enfant de M. et Mme Marc-André Veilleux (Thérèse Bolduc), annonce la naissance d'une petite sœur, née le 2 juin et baptisée le 14, sous les prénoms de Marie, Danièle, France.

Parrain et marraine : M. et Mme Louis Bolduc, grands-parents de l'enfant.

Porteuse : Mme Marc-André Veilleux, mère de l'enfant.

**+** **Votre Croix-Rouge**  
a besoin  
de votre aide

**M. Paul-Emile Mathieu**  
**TAXI**  
de Beauceville  
avise sa clientèle que  
son numéro de téléphone  
sera à l'avenir  
**880**

**C'EST MERCREDI, JEUDI, VENDREDI - LES 1er, 2, 3 JUILLET**  
**LE GRAND BALAYAGE DES PRIX**

Salon de Chaussures **GILBERT**

BEAUCEVILLE-OUEST - TÉL. 20

ESCOMPTE SUR TOUTE LA MARCHANDISE

## L'accueil: test du fond du coeur

Dans son intérieur, la femme est reine; personne ne viendrait contester cette assertion, et quand après une journée de travail particulièrement ardue, le mari rentre à la maison c'est pour chercher le réconfort d'une parole tendre, d'un coeur aimant.

"L'amour est un sentiment qui ne suffit pas à lui-même. Pour se conserver et grandir il a besoin d'être entretenu par les attentions réciproques, par le souci de procurer au conjoint les petites joies qui permettent de surmonter la monotonie des jours. (Edouard Mutier).

La mission de la femme c'est de refaire le coeur de l'homme, chaque fois que les difficultés de la lutte pour la vie ont pu le meurtrir. (Michelet).

On se plaît par les qualités, on s'aime par les égards. (Gina Lambrose).

"S'aimer c'est se le dire quelquefois, c'est se le prouver toute la vie."

Un des nombreux moyens de rendre la vie agréable au conjoint et non le moindre, c'est de porter une attention toute particulière à l'accueil, ce "test du fond du coeur", d'éviter d'être trop accaparée par les enfants, à cette heure "H" entre toutes et lui ménager un peu de calme à son retour au foyer.

Lui qui a peut-être été obligé de subir des humiliations sociales et professionnelles tout au long du jour, ne peut comprendre en tant qu'"époux et seigneur de la création" pourquoi son arrivée n'est pas signalée par des démonstrations soulignant l'importance qu'il a et l'amour qu'on lui doit.

Et je cite l'auteur de: "Les étapes de la vie", "l'accueil est réclamé non seulement par qui se sait aimé, mais par qui veut croire qu'il l'est encore".

"Les tempéraments sentimentaux attachent la plus grande importance à l'accueil. Ils le désirent, spécialement conçu pour eux. Les sujets enclins à l'infériorité seront sensibles à l'accueil puisque leur estime d'eux-mêmes n'est que le reflet de celle que les autres leur portent. Un bon accueil prouve au sentimental que le lien d'amour n'a pas été rompu par l'absence, que l'amour triomphateur sera de longue durée."

Beaucoup d'hommes et des plus intelligents, gardent une certaine immaturité affective et font du problème de l'accueil un point important de la psychologie conjugale. Quand l'accueil est mauvais, le conjoint est torturé par une sensation de fausse présence. L'épouse semble être là, mais sans son coeur, sans sa pensée. Le mari se dévalorise alors de son incapacité à la retenir tout entière. Soumis à l'épreuve du partage, il échoue et voit sa sécurité intime disparaître.

L'auteur met aussi les conjoints en garde contre la fausse présence au foyer (ménage bien tenu sans plus) qui est plus terrible qu'une franche séparation. "car elle exaspère et déprime en promettant sans donner".

"Elle apporte juste assez pour qu'on puisse imaginer les délices d'une présence totale et l'angoisse naît. Les enfants peuvent connaître les mêmes vicissitudes sentimentales que l'époux." Chères mamans-épouses dont le métier est tout amour, ces détails qui peuvent sembler minimes à prime abord sont d'une extrême importance et peuvent ensoleiller la vie, permettre un état psychique meilleur, à "l'ainé" comme au benjamin des enfants. Ne les décevons pas par une sensation de fausse présence au foyer!

Chères mamans-épouses dont le métier est tout amour, ces détails qui peuvent sembler minimes à prime abord sont d'une extrême importance et peuvent ensoleiller la vie, permettre un état psychique meilleur, à "l'ainé" comme au benjamin des enfants. Ne les décevons pas par une sensation de fausse présence au foyer!

Chères mamans-épouses dont le métier est tout amour, ces détails qui peuvent sembler minimes à prime abord sont d'une extrême importance et peuvent ensoleiller la vie, permettre un état psychique meilleur, à "l'ainé" comme au benjamin des enfants. Ne les décevons pas par une sensation de fausse présence au foyer!

Chères mamans-épouses dont le métier est tout amour, ces détails qui peuvent sembler minimes à prime abord sont d'une extrême importance et peuvent ensoleiller la vie, permettre un état psychique meilleur, à "l'ainé" comme au benjamin des enfants. Ne les décevons pas par une sensation de fausse présence au foyer!

Chères mamans-épouses dont le métier est tout amour, ces détails qui peuvent sembler minimes à prime abord sont d'une extrême importance et peuvent ensoleiller la vie, permettre un état psychique meilleur, à "l'ainé" comme au benjamin des enfants. Ne les décevons pas par une sensation de fausse présence au foyer!

### Ménard - Jacques

Samedi, le 6 juin, à 10 heures, était célébré en l'église de St-Alphonse d'Youville (Montréal) le mariage de Mlle Pierrette Ménard, fille de M. et Mme Eugène Ménard, de Montréal, à M. Alphonse Jacques, fils de M. et Mme Laurent Jacques, de St-Théophile.

Nos meilleurs voeux.

Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES Le seul hebdo qui couvre toute votre région économique!



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

#### HOROSCOPE DE LA SEMAINE

**BELIER** (21 mars au 19 avril) Quelqu'un vous ennuiera.

**TAUREAU** (20 avril au 20 mai) Vous ferez d'une pierre deux coups.

**GEMEAUX** (21 mai au 21 juin) Une proposition fort intéressante.

**CANCER** (22 juin au 22 juillet) Une rumeur vous favorisera.

**LION** (23 juillet au 22 août) Enfin, un triomphe.

**VIERGE** (23 août au 22 septembre) On contredit vos dires.

**BALANCE** (23 septembre au 23 octobre) Vous devrez suivre le courant.

**SCORPION** (24 octobre au 22 novembre) Soyez digne dans vos chagrins.

**SAGITTAIRE** (23 novembre au 22 décembre) Vos doutes se dissiperont.

**CAPRICORNE** (23 décembre au 20 janvier) Vous retrouverez un ami.

**VERSEAU** (21 janvier au 18 février) On flattera votre amour-propre.

**POISSON** (19 février au 20 mars) Visiteurs imprévus.

### Histoire de deux impatients

## L'argent qui défait le bonheur

Ils s'adoraient. Leur lune de miel avait été encore plus belle que dans les livres. La première naissance fut reçue des deux avec une joie pure et profonde.

Mais jusqu'à l'arrivée de ce premier enfant, les activités extérieures, sport, vie sociale et culturelle avaient été assez intenses. Maintenant, il fallait garder plus souvent la maison. Et une assez longue maladie de la jeune maman avait vidé le compte de banque...

Un soir, il revint de travailler avec une idée merveilleuse. "Si je sacrifiais quelques soirs par semaine à faire du temps d'extra, qu'en dirais-tu?" "Tu es bien généreux, répondit-elle, mais je suis prête à rester seule avec le petit durant toutes ces soirées, à faire ces sacrifices pour notre avenir".

#### MAUDITES COMPARAISONS \*

Mais ce sacrifice fut beaucoup plus lourd qu'elle n'avait pensé. Elle s'ennuyait à mourir durant ces longues heures. Et l'ennui devient un poison pernicieux quand il nous livre à d'imprudentes comparaisons avec nos voisins et nos connaissances.

"Les gens d'en face viennent d'acheter une nouvelle voiture." Et nous, nous continuerons de promener notre pauvreté dans un vieux modèle dévoré par le calcium... La madame d'à-côté m'écrase de son superbe manteau de fourrure!

Et puis, un bon soir, elle aussi annonça une idée merveilleuse. "Si je retournais à mon ancien emploi, lui dit-elle". - Et le bébé? - "Nous aurons une gardienne. Et, tu sais, je ne travaillerai que cinq ou six mois". Elle insista; il céda.

Six mois? Voilà maintenant six ans que cela dure. Ils l'ont payé un peu cher ce TOUT. Ce confort et ce luxe leur ont coûté leur bel amour d'autrefois. Ils n'ont plus le temps de se parler. D'ailleurs qu'auraient-ils à se dire? Parler de leur unique enfant? Il est bien plus attaché à sa gardienne qu'à ses parents. Ils ne se l'avouent pas encore. Mais ils ne s'aiment plus. Ils sont mûrs pour toutes les trahisons. De la trahison de l'indifférence à celles de l'infidélité et de l'alcool, il n'y a qu'un pas. Deux autres coeurs vidés et pétrifiés par l'argent...

#### Avis aux nouveaux mariés

### PHOTOGRAPHIES DE MARIAGE

Contrairement à ce que certaines personnes ont laissé entendre, le STUDIO ROSAIRE GAMACHE, situé au No 455 de la 1re Avenue à Saint-Georges, n'a pas augmenté les prix de ses poses de mariages à \$3.50. Les prix n'ont pas changé et le service est toujours aussi excellent qu'il l'était.



### GRATIS:

3 MOIS D'ABONNEMENT

à tous les nouveaux mariés qui en feront la demande à:

## L'ECLAIREUR-PROGRES

G. P. 728

Ville St-Georges-Est  
Tél. 228-4858



MARIAGE BERNARD-ROY — Samedi dernier, à St-Prospère, était célébré le mariage de Mlle Louise Roy à M. Jean-Guy Bernard. Nos meilleurs voeux.

Mme PHILIPPE VEILLEUX, prop. Mlle RACHEL BOURQUE, prop.

### SALON PARISIEN ENR.

TEL. 228-3194 ST-GEORGES-EST, BEAUCE

spécialistes en ROBES — BLOUSES — COSTUMES. Grands numéros 16 1/2 à 56. Bourses, foulards, gants, bas, etc....

### FOURRURE PREMIER FUR

Vente - Réparation Remodelage, Entreposage

ETOLES A LOUER

# Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

## CONSTIPATION

#### CARRIERES-ECOLES

BARBIER ou COIFFURE DE DAMES. ENSEIGNEMENT SUR ECRAN Allocation de voyage et autres bénéfices

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES Limited Moncton, N. B.

### Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité: Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est (J.N.O.-28-juin)

## SERVICE DE LOCATION

- ★ CRINOLINE - VOILE - DIADÈME
- ★ ROBE DE MARIÉE
- ★ VALISE DE VOYAGE - ETC.

DISCRETION ABSOLUE

### Magnifiques GATEAUX de NOCES à LOUER

Tél. 228-2008 - 2895 rue Principale Ville St-Georges-Ouest

# récents \* Mariages

## Lagueux - Vachon

Samedi, le 20 juin, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Suzanne Lagueux, fille de M. et Mme Arthur Lagueux, de St-Victor, à M. Fernand Vachon, fils de M. et Mme Odilon Vachon, d'East-Broughton.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Roger Vachon, frère du marié.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Colombe Roy, Jeannette Bertrand, Marguerite Plante et Denise Bolduc.

La mariée était vêtue d'une robe étroite en faille de soie avec appliques de perles satinées et large traîne. Son voile court et bouffant était retenu par un diadème de perles satinées. Son bouquet était composé de gardenias blanches et stéphanotis bleu pâle.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge de l'Essor, à Tring Junction, et les nouveaux époux partirent à l'aventure. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces jaune or avec accessoires blancs.

Nos meilleurs voeux.

## Talbot - Lapierre

Samedi, le 30 mai, était célébré en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Denise Talbot, fille de M. et Mme Alphonse Talbot, de St-Théophile, à M. Marcel Lapierre, fils de M. et Mme Chrysologue Lapierre, de St-Théophile également.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Lagueux, curé de la paroisse.

M. Alphonse Marquis touchait l'orgue et le chant fut exécuté par les jeunes filles et les étudiantes de la paroisse.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Armstrong.

## Lessard - Guay

Samedi, le 20 juin, était célébré en l'église de Lauzon le mariage de Mlle Françoise Guay, i.d., fille du Dr et Mme Ls-Ph. Guay, de Lauzon, à M. Julien Lessard, fils de M. Adalbert Lessard, décédé, et de Mme Lessard, de St-Joseph.

## TOUR ÉTUDIANTS EN EUROPE (GROUPE)

- 21 jours. Can. \$695.00
- Départ le 3 août
- Renseignements et inscriptions

LES VOYAGES  
JUAN DEMERS INC.

861, Boul. Charest Est.  
Tél. 529-9344 — Québec



## VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

- Bagues de fiançailles ----- 50%
- Chapelets ----- 50%
- Montres ----- 50%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365, de la Couronne  
(En haut de la Pharmacie Soucy)

Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

## Bouffard - Robert



La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Laflamme.

L'église était décorée de jolies corbeilles de fleurs naturelles disposées à l'entrée et dans le chœur de l'église; chaque banc était orné d'une boucle de satin et d'un oeillet.

La mariée était vêtue d'une robe longue blanche avec corsage de guipure, manches longues, jupe droite avec une mante de chiffon formant longue traîne. Elle était coiffée d'une fantaisie de tulle drapée et son bouquet était fait d'orchidées.

Après la cérémonie religieuse, un vin d'honneur fut servi à la résidence des parents de la mariée, et une réception eut lieu à la maison d'été du Dr Guay, à Beaumont, après quoi les nouveaux époux partirent pour Washington et les Etats-Unis. Pour son voyage, la mariée portait un costume beige avec accessoires de même teinte. Nos meilleurs voeux.

Samedi, le 20 juin, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Yvette Bouffard, fille de M. et Mme Alphonse Bouffard, de St-Victor, à M. Gilles Robert, fils de M. et Mme Hervé Robert, de Saint-Ephrem, Bce.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoît Boucher, vicaire.

Mlle Fernande Bilodeau tou-

chait l'orgue et les solistes étaient Mlles Colombe Roy, Marguerite Plante, Jeannette Bertrand et Denise Bolduc.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en satapo sur taffetas à jupe fourreau recouverte d'une double jupe formant une large traîne chapelle. La jupe garnie de larges roses en perles satinées. Voile court et bouffant retenu par un diadème de fleurs garni de perles satinées. Son bouquet se composait d'une cascade de fleurs d'orangers.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle John Mathieu de St-Victor, après quoi les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces bleu avec chapeau bleu et accessoires blancs.

fut donnée par M. l'abbé Raymond Lagueux, curé de la paroisse.

M. Alphonse Marquis touchait l'orgue, et un groupe de jeunes filles exécutaient des chants de circonstance.

La mariée était vêtue d'une somptueuse robe longue parée d'organza. Son bouquet était formé de délicates roses enjolivées de muguet.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir Chaudière de St-Georges, après quoi les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara.

Nos meilleurs voeux.

## En quelques lignes

Les enfants mangent tout ce qu'ils peuvent se mettre dans la bouche. Des enfants ont été empoisonnés, après avoir léché des jouets ou des meubles recouverts de peinture à base de plomb. Il faut examiner de près les meubles du jardin et enlever toute peinture qui s'écaille, avant que les enfants ne la dégustent. Pour reprendre les jouets ou les meubles des enfants, il faut s'assurer que la peinture n'est pas à base de plomb.

## Vigneault - Morin

Samedi, le 6 juin, était célébré en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Olivette Vigneault, fille de M. Cléophas Vigneault, de St-Théophile, à M. Normand Morin, fils de M. et Mme Léo Morin, de St-Côme.

La bénédiction nuptiale leur

# Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.  
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.  
Ville St-Georges-Ouest  
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551  
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE — 25-27-28 JUIN

EN GRAND SPECIAL



La délicieuse  
**PASCALLE  
PETIT**  
dans

UN FILM  
**COCASSE,**  
PLEIN D'AVENTURES  
ET D'AMOUR  
AVEC  
**ROGER  
HANIN**



**L'AFFAIRE  
D'UNE NUIT**

AUSSI

**LES  
MARAUDEURS  
ATTAQUENT**



JEFF CHANDLER · PETER HINDIN · WILL BROWN · ANDREW HUTCHINS · ANDREW DUGGAN



Au VIMY samedi à 1h.30 pour les ENFANTS on présentera le film : "LES MARAUDEURS ATTAQUENT"

# Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.  
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.  
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.

Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

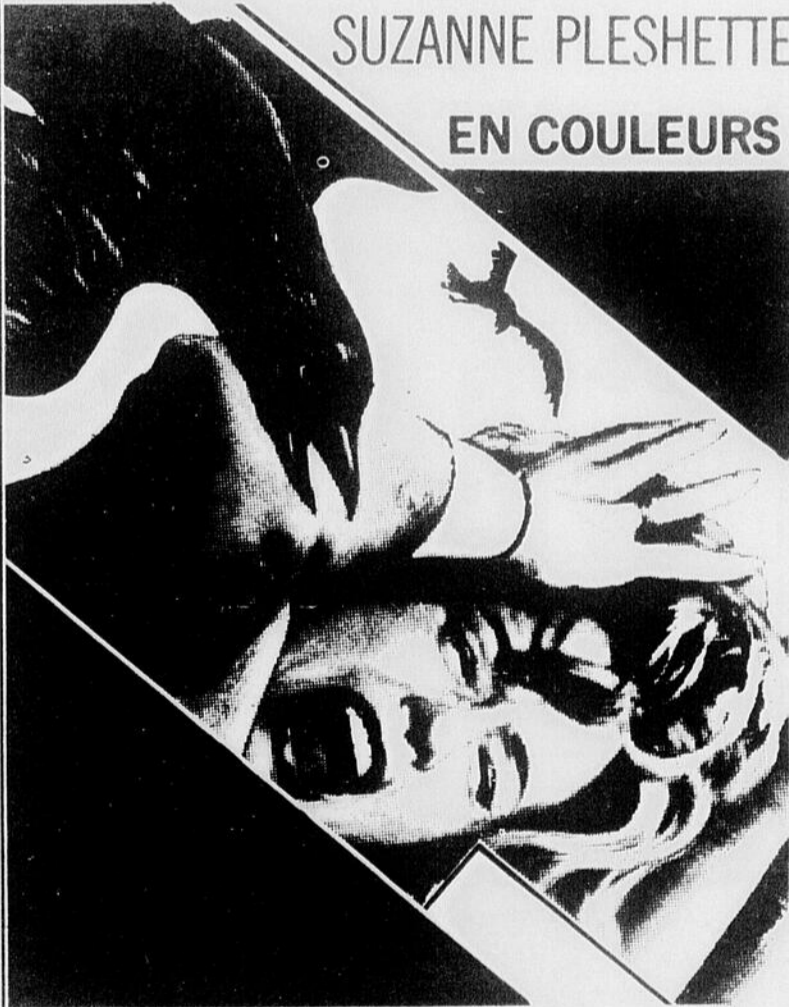
Samedi-Dimanche-Lundi-Mardi-Mercredi-Jeudi  
27-28-29-30 juin 1er-2 juillet

# LES OISEAUX

THE BIRDS

LE FILM LE PLUS TERRIFIANT  
D'ALFRED HITCHCOCK  
ROD TAYLOR · JESSICA TANDY

SUZANNE PLESHETTE  
EN COULEURS



**CALTIKI** JOHN MERIVALE  
**LE MONSTRE IMMORTEL**  
AN ALLIED ARTISTS PICTURE

Le VIMY présentera samedi à 1h.30 pour les ENFANTS le film : "LES MARAUDEURS ATTAQUENT"



**JACQUES GODBOUT**  
PRESIDENT

célèbre son 7ième anniversaire comme président du Garage National Inc. et en même temps son 20ième anniversaire d'association avec la maison. Il désire souligner ce grand événement en vous offrant des AUBAINES EXTRAORDINAIRES.

# 7<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE CELEBRER

avec

## La VENTE du "c'est une pluie"

### NOS GÉRANTS



**MARC-ANDRÉ LABBE**  
gérant des ventes



**JOHN LABBE**  
comptable



**St-Georges MORISSETTE**  
pièces



**BERTHIER BUSQUE**  
atelier



**BERTRAND LANDRY**  
Service

L'arrivée 1964 bat tous les records de ventes des années précédentes. Malgré cela, le Garage National Inc. peut vous offrir plus pour votre voiture usagée en échange d'une neuve. Notre stock d'usagées est très bas et nous avons besoin de bonnes voitures pour satisfaire nos nombreux clients. Donc rendez-vous dès maintenant au Garage National et profitez de la vente 7e anniversaire.

# GARAGE NATIONAL INC.

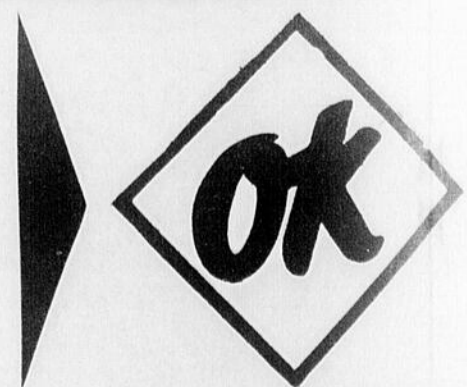
Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac - Envoy - Chevelle - Corvair - Chevy II - Corvette - Camions Chevrolet

**LE PLUS IMPORTANT GARAGE DE LA RI**

*TOUJOURS À L'AVANT-GARDE*  
**POUR SES SERVICES:**



VOUS  
POUVEZ  
VOUS  
FIER  
À LA  
GARANTIE



# VERS SAIRE RATION

## PRÉSIDENT d'aubaines"

4e ET DERNIÈRE SEMAINE

NOS VENDEURS



ST-JEAN BERNARD



BENOIT VEILLEUX



MARC RANCOURT



GEORGES H. MAHEUX



### PONTIAC 1963

Strato-Chief  
V8 automatique, radio  
1er prop : H. Veilleux  
Très propre

### CHEVROLET 1963 BISCAYNE

6 cyl., automatique  
1er prop : P. A. Landry  
Très bonne condition

### OLDSMOBILE 1962

Dynamic "88"  
Tout équipé  
1er prop : G. Morrisette  
Très bas millage

### MERCURY 1962 CUSTOM

Tout équipé  
1er prop : M. Dumas  
Très bonne condition

### BUICK 1963

Le Sabre  
Tout équipé  
1er prop : L. Veilleux  
Bas millage

### BUICK 1962

INVICTA  
Coupé, H.T., tout équipé  
1er prop. R. Poulin

INC. Tél.: 228-4838

RÉGION

PIÈCES GM  
RÉPARATIONS  
ENTRETIEN  
VENTE



# Québec envoie ses dix meilleurs joueurs au tournoi de St-Georges



Le capitaine du club St-Georges était notre seul représentant au Field Day Provincial de l'Île d'Orléans samedi dernier. Guy Bernard a joué une excellente ronde de 75; il lui manquait malheureusement un point pour se mériter un prix. Ce sera pour la prochaine fois, Guy!

Samedi prochain, le 27 juin, c'est au club Alpin que nos bons golfeurs iront exercer leurs talents. Ce Field Day est ouvert aux joueurs de toutes les classes. Allez-y et faites-nous honneur!

Selon les nouveaux règlements, vous avez le choix entre deux attitudes quand votre balle est non jouable. Vous pouvez placer la balle à deux longueurs de bâton d'où elle était et perdre un coup, ou bien retourner à l'endroit où vous l'avez frappée ce qui vous fait perdre un coup et la distance!

Les mêmes nouveaux règlements précisent aussi qu'il est maintenant défendu d'attendre lorsque votre balle est au bord du trou. Vous devez la jouer immédiatement et la minute de grâce n'est plus tolérée, même si le vent est fort!

En dépit d'une température affreuse, les médecins, dentistes et optométristes ont tenu leur tournoi annuel mercredi dernier au golf local. Comme on pouvait s'y

attendre, c'est Roger Labrie qui a obtenu le meilleur score brut avec 82 (41-41) jouant ainsi un coup de mieux que son quota. Jacques Hébert eut le deuxième meilleur brut. Les meilleurs nets (à part Roger Labrie) furent enregistrés par les Drs Gérard Poirier et Jacques Potvin.

Au tournoi Senior de samedi, le Dr Jules Lavoie a conservé son titre de champion pour la troisième année consécutive malgré une lutte acharnée que lui livrèrent une quinzaine de concurrents. Il venait très fort ce jour-là, mais aucun joueur n'a été jeté à terre; ils sont vraiment plus solides qu'on le croit, ces vieux-là!

La grande majorité des terrains de golf sont aux prises avec le problème des moustiques durant la période fin de juin et début de juillet. A St-Georges, nous sommes vraiment privilégiés car les maringouins se font plutôt rares. C'est sans doute grâce à la bonne administration du président Edwin!

Deux golfeurs locaux ont un tru-d'un-coup à leur crédit; quelques autres ont aussi enregistré des "eagles", mais personne n'a encore réussi d'albatros, c'est-à-dire deux coups sur une normale 5. Cet exploit très difficile est théoriquement réalisable sur les parcours Nos 3, 4 et 7. Mais ne comptez pas sur moi!

Les dix meilleurs joueurs de tennis de la capitale ont en effet participé en fin de semaine au tournoi-invitation organisé à St-Georges par le Dr Roger Labrie.

C'est Marc Blondeau, classé No 2 à Québec, qui a remporté les honneurs du simple en défaisant Robert Potvin en finale.

Dans les doubles, Blondeau et Roger Labrie de St-Georges ont remporté la victoire finale contre Robert Potvin et Jacques Pouliot.

Pas moins de trente-deux bons joueurs de tennis ont pris part à ce tournoi qui se déroulait sur les courts de l'OTJ l'Assomption. Plusieurs spectateurs ont assisté aux différents matchs de la journée et ils ne furent pas déçus car la qualité du jeu était vraiment remarquable.

Quant aux visiteurs, ils ont été enchantés de leur voyage dans la Beauce et ils se sont engagés à revenir aussi souvent que l'invitation leur en sera faite.

Le tennis connaît une vogue de plus en plus grande à Saint-Georges depuis quelques années et des tournois de ce genre sont sûrement de nature à intéresser un grand nombre d'amateurs tout en encourageant les jeunes à améliorer sans cesse leur technique.

## Quelques conseils de la Croix-Rouge

Si vous ne savez pas nager, la Croix-Rouge vous exhorte d'apprendre dès maintenant. Savoir nager peut vous sauver la vie un jour ou l'autre.

Les vestes ou brassières de sauvetage dans une embarcation sont inutiles à moins d'être commodément à portée de la main en cas de besoin. Gare à l'onde! Pensez-y... et restez en vie!

La Croix-Rouge vous dit d'apprendre à nager avant d'apprendre à faire du canotage, de la voile ou du ski nautique. Gare à l'onde! Pensez-y... et restez en vie.

L'exploration sous-marine vous intéresse? La Croix-Rouge vous suggère de vous joindre à un club d'activités sous-marines et d'apprendre la bonne technique. Ne vous y aventurez pas par vos propres moyens.

Votre Croix-Rouge vous rappelle de dissuader les enfants d'utiliser comme support, dans l'eau, les jouets gonflés ou les chambres à air. Ces appareils donnent à l'enfant une confiance fautive.

Propriétaires d'embarcations! La Croix-Rouge vous rappelle de vous conformer aux règlements concernant les extincteurs d'incendie à bord. Pensez-y... et restez en vie!

Propriétaires d'embarcations! Procurez-vous un exemplaire gratuit du manuel "La Sécurité sur l'eau", en écrivant au Service des Règlements de la Marine, Ministère du Transport, Ottawa.

Votre Croix-Rouge vous rappelle, quelles que soient vos récréations aquatiques, de traiter l'eau avec tout le respect qu'elle mérite. Gare à l'onde! Pensez-y... et restez en vie.

Le moment est opportun de nettoyer votre bord de l'eau de tous débris, boîtes de conserves, éclats de verre, roches à arêtes vives, souches, etc., et de remplir les trous.

Sur l'eau ne portez que des vestes ou brassières de sauvetage approuvées par le gouvernement, vous dit la Croix-Rouge. Pensez-y... et restez en vie.

Propriétaires d'embarcations! Votre Croix-Rouge vous rappelle que la loi fédérale exige d'avoir une veste de sauvetage pour chaque personne qui prend place à bord de votre embarcation.

# Ligue de Balle-Molle St-Georges Inc.

Chronique hebdomadaire de "l'Éclaireur Progrès"

### Parties de la semaine :

Beauce Auto	10	Maison Géd. Roy	2
Hôtel Boul.	3	Manoir Chaud.	6
Hôtel Boul.	5	Beauce Auto	3

### Position des équipes :

	P.J.	G.	P.	Moy.
Manoir Chaudière	8	5	3	625
Beauce Auto	8	4	4	500
Hôtel Boulevard	8	4	4	500
Maison Géd. Roy	6	2	4	333

### Meilleurs Lanceurs :

	G.	P.
André Pagé (Manoir Chaudière)	4	2
Clément Poulin (Beauce Auto)	3	2
Jacques Bourque (Hôtel du Boulevard)	3	3
J.-Claude Leblond (Géd. Roy)	2	2
Robert Poulin (Beauce Auto)	1	1
Claude Poulin (Hôtel du Boulevard)	1	1
J.-Denis Paquet (Manoir Chaudière)	1	1
Gaston Poulin (Géd. Roy)	0	2

### Meilleurs Frappeurs :

	A.B.	C.S.	Moy.
Marc Morin (Géd. Roy)	16	8	500
Yves Caron (Manoir Chaudière)	29	14	483
Carol Poulin (Hôtel du Boulevard)	28	13	464
Raymond Dallaire (Beauce Auto)	20	9	450
Yves Pelletier (Sôtel du Boulevard)	18	8	444
J.-Claude Marcoux (Beauce Auto)	22	9	409
Yvan Fortin (Manoir Chaudière)	32	13	406
J.-Yves Thibaut (Géd. Roy)	20	8	400
Clément Poulin (Beauce Auto)	24	9	375
Jacques Nadeau (Hôtel du Boulevard)	30	11	367
Jacques Reny (Beauce Auto)	23	8	348
André Pagé (Manoir Chaudière)	26	9	346
J.-Marie Therrien (Beauce Auto)	26	9	346
P.-Emile Thibaut (Hôtel du Boulevard)	29	10	345
Roger Fortin (Manoir Chaudière)	27	9	333
Richard Busque (Beauce Auto)	21	7	333
J.-Guy Nadeau (Géd. Roy)	15	5	333

### Parties à venir :

Lundi 29 juin:	Beauce Auto	vs	Manoir Chaudière
Mardi 30 juin:	Hôtel du Boulevard	vs	Maison Géd. Roy
Mercredi 1 juillet:	Maison Géd. Roy	vs	Beauce Auto
Jeudi 2 juillet:	Manoir Chaudière	vs	Hôtel du Boulevard



Marc Blondeau et Roger Labrie, champions

Les sportifs venus assister en fin de semaine dernière au Tournoi Beauce-Invitation ont vu, grâce à l'exhibition formidable donnée, les prédictions au sujet de ce tournoi renversées.

Sans aucun doute le Club des Employés civils de Québec a été avantageusement représenté ici car les athlètes de la vieille capitale ont brillé par leur performance vraiment extraordinaire. Du côté de la Beauce, le "grand obstacle" à vaincre était sans contredit l'incomparable Dr Roger Labrie. Plusieurs joueurs durent essayer ses balles coupées avant qu'il ne s'incline finalement devant le Dr Robert Potvin de Québec au compte de 10-6. Le vainqueur devait par la suite perdre aux mains de Marc Blondeau, un nom bien familier aux sportifs de Québec et surtout à ses adversaires.

Le Dr Potvin devra venger un double échec si jamais il revient dans la Beauce car M. Blondeau, cette fois en compagnie du Dr Roger Labrie, a aussi triomphé lors de la finale du double, du même Dr Potvin et du sympathique Jacques "Coco" Pouliot. Le malheureux Jacques Pouliot ve-

nait tout juste de perdre la semi-finale en simple aux mains du champion de la journée. Et notre ami de Beauport de déclarer au cours d'une interview qu'il voyait en Marc Blondeau un adversaire au bras très long.

Pour le Dr Roger Labrie, le succès de cette journée couronnait quatre semaines d'efforts employées à la réussite du tournoi. Ce qui m'a le plus frappé dans ce tournoi (et je tiens à le souligner dans cet article) c'est l'acharnement que mettait chacun à gagner un point, une partie ou un match. Un tel esprit combatif est un exemple à suivre, croyez-moi.

Même si la Beauce n'a pas figuré au premier rang pour le calibre de jeu, elle s'est néanmoins taillé une réputation enviable dans le domaine de l'hospitalité et de l'esprit sportif.

Enfin, à tous ceux qui ont travaillé ferme à la réalisation et au succès de ces deux journées, qu'ils soient assurés de la satisfaction des participants d'abord et des spectateurs des matches enlevants ensuite. Une telle fin de semaine constitue une promesse dans le monde du tennis beauceron et ouvre la voie à d'autres réalisations du même genre.

CELINE GILBERT

## Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

### Un drapeau distinctif

Nous sommes tous au courant des démarches faites par le gouvernement afin de doter le Canada d'un drapeau. Il y a une chose cependant d'absurde, c'est le fait d'avoir pensé à nous donner un drapeau d'un autre pays ou en partie.

En effet, dans le domaine du sport, c'est une grande lacune que l'absence d'un drapeau bien distinctif. Dans les jeux olympiques, dans les tournois internationaux, nous n'avons pu nous présenter autrement que comme un satellite. Autrement dit l'Angleterre était représentée deux fois, si l'on en juge par le drapeau que nous avions.

Depuis quand un pays a-t-il le problème d'un autre? Est-ce logique.

Dans le domaine du sport, un drapeau distinctif créera une fierté nouvelle et les athlètes auront maintenant plus intérêt à défendre un drapeau vraiment personnel. Toutes nos célébrations sportives, tous nos succès rehaussés d'un cachet plus sensé, d'une note de personnalité pour les Canadiens.

Enfin, dit notre drapeau distinctif, nous dotera donc d'une nouvelle mentalité sportive, d'un nouvel esprit sportif et d'un orgueil dont nous pourrions nous être fiers. Nous serons représentés par un symbole qui fait honneur d'un peuple et son esprit.

### Grande exhibition

Le passage des frères

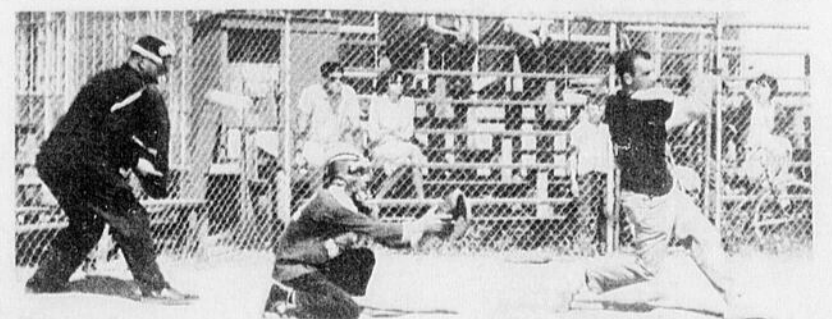
Rocheffort, nous avons connu une brillante victoire, mais à la visite de la "Merveille masquée" et de Doug Harvey, nos étoiles n'ont pas réussi à battre l'équipe à quatre, mais cependant, ils nous ont très bien représentés.

En effet, en placoquant avec la "Merveille masquée" et Doug Harvey, après la rencontre, ceux-ci nous ont avoué qu'ils avaient eu affaire à de très bons joueurs et qu'ils ne s'attendaient pas à rencontrer une telle opposition. Harvey a considéré nos frappeurs dans l'ensemble meilleurs à ceux de Theford Mines. Nos lanceurs n'ont pas été oubliés et ils ont donné une très bonne impression sur les visiteurs.

### Tournoi

La saison de balle-molle est maintenant solidement entreprise et il faudra bientôt penser à organiser nos deux grands tournois. Cette année, le fameux tournoi provincial de St-Georges aura lieu samedi et dimanche, les 2 et 3 août. La renommée de St-Georges dans le domaine de la balle-molle est très étendue et nous en avons eu la preuve lorsque trois équipes se sont présentement enregistrées.

Il s'agit de Hull-Ottawa, Trois-Rivières (les frères Rocheffort) et Dolbeau. L'organisation du tournoi provincial prévoit pour cette année un tournoi record sur tous les points de vue et surtout du côté calibre de jeu. Je reviendrai sur ce sujet.



SCENE FRAPPANTE — Une scène très fréquente dans la ligue: alors que le frappeur le moins bouillant de la ligue s'exécute, l'arbitre se plait à danser le twist. Arbitre, Nelson Lessard; receveur, Jacques Reny; frappeur, André Pagé.

# ST-JOSEPH

## Enfant blessé

Un garçonnet de 10 ans, François Giguère, enfant de M. et Mme Philippe Giguère, a été gravement blessé, jeudi, le 18 juin. L'enfant s'était accroché, avec d'autres écoliers, à un tracteur qui montait dans la rue Taschereau, quand, tout à coup, il décida de sauter du véhicule afin de traverser la rue; c'est alors que le camion de la Co-Op venant en sens inverse le frappa violemment. On se porta immédiatement au secours du blessé, demandant avec empressement les soins du Dr Bernard qui, après lui avoir donné les premiers soins, le fit transporter à l'hôpital de Beauceville. Le jeune Giguère a les deux bras fracturés ainsi qu'une jambe et, en plus, de nombreuses coupures.

Voyant la gravité de son état, les autorités médicales ont fait transporter cet enfant à l'hôpital S.-sacrement, Québec.

## Améliorations de la route de St-Odilon

Le contrat, pour la pose d'asphalte sur une importante distance de chemin reconstruite l'an dernier entre St-Joseph et St-Caron, a été accordé récemment.

Cette amélioration importante sera donc réalisée au cours de l'été, facilitant beaucoup la

circulation sur ce chemin de plus en plus achalandé par de nombreux automobilistes et camionneurs non seulement de St-Joseph mais aussi des paroisses environnantes. Le Ministère de la Voirie a aussi l'intention de continuer la reconstruction de cette route, cette fois sur une section d'environ deux milles.

## Bachelier en Sciences appliquées

M. Roger Goulet, B.A., Ing.P., vient de recevoir de l'Université Laval le diplôme de bachelier en Sciences appliquées. Il poursuivra encore ses études afin d'obtenir sa maîtrise en sciences sur le Solid State Computer "Electronic Switching". Nos félicitations.

## Beau succès

Mlle Luce Jacques a reçu un diplôme de l'Université Laval pour ses succès en musique, au terme de sa 7e année du cours musical. Elle a obtenu la note "grande distinction" (84.2%) lors des examens. Elle est la fille de M. et Mme Jos.-Vital Jacques et l'élève de Sr St-Ladislav, s.c.q. Félicitations!

## Baptêmes

Le 13 juin, a été baptisée Marie, France, Lynda, enfant de M. et Mme Lorenzo Laflamme (Madeleine Perreault). Par-

rain et marraine, M. et Mme Armand Perreault, grands-parents de l'enfant.

—Le 14 juin, fut baptisé Joseph, Aurélien, Gérard, Gilles, fils de M. et Mme Marcel Lessard (Lucille Dostie), Parrain et marraine, M. et Mme Aurélien Dostie, de Sherbrooke.

—Le 14 juin, a été baptisé Joseph, Léonce, Alain, enfant de M. et Mme Denis Gilbert (Gérardine Cloutier), Parrain et marraine, M. et Mme Léonce Gilbert, grands-parents de l'enfant.

—Le 14 juin, fut baptisée Marie, Geneviève, Claudette, fille de M. et Mme Valère Chevanel (Gertrude Vachon), Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Bourret.

—Le 14 juin, était baptisé Joseph, Bernard, Daniel, fils de M. et Mme Marcel Lessard (Carmen Betty), Parrain et marraine, Bernard Betty et Aline Côté, oncle et tante de l'enfant.

tres membres du personnel enseignant y assistaient de même que le conseil de la Commission scolaire.

Voici le programme: entrée, musique; chant, Le moulin; merci, Guylain Provençal; bienvenue, Louise Provençal; liste des donateurs, Gilles Beaudoin; couronnement des gradués, remise des "bagues-souvenir", chant Conseils de l'écho: "Jeunes", distribution des prix, récitation: "La Vierge à Midy" par Lise Auclair, distribution des prix, chant, "Hirondelle et Papillon" par les deux sœurs Auclair, récitation, "Le petit sansonnet", G. Auclair; Adieu, Lucette Veer; mot de M. le curé, offrande à Marie.

A la suite, les invités offrent leurs félicitations aux RR, religieuses, organisatrices de cette soirée ainsi qu'aux élèves qui terminent leur stage de labeur scolaire chez nous. Tous leur souhaitent plein succès dans leurs examens de fin d'année et beaucoup de bonheur et de persévérance dans la voie qu'ils choisiront en septembre prochain.

Après il y eut goûter et soirée intimes avec les invités respectifs de chaque finissant soit à l'école centrale ou au foyer de chacun.

## Va-et-vient

Le Rév. Père Phydime Roy, o.m.i., missionnaire en Afrique, passe quelque temps au presbytère avec son frère, M. le curé Patrice Roy.

—La Rév. Soeur Marie-Louise-de-Jésus, des Srs du Bon-Pasteur, enseignant à Bideford, Maine, visite ses frères Joseph, P.-Ernest et François Turcotte.

—M. et Mme Lucien Roy, de Montréal, chez M. Emile Roy et autres parents de Ste-Rose.

—M. et Mme Willie Sylvain, à Granby à l'occasion du décès de leur gendre, M. Ludger Vachon. Aussi à Granby, M. et Mme Adrien Sylvain, M. et Mme Irénée Vachon, M. et Mme Lucien Gagnon, M. et Mme Laurent Veilleux, M. et Mme Paul-Maurice Vachon, tous parents de M. Ludger Vachon, pour assister aux funérailles.

—M. et Mme Normand Allaire, de Bideford, Maine, en visite chez leurs parents à Ste-Rose.

—M. Jules Caron et Mlle Madeleine Caron, de Montréal, passent la fin de semaine chez M. Florian Caron.

—M. et Mme Jean-Paul Gosselin et leur fille, Lyne, à Ste-Rose les hôtes de M. et Mme Paul Roy.

—M. et Mme François Chabot, de Ste-Claire, M. et Mme Raymond Turcotte de Ste-Justine, M. et Mme Alexandre Turcotte de St-Georges, à une réunion de famille à l'occasion du passage du Rév. Père Germain Turcotte et de la Rév. Soeur M.-Louise-de-Jésus.

—M. et Mme Jos. Gaudreau, de Beauport-Est, pour une quinzaine chez M. et Mme Edouard Gaudreau.

—M. et Mme Philippe Dion, à Ste-Hénédiène au chevet de leur père, Eloi Dion.

—M. Romuald Nadeau en vacances chez son frère, M. Robert Nadeau.

—M. et Mme Gustave Audet et leurs enfants, de Québec, chez M. et Mme Jos. Audet.

## Ste-Rose-de-Watford

### GRADUATION

Dimanche dernier avait lieu la graduation de nos finissants et finissantes de 11e année à l'école centrale. Ce sont: M. Roch Nadeau et M. André Breton, Mlles Lucette Veer, Clémence Audet, G. Auclair, Thérèse Nadeau, Louise Provençal.

La présence de M. le curé, du Rév. Père Germain Turcotte, O.M.I. et des parents et amis de ces gradués rehaussait la fête. La Rév. Mère Directrice et les au-

**SURF, SAVON**  
en poudre bleu, 5 livres

**99¢**

**SERVIETTES de table**  
Ballet, pqt de 60

**17¢**

**MOUTARDE**  
Schwartz, pour hot-dogs, hamburgers, 24 onces réduit .06

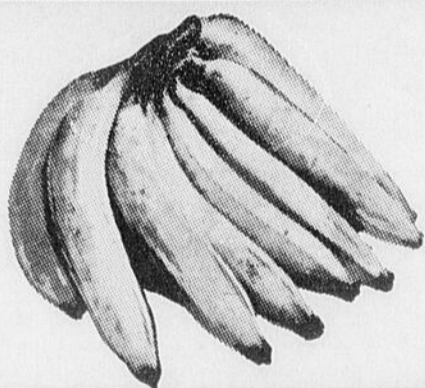
**24¢**

**Cosses de fèves jaunes**  
coupées, 20 onces, 3 btes

**49¢**

**BANANES**  
grosses Chiquita, No 1, la livre

**11¢**



**CRÈME GLACÉE**  
Borden, 3 chopines

**55¢**



**PAPIER CIRÉ**  
100 pieds pour lunch, le rouleau

**29¢**

**Soupe pois Habitant**  
28 on., la boîte

**19¢**

**RADIS FRAIS**  
récolte nouvelle, le paquet

**5¢**

**JAMBON ROULÉ**  
fumé Sodor maigre 2 à 3 livres

**59¢**

**JUS DE POMMES ALLEN**  
48 ONCES RAFRAICHISSANT, VITAMINE

**3 BOÎTES \$1.00**

**SAUCISSES**  
à hot-dogs, la livre

**39¢**

**GALANTINE**  
de veau, la livre

**59¢**

**Drouin & Paquet**

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS: 8-2214 - 8-2215

**SUPER MARCHÉ LICENCIÉ**

**STATIONNEMENT GRATUIT**



# DECES

## M. L. Champagne

Jeudi, le 18 juin, décédait à l'âge de 79 ans, M. Limière Champagne, célibataire, de St-Joseph.

Lui survivent: un frère et une belle-soeur, M. et Mme Thomas Champagne, de Saint-Joseph, et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph, le 22 juin, à 10 heures, sous la direction de la Maison Plante.

La croix était portée par M. Gérard Giguère.

Portaient le cercueil: six neveux, MM. André, Geo.-Albert, Eddy, Lucien, Léo et Jean-Guy Champagne.

La levée du corps fut faite par Mgr J.-Odina Roy, curé, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Gaston Bédard et Paul-André Doyon. Sincères condoléances.

## Mme A. Veilleux

Mardi, le 9 juin, décédait à l'âge de 72 ans et 7 mois, Dame Angéline Vigneault, de Saint-Côme, épouse de feu Adalbert Veilleux.

Elle laisse dans le deuil: ses fils et belles-filles, M. et Mme Léopold Veilleux, de St-Côme, M. et Mme Georges Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Henri Veilleux, de Montréal, M. et Mme Raymond Veilleux, de St-Côme, M. et Mme Marcel Veilleux, de St-Côme, M. et Mme Roland Veilleux, de St-Victor, et M. Albert Veilleux, de Magog; ses filles et gendres, M. et Mme Ls-Philippe Poulin (Blanche), de Saint-Théophile, M. et Mme Jean-Marie Saboury (Gilberte), de Saint-Georges, M. et Mme Joseph Poulin (Adéla), de Saint-Théophile, M. et Mme Georges Rancourt (Emérilda), de Cap-Rouge, M. et Mme Tho-

mas Veilleux (Maria), de St-Georges; une soeur, Mme Augustin Poulin, de St-Côme; un frère, M. Albert Vigneault, de Bingham, Maine; ses beaux-frères, M. l'abbé Lorenzo Veilleux, de St-Côme, M. et Mme Fridolin Veilleux, de St-Côme, M. et Mme Sévère Veilleux, de Saint-Côme, M. et Mme Eugène Veilleux, de Newport; une belle-soeur, Mme Arthur Rodrigue, de St-Georges.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Côme, samedi, le 13 juin, sous la direction de la Maison Morissette & Frère.

La croix était portée par M. Odias Gagnon, accompagné de M. René Bernard.

Porteurs d'honneur: MM. Philias Poulin, Alphonse Poulin, Philias Rodrigue, Paulo Beauvoisin, Jos.-A. Gagnon et Lionel Veilleux.

Portaient le cercueil: MM. Roland, Henri-Louis, Raymond, Marcel, Rodolphe et Fernando Poulin, petits-fils de la défunte. La levée du corps fut faite par M. le curé Joseph Denis, et le service fut chanté par M. l'abbé Lorenzo Veilleux, assisté de MM. les abbés Victor Veilleux et Ls-Hébert Quirion. Nos sincères condoléances.

## Mme W. Desjardins

Au Sanatorium Bégin, mardi, le 9 juin, décédait à l'âge de 82 ans et 9 mois, dame William Desjardins, née Délia Gagnon, de St-Ephrem, Bce. Ses funérailles ont eu lieu le 12 juin en l'église paroissiale, et l'inhumation fut faite au cimetière de l'endroit.

La défunte faisait partie des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre franciscain.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine J.-Alphonse Labbé, curé de la paroisse, et le service fut chanté par M. l'abbé Benoit Quirion, du Séminai-

re S.-C. de St-Victor, assisté de MM. les abbés Paré, du Séminaire de St-Victor, et Florian Guay, vicaire de la paroisse, comme diacre et sous-diacre.

Portaient le cercueil: MM. Joseph Pomerleau, Joseph Grondin, Léopold Hamel, Josaphat Rodrigue, Siméon Rodrigue et Ulric Gagnon.

Les rubans étaient tenus par Mmes Josaphat Rodrigue, Jos. Roy, Joseph-Odias Bureau et Albert Bélanger.

Notons aussi la présence de M. le maire du village Laurent Bernard, et comme représentant de la paroisse, M. le maire Armand Doyon.

La quête fut faite par Mmes Marie-Louis Couture et Roméo Hamel.

Elle laisse dans le deuil des neveux et nièces.

La direction du chant avait été confiée à M. Alfred Bolduc; à l'orgue, son épouse.

La Maison Robert & Frère de St-Ephrem avait la direction des funérailles.

Nos sympathies à la famille que ce deuil afflige.

## Ste-Rose-de-Watford

### VA-ET-VIENT

M. et Mme Robert Nadeau et leur fils visitent leurs parents et amis de Malartic et Rouyn, Abitibi.

M. et Mme Achille Leclerc, de St-Cyprien, visitent M. et Mme Edouard Gaudreau.

M. et Mme J. Lessard, de Chibougamau, en promenade chez M. et Mme Florian Caron.

—La famille Aurèle Nadeau au chevet de leur mère gravement malade à l'hôpital l'Enfant-Jésus de Québec.

—M. et Mme Charles Sylvain, du Vermont, passent la fin de semaine chez M. et Mme Henri Fauchon et Mme Amédée Carrier.

—Mme William Carrier est revenue d'un séjour au Vermont.

—M. Clermont Gagnon et Mme Fernand Gagnon, d'Ayers Cliff, de passage parmi nous visitant leurs parents et amis.

—M. et Mme Jean-Luc Dallaire, de Québec, passent la fin de semaine chez M. et Mme Alphonse Dallaire.

—M. Fortunat Gilbert visite ses parents, M. et Mme Joseph Gilbert et autres parents.

—M. Joseph Bédard est de re-

*Lisez  
votre journal  
chaque semaine*

tour dans sa famille après un repos au sanatorium Bégin.

**Décès**  
Mme Aurèle Nadeau, née Alma Blodreau, est décédée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus dimanche le 21 juin à l'âge de 77 ans.

## Respectons la liberté

Tout en restant hospitalier, accueillant et bon camarade, respectons la liberté des autres.

Ne remplissons pas les verres d'autorité au fur et à mesure qu'ils se vident. N'offrons pas toujours et seulement une boisson à base d'alcool; offrons le choix avec une boisson non alcoolisée, et ici la gamme est de plus en plus variée: jus de fruits, sirops, sodas, etc. . . .

En toutes circonstances, sachons offrir, mais ne pas insister. Voilà la meilleure façon d'honorer autrui. Que de gens voudraient refuser, mais n'osent pas de peur de froisser! Il est poli d'offrir, il n'est pas poli d'insister tel devrait être notre comportement.

C'est très bien de lever son verre en disant: "A votre santé!". Encore faut-il que ce soit vrai!

## "PLUS DE MOUCHES MORTES!"



L'APPAT à MOUCHES "FLORBAIT" de Howard est le destructeur de mouches le plus rapide et le plus économique employé dans les bâtiments de ferme. Prêt à employer — épandre sur les planchers et bords de fenêtres. Contient du D D V P. Les mouches en sont attirées, en mangent et meurent. Tue 95% des mouches en dedans de 4 heures et conserve son pouvoir meurtrier durant des heures et même des jours! Coûte moins de 0.10¢ par jour. Contenance 24 on. et 5 livres.



Augmentez votre production de lait cet été. Tuez les mouches piquantes, sur vos vaches, avec la poudre ROSE "COWFLY POWDER". Prête à employer, pas besoin d'équipement, la main suffit. Saupoudrer tout un troupeau prend 10 minutes ou moins. La Poudre Rose "COWFLY POWDER" tue durant 2 semaines les mouches piquantes au pâturage et au moment de la traite dans l'étable. Employez 1/2 tasse par vache, 2 fois par mois, pas besoin de vaporiser à tous les jours. Coûte moins de 0.30¢ pour 10 vaches et par semaine.



Employez le nouveau "BARNFLY SPRAY CONCENTRE AU DIMETHOATE" de Howard et vous obtiendrez une action destructive des mouches dans les étables et porcheries durant tout l'été. Diluez une bouteille de 20 onces dans 2 1/2 gallons et vaporisez ou peignez, les portes, cadrages et châssis, poteaux et poutres. Tue durant 9 semaines même les mouches résistantes.

## Société Coopérative Agricole

St-Côme

Beauce



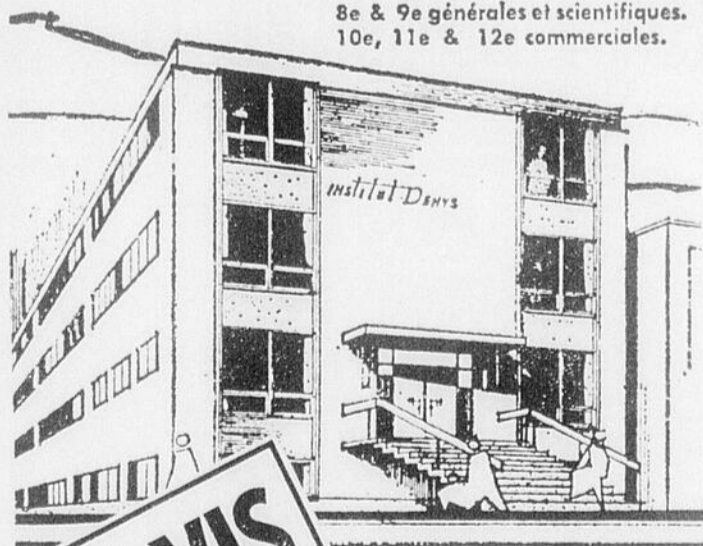
## EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

## ÉCOLE OFFICIELLEMENT RECONNUE PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

8e & 9e générales et scientifiques.  
10e, 11e & 12e commerciales.



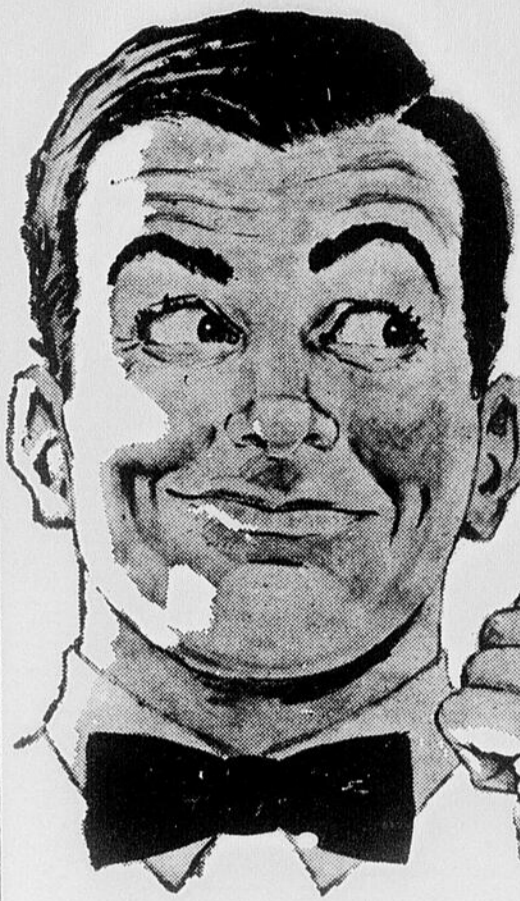
## AVIS

Les élèves doivent faire leur inscription dès maintenant afin de bénéficier du \$200 d'octroi des commissions scolaires.

Les élèves de 12e année bénéficient aussi des bourses du Ministère de la Jeunesse.



722, COTE STE-GENEVIEVE, QUEBEC 4. — TEL: 529-3751



# BAS PRIX *plus* QUALITÉ



**FÈVES AU LARD**

BRUN FONCE, Libby, 2 boîtes 28 onces

**55<sup>c</sup>**

**MARGARINE RÉGULIÈRE**

Première qualité, 5 paquets de 1 livre pour

**\$1.00**

**TOMATES IGA**

28 ONCES, 2 BOITES

**55<sup>c</sup>**

**JUS DE POMMES**

PREMIERE QUALITE, BTE 48 ON., 2 POUR

**65<sup>c</sup>**

**CRÈME FOUETTÉE**

DREAM WHIP, 2 BOITES POUR

**53<sup>c</sup>**

**FROMAGE KRAFT**

TRANCHE, 8 ONCES

**29<sup>c</sup>**

**PEANUTS KRISPY KERNELS**

BLANCHES OU BRUNES, CELLO 13 ONCES

**39<sup>c</sup>**

**Patates nouvelles**

5 livres

**39<sup>c</sup>**

**DINDES**  
A GRILLER

fraîches, catégorie A, prêtes à cuire

de 5 à 10 livres, la livre **41<sup>c</sup>**

**JAMBON**  
COTTAGE

marque populaire

la livre **65<sup>c</sup>**

**ORANGES**  
MEXICAINES

grosneur 172, variété Valance

la douzaine **49<sup>c</sup>**

**Melons d'eau**

importés de Floride, environ 15 livres

Catégorie A, chair rouge, melons entiers, chacun **49<sup>c</sup>**



**MARCHÉ GILBERT Inc.**

*Lucien Gilbert, prop. — St-Georges-de-Beauce*

**POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS**  
**ANNONCES CLASSÉES**

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

**Beauceville**  
**Tél. 447**  
**C. P. 460**

**St-Georges**  
**Tél. 228-4858**  
**C. P. 728**

**A VENDRE**

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 58 pi.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1 1/2 étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874. (11 avril, j.n.o. — 212)

**HOTEL A VENDRE**

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce. (24-oct.-J.N.O.)

MAISON située sur le 1re avenue à St-Georges-Est. Appartenance anciennement à M. Omer Poulin. Pour informations, s'adresser au Tél. 228-2843. (26 déc. - j.n.o.)

MAISON située sur l'Avenue Lambert à Beauceville-Ouest. S'adresser à : André Mathieu, Beauceville-Ouest, Tél. 755. (16 janv., j.n.o., 657)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave Lambert à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à J. Aubé, 2852 Le Noblet, Ste-Foy, Québec. Tél. 653-0823 ou Tél. 109 Beauceville-Ouest. (13 fév. j. n. o. 769)

MAISON située dans la 12e Rue, Ville St-Georges-Ouest, 1 1/2 étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à : Tél. 228-4300, Ville St-Georges. (j.n.o.)

Une PRESSE à foin de marque New-Holland ayant pressé à peu près 750 tonnes de foin. En bon ordre. Modèle 1954. Prix \$750.00. S'adresser à Louis Bolduc, Beauceville-Ouest. (18 juin, J.N.O., 1028)

MAISON bungalow, 42 x 26, comprenant 7 appartements, terrain au-dessus de 100 pieds carrés. Pour plus de renseignements, s'adresser à Armand Gilbert, 6e avenue, rang St-Antoine au tél. 228-4551. (4 juin, 4 fs, 1073)

MAISON située à Beauceville-Ouest sur la rue St-Joseph. S'adresser à Odilon Jacques, même adresse. (4 juin, 4 fs, 934)

MAISON en très bonne condition, située sur la 1ère Avenue Sud, Village Morency, grand terrain. Mode de paiement facile, un très bon marché. S'adresser à Roméo Gilbert 102, 26e rue Ville Saint-Georges-Est, tél. 228-3794. (11 juin, 4 fs, 1088)

PLYMOUTH 1960 "Hard Top" blanc à l'extérieur, rouge à l'intérieur, 6 cylindres, transmission régulière. Bonnes conditions. S'adresser Tél. 228-3508, St-Georges. (J. N. O., 25 juin 1117)

PERMIS de taxi avec licence pour Ville St-Georges-Ouest. Prix \$500.00. S'adresser à 460, 2e Ave. Ville St-Georges-Est, tél. 228-3335. (25 juin, 4 fs, 1113)

BICYCLE à gazoline "JAWA" en très bon état, \$145.00. S'adresser au tél. 228-3671, St-Georges-Ouest. (11 juin, J.N.O., 1095)

**ACHETONS et vendons** chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. Garage Denis Lessard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2860. 14-mars-J.N.O.)

**A VENDRE**

TRES BEL emplacement, situé dans quartier résidentiel, 12e rue, St-Georges-Ouest, grandeur : 83 x 88 pieds. Pour informations, s'adresser à Edouard Poulin, Tél. 228-3376, St-Georges. (5 mars, JNO, 836)

Une HOSE en caoutchouc de 50 pieds, en parfaite condition au prix de \$5.50. Pour information, adressez-vous à L'ECLAIREUR-PROGRES, C. P. 728, tél. 228-4858. (J.N.O., 28 mai, 1004)

MAISON à vendre, très bien située sur un coin de rue, prête à habiter. Boni de \$500. du Gouvernement Fédéral. Chauffage automatique, 220 Volts. S'adresser à Armand Baillargeon, Ville St-Georges-Ouest au tél. 228-3339. (J.N.O., 4 juin, 1081)

MAISON située coin Boul. Lacroix et 30e rue, 4 chambres à coucher, 2 garages, grand terrain. S'adresser à Lionel Thibodeau, (Jersey Mills), tél. 228-4519, St-Georges, Beauce. (11 juin, 4 fs, 1089)

MAISON de 1 1/2 étage, 2 logements en bas; 1 de 3 pièces, et de 5 pièces plus 4 chambres à coucher en haut. Chauffage automatique, pompe électrique, grand terrain. S'adresser à Mme Joseph Létourneau, St-Côme Village, tél. 220-J. (11 juin, J.N.O., 1093)

MAISON et deux emplacements, situés à Beauceville-Ouest. Règlement de succession. S'adresser à tél. 228-2465 à St-Georges. (11 juin, J.N.O., 1022)

SCOOTER "Lambretta" 150, 1962. En très bon état. Aussi, bicycle, 3 vitesses 26, pour garçon. En très bonne condition. S'adresser à Renald Veilleux St-Georges-Est Tél. 228-2943. (18 juin, 2 fs, 1020)

Terrain à vendre sur la 1ère Avenue, 50' x 75'. Pour informations s'adresser au No Tél. 214. (2 fs) Beauceville.

A VENDRE, maison située sur la 1ère Avenue à Beauceville-Est. Ancienne propriété de Mme Auguste Lessard. Pour renseignements, s'adresser à Gilles Cloutier à Ste-Marie Bce au tél. Bur.: 387-2844, Rés. 387-5863. (18 juin, 3 fs, 1105)

AUTOMOBILE, Pontiac 1960, sedan, 4 portes, V-8, trans. ordinaire, en très bonne condition, 4 pneus neufs. Bon prix à prompt acheteur. S'adresser à Yvon Lacasse, 292, 2e Avenue, Ville St-Georges-Est, au tél. 228-2754. (18 juin, 4 fs, 1111)

TABLEAU reproduisant une peinture de Edgar Degas intitulée L'Absinthe. Voir illustration dans le dictionnaire Ouellet-Flamarion, page 384. Grandeur 23 x 17, plus encadrement. S'adresser à Mme Benoît Rodrigue, 12e Rue, St-Georges-Ouest, Tél. 8-2857. (18 juin, 2 fs, 632)

CHALET neuf situé au lac Lac Raquette, à St-Benoît. Grand emplacement, garage pour auto et 2 cabines. S'adresser à Archelas Vallée, St-Benoît, tél. 53-s-3. (18 juin, 4 fs, 1024)

GARAGE à vendre à St-Léon-de-Standon. En bois recouvert d'amiante. S'adresser à tél. 226-5583. (18 juin, 1 fs, 1023)

MAISON à vendre à Beauceville. Deux logements. Grand terrain. Située près des manufactures. S'adresser à Succession L. P. Larue, 680 rue Ste-Catherine Ouest, Montréal, ou par téléphone à 550, Beauceville. (25 juin, 2 fs, 1030)

Deux MOTEURS : un Cummins venant d'un gros camion; un autre G. M. 6-71 moteur marin. En bon ordre. Aussi une tondeuse usagée à vendre ou à échanger. S'adresser le soir seulement au Tél. 228-3723, St-Georges. (25 juin, 1 fs, 1122)

MACHINERIE agricole, comprenant : tracteur, presse à foin et étendeur de foin, herse, charue. Prix avantageux. Machinerie en très bonne condition. S'adresser : écrire à William Bois RFD No 1, Fairfield, Maine. (25 juin, 3 fs, 1114)

**A VENDRE**

TERRAIN de 18 arpents de jeunes boisés, conviendrait particulièrement pour lac artificiel. Eau de source traversant ce terrain. Situé à 4 milles de Ville St-Georges et à deux arpents du grand chemin. Pour informations, s'adresser au Tél. 228-3788. (26 mars j.n.o.-866)

**BATEAU A VENDRE**

BATEAU de 17 pieds, moteur de 35 c.v. Johnson Javelin, générateur, démarreur, en parfait ordre. Spécial complet : \$700. Conditions de paiement faciles. S'adresser à : Clément Gendron, Tél. 228-3620, St-Georges. (23 av., j.n.o., 950)

CORVAIR Monza de Luxe 1961, en parfait ordre. S'adresser à Benoit Morin, pharmacien St-Georges-Est au tél. 228-2982 et à sa résidence au tél. 228-3410. (J.N.O., 4 juin, 1080)

LAC privé, ensemencé de truites à St-Prosper, situé à 3 milles du village, environ 125 pieds de longueur à prix d'aubaine. S'adresser à Gérard Laroche, tél. 72, St-Prosper. (11 juin, 3 fs, 1097)

Un POELE électrique, marque "L'ISLET", grandeur 30 pouces. Pour informations, s'adresser à Mlle Claudette Catellier, St-Georges-Ouest. Tél. 228-3705. (25 juin, fin de juillet, 1121)

Dans  
**L'ECLAIREUR-PROGRES**  
 les annonces classées  
 font des merveilles

★  
**APPELEZ :**  
**228-4858**  
 à ST-GEORGES

PROPRIETE comprenant résidence à 2 logements bien organisés, située au centre des affaires. Très beau site, beaucoup d'arbres, très grand terrain descendant jusqu'à la rivière. Possibilité de vendre 10 à 12 emplacements, 1 logement à louer et un garage à vendre avec tout l'outillage. S'adresser au Tél. 392, à Beauceville-Est ou à St-Georges, tél. 8-3445.—(J.N.O., 30 avril 959)

**LOTS A VENDRE**

POUR  
 ● CHALETS  
 ● PLANTATIONS  
 ● SUCRERIE, etc.

LOTS de 250 acres, situés dans le rang Ste-Anne à 4 milles de St-Georges. Ruisseau, bois, sources, endroit idéal pour le repos. (11 juin, 4 fs)

ROULOTTE meublée, 36 pieds de long, très bonne condition. Termes de paiement faciles. Pour informations, s'adresser au Tél. 228-9037, ou Tél. 228-4747, Saint-Georges, M. Lawrence Poulin, St-Georges-Station. (905, 16 av., J.N.O.)

Maison moderne à vendre, finie brique, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, living, salle de bain complète en haut, sous-sol fini, plus salle de bain en bas, système de chauffage moderne, garage, grand terrain de 8,000 pieds carrés, située près du Séminaire. Pour informations, s'adresser au Tél. 228-3242, St-Georges. (19 mars, JNO, 857)

**A VENDRE**

Situé sur la route 28, vers le lac Mégantic et Beauceville, environ 25 milles de Sherbrooke, dans un village prospère, un commerce comme suit : Un restaurant servant en majorité des repas légers, une Station de service possédant une franchise pour la vente de gasoline, 2 pompes à gaz, garage pour changement d'huile, lavage, réparations et vente de pneus ainsi que réparations mineures. Les bâtisses de construction récente, situées sur un emplacement d'environ 325 pieds de front par 200 pieds de profondeur, y compris un étang (lac artificiel) alimenté en eau de service, ensemencé de truites, logement à même, chauffage automatique, air climatisé, le restaurant peut asseoir 29 personnes, chiffre d'affaires de 40 à 50 mille piastres par année. S'achète avec peu de comptant et conditions des plus avantageuses, si le client a les qualifications voulues pour opérer un tel genre de commerce, une offre d'échange contre propriété à revenu dans Sherbrooke ou aux environs, ou une hypothèque pour le paiement initial seront considérés. S'adresser à Théo Dion, 729 Terrace C.P.R., Sherbrooke. Tél. Bureau : 562-2858. Résidence : 562-3502. (25 juin, 1 fs, 1119)

**A VENDRE**

CHALET à vendre au Lac St-Benoît. Pour plus de renseignements, s'adresser à M. NELSON JALBERT, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2450. (J.N.O., 28 mai, 1014)

MAISON de 8 appartements plus chambre de bain, 220 volts, chauffage automatique. Située près de l'église de l'Assomption au No 101, 26ième rue, garage. S'adresser à Jean-Roch Cloutier, Tél. 228-3810, Ville St-Georges. (18 juin, J.N.O., 1112)

CHALET à vendre au Lac Poulin, meublé, eau courante, poêle à gaz, salle de toilette, terrain très bien fini. S'adresser à J. A. Turgeon, 436 Newton, Sherbrooke au tél. 2-2757 ou Mme Elzéar Maheux de St-Benoît. (21 mai 989, fin de juin)

TERRAIN à vendre, situé à St-Prosper, Dorchester, grandeur de 50 x 100, d'une valeur de \$100.00 en montant. Pour plus de renseignements, s'adresser à Théodore Vaillancourt, St-Prosper, Dorch. (4 juin, juin et juillet 1082)

BICYCLE, 3 vitesses CCM pour garçon, cause départ. S'adresser Tél. 228-4620. (25 juin, 1 fs, 1115)

**À LOUER**

LOGEMENT à louer, 3 appartements, 220 Volts, situé au centre du village. S'adresser à 66, 19e Rue, tél. 228-2862, St-Georges. (J.N.O., 14 mai 984)

CHAMBRE à louer à St-Georges-Ouest. Pour plus de renseignements, s'adresser à 830, 17e rue, St-Georges-Ouest ou au tél. 228-2895. (J.N.O., 4 juin, 1079)

ROBE de mariée en peau de soie, avec voile et diadème. S'adresser à : Tél. 228-3779, Ville Saint-Georges. (23 av., j.n.o., fr.)

MAISON à louer entre Beauceville et St-Georges, maintenant la route Kennedy. Pour de renseignements, s'adresser au tél. 544w3 Beauceville. (11 juin, J.N.O., 1092)

LOGEMENT de 5 appartements, chauffé, meublé ou non, renové à neuf au premier étage, situé sur la 2e Avenue, Ville St-Georges; aussi possibilité de bureaux, salons, etc. Grand stationnement. Information : S'adresser au Tél. 228-4216, St-Georges-Est ou René Bernard, tél. 32 à St-Côme. (J. N. O., 25 juin, 1116)

**A LOUER**

LOGEMENT, 5 appartements, entrée 220 volts, situé à 235, 25e rue, Ville St-Georges-Ouest. Idéal pour nouveaux mariés ou petite famille. S'adresser à M. Adrien Bégin, tél. 228-3777. (25 juin, 2 fs 1103)

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082. (j.n.o.)

LOGEMENT de quatre appartements, au deuxième étage. Chambre de bain complète. S'adresser à Mme Jos. Alex Bolduc. Tél. 131 à Beauceville. (4 juin, 4 fs, 1021)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce. (21 juil., j.n.o. - 408)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges. (j.n.o.)

LOGEMENT, 3 appartements, situé Edifice Chez Julienne. Pour informations, s'adresser : Mme Ls-Ph. Gagnon, St-Georges, Tél. 228-3032. (26 mars j.n.o.-869)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.

LOGEMENT, 4 pièces, dans l'Edifice Trefflé Cliche en face de l'Eglise. S'adresser à M. Trefflé Cliche, Beauceville-Ouest. Tél. 232. (7 nov. j.n.o. 651)

CHALETs à louer à la semaine ou saison, meublés, avec eau courante, électricité. S'adresser à la Plage Bélanger, Ste-Aurélie, Dorch. au tél. 2-2301. (J.N.O. 14 mai 988)

MAISON à louer de 7 appartements plus chambre de bain. Système de chauffage, 220 volts. S'adresser à Charles-Auguste Poulin, St-Georges-Ouest au tél. 228-3008. (11 juin, 3 fs, 1091)

LOGEMENT, situé à 32e rue St-Georges-Ouest, comprenant 220V. eau chaude, disponible le 15 juin. Pour plus de renseignements, s'adresser à 228-3671, St-Georges-O. (11 juin, J.N.O., 1094)

LOGEMENT à louer, 3 appartements, 220 volts, situé au centre du village. S'adresser à 66, 19e rue, Tél. 228-2862, St-Georges. (14 mai, J.N.O.)

LOGEMENT situé au No 563 de la 2e avenue à St-Georges-Est. Cinq appartements. 220 volts. Eau chaude. Système de chauffage. Chambre de bain. Prélatris et lustres fournis. Libre le 1er juillet. S'adresser à Tél. 228-4327 à St-Georges. (18 juin, 2 fs, 638)

Une MAISON, située sur la 20e rue, près de la manufacture; 5 appartements. S'adresser à 195, 19e rue, tél. 228-3116, St-Georges-Est. (18 juin, 2 fs, 1106)

Trois LOGEMENTS dont 2 de quatre pièces et 1 de sept pièces. Chauffés et eau chaude comprise. Au centre de Beauceville-Est. Aussi bureau avec voûte pouvant servir de poste de commerce. S'adresser à Mme J.-P. Quirion, tél. 270 à Beauceville-Est. (18 juin, J.N.O., 1027)

MAISON neuve de 6 pièces avec terrain spacieux. Libre le 1er juillet. S'adresser à Lorenzo Mathieu, Beauceville-Est, tél. 238-w. (18 juin, 3 fs, 1025)

LOGEMENT chauffé, 4 appartements plus chambre de bains. Libre le 1er août. S'adresser à Kit Rodrigue, Beauceville-Est, Tél. 773-w. (18 juin, J.N.O., 1026)

Deux LOGEMENTS de 5 pièces. Chauffés. S'adresser à Napoléon Poulin, Beauceville. Tél. 249. (18 juin, 3 fs, 1029)

**ON DEMANDE**

**VENDEURS** agressifs, de belle présentation, voiture, servir une clientèle établie dans : St-Georges-Ouest, St-Benoît Labre, Hamel; généreuse commission, boni, nombreux avantages. Chance d'assurer votre avenir et d'entrevoir, sous peu, la PROSPERITE. Commerce de nécessités domestiques connues, garanties. **FAMILEX**, Dépt. T. G. 1600 Delorimier, Montréal, Qué.

(4 juin, 4 fs, 1070)

Je suis acheteur de veaux et de lard les lundis, mardis et samedis. A vendre chapons de 6 à 8 livres. **Abattoir St-Benoît**, Arthur Binet, tél. 52-s-4, St-Benoît. (11 juin, J.N.O., 1102)

**SERVANTE** demandée, ouvrage général, âgée de plus de 18 ans. Pour plus de renseignements, s'adresser à **Hôtel Murtha**, tél. 228-3651. (J.N.O. 28 mai 1017)

**COUPLE** seul, demande logement de 6 appartements ayant l'entrée 220 volts, soit à St-Georges-Est ou Ouest. Le plus tôt possible. S'adresser à 228-4786, St-Georges. (18 juin, 3 fs 1107)

**Hommes demandés**

**HOMME** ou **FEMME** pouvant fournir clientèle avec Produits **WATKINS** dans la ville de St-Georges de Beauce. Aucun déboursé nécessaire. Gagnez \$75.00 ou plus par semaine. Temps partiel ou plein. Ecrire à J. Gauthier, 350 rue St-Roch, Montréal 15, Québec. (4 juin, 4 fs, 1074)

**AGENTS DEMANDES**

SI VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL, offrons à homme ambitieux une agence de produits. \$2.50 l'heure facilement réalisé avec commission de 45% — produits garantis, d'utilité courante — spéciaux intéressants. \$25 achète valise de démonstration remboursée dans période d'essai de 30 jours si désiré. **JITO**, Dépt. 4, 513C, St-Hubert, Montréal. (25 juin, 1 fs, 1120)

**Opportunité d'affaires**

**HOMME**, mécanicien, désireux de travailler à son compte. Grand potentiel de profit. Support d'une compagnie d'huile. Pour informations, s'adresser à **Lachance & Frère Inc.**, Beauceville-Est, Tél. 119. (25 juin, 2 fs, 1031)

**UTILITES**

**SERVICE** de nettoyage de briques de maison et tirage de briques. Aussi cèdres à vendre. S'adresser à **Marius Laflamme**, tél. 228-4549 à St-Georges Station. (11 juin, 5 fs, 1096)

**TOUT NOUVEAU**

La villa du vieux Sapin. Pension pour personnes âgées. Atmosphère familiale. Salon double, télévision, transport facile. Venez visiter à 55, rue Hoched, St-Sauveur-des-Monts, Tél. CA. 7-2241. (20-27-3-10)

**récents \* Mariages**

**Drouin - Létourneau**

Samedi, le 20 juin, était célébré en l'église de St-Théophile

Mme Philippe Paquet de St-Georges-Ouest, invite les dames et demoiselles à venir la visiter à son Salon de chapeaux, ouvert tous les jours. (J.N.O. 996)

**MANUEL DE L'INVENTEUR** 25¢ écrivez à **Bureau Technique FOURNIER**

Procureur de brevets d'invention 934, Ste-Catherine Est, Montréal Tél. VI. 5-4548

**Menuiserie St-Georges Enr.**

630, 11e Rue, St-Georges-O. Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos.

Lucien Gilbert, prop. A. Dupuis, gérant Tél. 228-3579 (J.N.O.)

**MAISON A VENDRE**

Maison de 1/2 étage située sur la rue St-Philippe à Beauceville-Ouest. Sept appartements. Beau terrain avec arbres et plates-bandes, etc... Système de chauffage à l'eau chaude. A proximité des écoles et de l'église. Cour en asphalte. Cause de vente: Transfert à Montréal. S'adresser à:

**CHS-EDOUARD DUVAL** Tél. 112 (18 juin - 3 fs)

**MORIN AUTO PARTS REG'D**

1re Ave Sud - Tél. 228-4528 Rés.: 228-4628

**CHALET** à vendre à 3 milles de St-Georges, route St-Martin. PRIX: \$850.00

**SPECIALITE:** Boulons et écrous (Bolts & Nuts) de toutes grosseurs et longueurs. En magasin: \$8,000 de billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

**A LOUER:** Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc.

le mariage de Mlle Céline Drouin, fille de M. et Mme Léopold Drouin, de St-Théophile, à M. Norbert Létourneau, fils de M. et Mme Alfred Létourneau, de St-Théophile.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Lagueux, curé de la paroisse.

M. Alphonse Marquis touchait l'orgue et le chant fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie.

La mariée était vêtue d'une robe longue blanche. Le voile d'organza était très court et retenu par une légère couronne.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Caron, de St-Côme. Nos meilleurs vœux.

**Lessard - Bernard**

Samedi le 16 mai en l'église de St-Ephrem eut lieu le mariage de Mlle Yvette Bernard, fille de M. et Mme Dorilas Bernard de St-Ephrem, à M. Maurice Lessard, fils de M. et Mme Théophile Lessard de St-Victor.

A l'église la mariée fit son entrée au bras de son père qui lui servit de témoin, précédée de deux Enfants de Marie qui firent la lecture de sa consécration et celle de son foyer, après quoi elle se rendit à l'autel de son mariage pour y recevoir la bénédiction nuptiale.

La mariée était vêtue d'une robe blanche à jupe volumineuse, un joli voile bouffant de tulle retenu par un délicat diadème ainsi qu'un bouquet de fleurs cascade ornait sa toilette de noces.

Le chant était sous la direction de Mme Alfred Bolduc.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage de noces.

Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux mariés qui demeurent maintenant aux Etats-Unis.

**Bolduc - Faucher**

Samedi le 16 mai en l'église de St-Ephrem avait lieu le mariage de Mlle Jacqueline Faucher, fille de M. le maire et Mme Sauveur Faucher de St-Ephrem, avec M. Gaston Bolduc, de Montréal, fils de M. et Mme Lionel Bolduc de St-Ephrem.

Au bras de son père qui lui servait de témoin, la mariée fit son entrée dans l'église pour se diriger à l'autel de la Ste-Vierge pour y faire la consécration de son foyer et de son union, après quoi elle se rendit à l'autel de son mariage pour y recevoir la bénédiction nuptiale par le célébrant de la messe, M. le chanoine J. Alphonse Labbé, curé de la paroisse.

La mariée était vêtue d'une jolie robe blanche étroite à laquelle était attachée une longue traîne de même que son voile qui était retenu par un délicat diadème de perles. Son bouquet se composait de roses roses.

Le chant était sous la direction de M. Alfred Bolduc. Après la cérémonie religieuse

une réception eut lieu à l'Hôtel Bernard de St-Ephrem.

Pour le voyage de noces la mariée portait un joli costume trois-quarts de couleur bleu marine et les accessoires s'adaptaient à sa toilette.

Les nouveaux époux demeureront à Ville St-Michel, Montréal.

Nos meilleurs vœux de bonheur!

**SAINT-VICTOR**

**VA-ET-VIENT**

M. et Mme Benoit Taschereau et leurs enfants, de Québec, chez Mme Ernest Veilleux.

M. et Mme Guy Bernard et leur fille, Guylaine, de Hartford, Conn., chez Mme Joseph Bertrand.

M. et Mme Guy Bernard, M. et Mme Réal Cloutier, Mme Joseph Bertrand, Mlle Violette Bertrand, M. Louis Cloutier et Mlle Guylaine Bernard, chez M. et Mme Paul-Emile Bélanger, de St-Michel, Bell.

Les RR. SS. Ste-Thérèse de St-Augustin et Christine-Marie, s.s.c.m., ont visité leur père, M. Bernard Mathieu, à l'hôpital de Beauceville.

M. et Mme Joseph Pomerleau, de Sully, chez M. et Mme Réal Cloutier.

M. Réal Cloutier, à Hartford, Conn., chez M. et Mme Guy Bernard.

M. Jean-Marie Roy, de Lambton, de passage à St-Victor.

M. et Mme Robert Veilleux, de Hartford, Conn., chez M. et Mme Philippe Veilleux.

La Rév. Sr St-René-Goupil, du Couvent de Limoilou, chez M. et Mme Joseph Houle.

La Rév. Sr Ste-Marguerite-de-France, du Couvent de Beaufort, chez M. et Mme Ambroise Houle.

M. et Mme Dominique Cloutier, de Berlin, N.H., chez M. et Mme Charles Fortin.

M. et Mme Chs-Aimé Fortin, de Beloeil, chez M. et Mme Charles Fortin.

Mlle Eva Lessard et Fernande Bilodeau, de retour d'un voyage d'une semaine à Lewiston et Auburn, Me.

M. et Mme Lévi Gosselin, de Lévis, passent la semaine au chalet de Mlle Eva Lessard.

**NOS MALADES**

M. Philippe Doyon à l'Hôpital Laval de Québec.

M. Bernard Mathieu à l'hôpital de Beauceville.

M. Denis Lessard, gravement malade chez lui.

A ces malades, nos vœux de prompt rétablissement.

**Aucune responsabilité...**

(suite de la page 19)

Il semble que le congédiement du professeur Jacques Fortin soit une vengeance du président Marc Roberge, de Antonin Moreau et de quelques commissaires. Ceci d'ici trois jours.

Seul M. le commissaire Odilas Drouin se prononce contre cette résolution et demande que sa dissidence soit enregistrée.

Au cours de la même réunion, le président de la CSRC a proposé que demande soit faite au procureur général de la province de faire une enquête sur le journal mis en cause. Cette proposition fut adoptée par les membres de la dite commission scolaire.

**SAINT-THÉOPHILE**

**Prompt rétablissement**

A Mme Arsène Lapointe, qui est de retour dans sa famille après avoir passé quatre semaines à l'hôpital Saint-Georges.

A M. Jean-Noël Gagnon qui a fait un séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

A M. Napoléon Pepin, qui est de retour dans sa famille après avoir fait un stage à l'hôpital de St-Georges.



**Combattre la FAIBLESSE**

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, pendant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes **PILULES ROUGES**, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

**PILULES ROUGES**

**AMÉLIORÉES**  
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 5-99

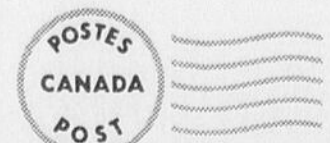


**VOUS ADRESSEZ UNE LETTRE?**

il faudrait écrire sur votre enveloppe:

- 1 Le nom du destinataire.
- 2 Le numéro et le nom de la rue, ou le numéro du casier postal. Le numéro de l'appartement ou du bureau d'affaires, s'il y a lieu.
- 3 La cité, la ville ou le village, et la zone postale, s'il y a lieu. La province, aussi.
- 4 Votre nom et votre adresse au complet dans le haut du coin gauche.

le facteur n'aura point à deviner — si la bonne adresse vous lui donnez.



WT125WNF

**AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"**

VENTE — LOCATION — REPARATION

Mécanicien diplômé

**PAPETERIE ST-GEORGES Enr.**

ARTICLES DE BUREAU

NOUVEAU LOCAL:

323, 1re Avenue, coin 20e rue — Tél. 228-2201

**A VENDRE**

POSTE de COMMERCE en CHAUSSURE très bien établi, à VENDRE ou à LOUER. S'adresser par lettre ou téléphone: **BEAUCE PUBLICATIONS ENR.** Ville St-Georges-EST,

**Tél. 228-4858**

**PENSIONNAT ST-BENOÎT-LABRE**

Le pensionnat de St-Benoît dirigé par les SS. du S.-C.-de-Marie pourra recevoir en septembre prochain les jeunes filles du cours secondaire (scientifique) pour les 8e, 9e, 10e et 11e années.

**SOUMISSIONS**

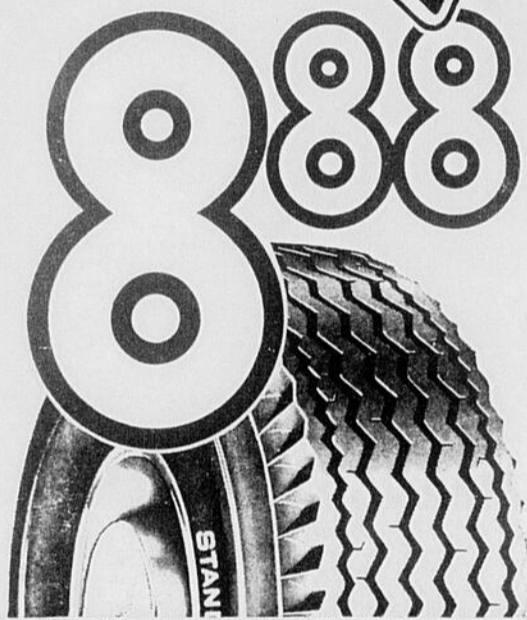
Fenêtres et portes: église St-Simon, Beauce. Des soumissions pour le peinturage des fenêtres, portes et coins de l'église et la sacristie de St-Simon, Beauce, sont demandées. Ces soumissions seront ouvertes le 15 juillet 1964 au presbytère.

LA FABRIQUE ST-SIMON, BEAUCE a/s Joseph Marcoux, curé

# SPECIAL DE PRESENTATION

## OBTENEZ LE 2<sup>ème</sup> PNEU GRATIS

TOUTES GRANDEURS (INDIQUEES CI-DESSOUS)



**Flancs Noirs - Genre à chambre**

590-600/13 640-650/13  
750/14 670/15  
600/16

**8.88**

Employez les coupons-boni pour l'installation gratuite

ASSURES CONTRE RISQUES DE LA ROUTE

Termes Faciles à la plupart des magasins Canadian Tire

**PNEUS ATTRAYANTS sans chambre à air A FLANCS BLANCS**



Avez-vous jamais vu un pneu Whitewall en nylon, sans chambre, à prix aussi bas?

590-600/13 640-650/13 750/14 800/14  
670/15 710/15 760/15

Employez les coupons-boni pour l'INSTALLATION GRATUITE



### OFFRE DE LANGEMENT - 10 JOURS

DIM.	Avec ou sans chambre	Flancs	1er PNEU Prix reg. du catalogue*	2ème PNEU
590-600/13	Avec c.	Noir	19.95	GRATIS!
	Sans c.	Noir	23.95	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	26.60	GRATIS!
640-650/13	Avec c.	Noir	21.30	GRATIS!
	Sans c.	Noir	25.55	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	28.15	GRATIS!
750/14	Sans c.	Noir	29.65	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	32.65	GRATIS!
800/14	Sans c.	Noir	33.25	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	36.60	GRATIS!
850/14	Sans c.	Noir	36.20	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	39.80	GRATIS!
670/15	Avec c.	Noir	24.70	GRATIS!
	Sans c.	Noir	29.65	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	32.65	GRATIS!
710/15	Avec c.	Noir	27.75	GRATIS!
	Sans c.	Noir	33.25	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	36.60	GRATIS!
760/15	Avec c.	Noir	30.20	GRATIS!
	Sans c.	Noir	36.20	GRATIS!
	Sans c.	Blanc	39.80	GRATIS!
800-820/15	Sans c.	Blanc	44.35	GRATIS!

\* Plus 2 pneus en échange

LE TOUT NOUVEAU PNEU EN NYLON DE SURETE, DE GRANDE VITESSE

# FLYING CLOUD

...quand vous en achetez un au prix régulier du catalogue

Garantie et assurance contre hasards de la route

OUVERT LE VENDREDI SOIR

UTILISEZ VOTRE CREDIT

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

MESSEURS! — QUI DESIRE UN PNEU TOUT NEUF, ABSOLUMENT GRATUIT? Oui—si vous possédez une auto, voici la nouvelle la plus sensationnelle de l'été.

MAINTENANT — POUR UNE PERIODE LIMITEE SEULEMENT— et pour presenter ce nouveau pneu Flying Cloud révolutionnaire— Canadian Tire vous fait cette offre remarquable. Achetez un pneu Flying Cloud au prix régulier du catalogue — et obtenez-en un absolument gratuit!

Rehaussez l'aspect de votre auto avec les pneus "Flying Cloud" slim-line WHITEWALL—deux bandes \*

\* Les pneus à flancs noirs sont aussi inclus dans cette vente spéciale!

Le nouveau pneu Flying Cloud est révolutionnaire, car il procure un roulement plus doux et plus sûr que tout autre pneu ordinaire que vous avez employé. C'est grâce à sa fabrication à plus doubles — au nylon double-torque qui absorbe et atténue les soubresauts. Plus sûr aussi, car il comporte des caractéristiques additionnelles incorporées, pour rouler en entraînant moins à grandes vitesses et il comporte un épaulement continental enveloppant spécial, pour plus de prise dans les virages.

Profitez donc de cette offre spéciale de lancement. Achetez un pneu Flying Cloud au prix régulier du catalogue et obtenez-en un absolument gratuit. Ou, remplacez les quatre pneus de votre auto — achetez 2 pneus et obtenez les 2 autres GRATIS! Cette offre est valide pour une période limitée seulement. Recherchez le special de pneus Flying Cloud — une exclusivité Canadian Tire.

Employez les COUPONS-BONI pour l'installation GRATUITE et L'EQUILIBRE DES ROUES

**EXTRA! COUPONS-BONI de 3% avec achats au comptant**



**CANADIAN TIRE**  
MAGASIN ASSOCIÉ

HENRI CARIGNAN

Voisin du IGA et Commission des Liqueurs

2e Avenue — St-Georges — Tél. 228-2441